

**Movilizando,
Cambiando, y
Promoviendo**

**Los
Mecanismos de
Coordinación de
País**

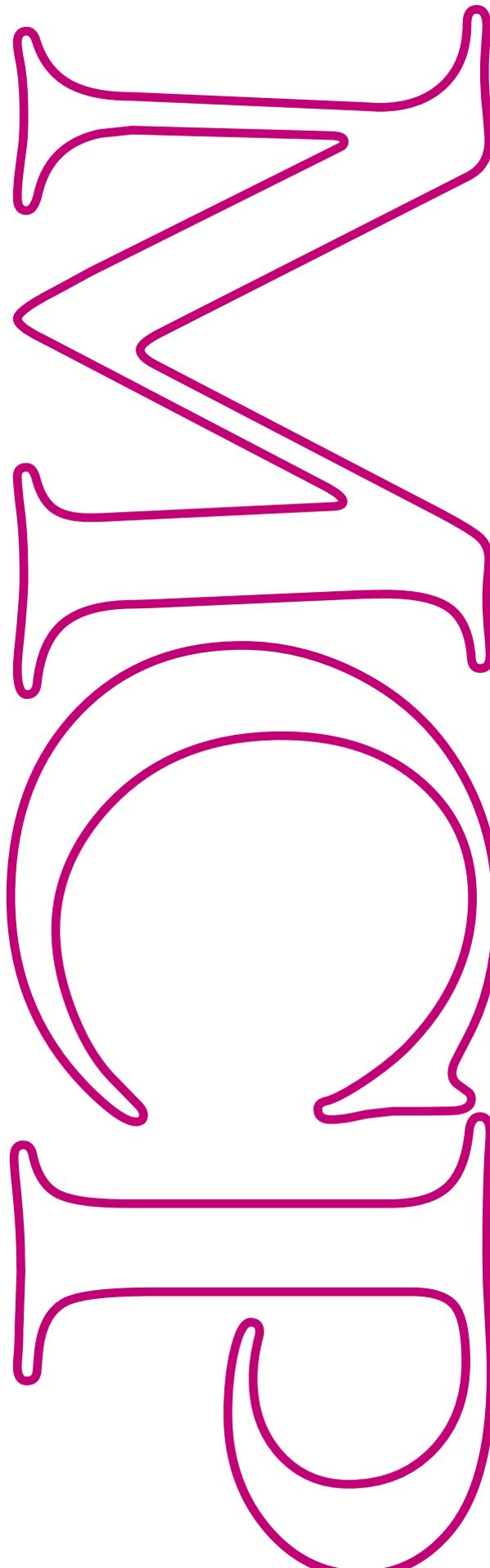
**Un Manual
para las PVVS**

FORO

**Movilizando,
Cambiando, y
Promoviendo**

**Los
Mecanismos de
Coordinación de
País**

**Un Manual
para las PVVS**



Reconocimientos

Cuando el Fondo Global contra el SIDA, Tuberculosis y Malaria fue anunciado en el 2001, las personas viviendo con VIH/SIDA (PVVS) en todo el mundo estaban entusiasmadas y animadas por este nuevo mecanismo de financiamiento que prometía entregar grandes sumas adicionales de dinero a las comunidades e individuos que tan desesperadamente lo necesitaban. Muchas PVVS se han involucrado en el trabajo y en los procesos del Fondo Global desde su inicio, pero con diferentes grados de éxito. Este manual presenta estrategias para incrementar el involucramiento e influencia de las PVVS en los esfuerzos futuros del Fondo Global. Es un recurso para todos nosotros que vivimos con VIH a quienes nos importa desesperadamente cumplir con las actividades del Fondo Global de una forma inclusiva y efectiva.

Nos gustaría aprovechar esta oportunidad para hacer un reconocimiento a los financiadores de este manual por reconocer la importancia de mejorar el involucramiento efectivo de las PVVS. En particular, agradecemos a la USAID, que desde marzo del 2003, nos ha apoyado mucho a través del Proyecto Policy, incluyendo los costos de muchas consultas, y el personal y el tiempo y viajes de los consultores. Agradecemos también a la GTZ por el apoyo prestado en la realización de nuestra reunión llevada a cabo en la 15va Conferencia Internacional de PVVS en Bangkok en Julio 2004. Por último, queremos agradecer al Secretariado del Fondo Global por financiar los estudios iniciales sobre la participación de las PVVS en los MCP y por el tiempo que su personal nos ha donado para que el estudio se llevase a cabo. Los puntos de vista expresados en este documento, no reflejan necesariamente la opinión de los donantes.

El agradecimiento y reconocimiento es también para muchas PVVS alrededor del mundo por involucrarse en este largo, pero satisfactorio esfuerzo. El desafío de trabajar en diferentes continentes, idiomas y cambios de horario en las diferentes zonas fue considerable, pero creemos que los resultados de esta colaboración es un manual que será útil y vital para mejorar la distribución de los financiamientos del Fondo Global a todas las personas afectadas por el VIH.

Nosotros nunca hemos participado en ninguna reunión del MCP, pero quisiéramos participar en reuniones donde sabemos qué es lo que está pasando. Si nos involucran, podemos ayudar y agregar nuestra voz al trabajo del MCP. Es muy importante que el MCP tenga gente positiva para asegurar un entendimiento de la situación real de las PVVS en Vietnam. Somos las PVVS quienes entendemos las verdaderas dificultades y necesidades de las PVVS, y a través de nosotros el MCP también lo comprenderá.

-PVVS, Vietnam.

Las PVVS tienen el derecho a ser miembros de MCP en su país, no sólo porque es un requerimiento del Fondo Global, sino porque la experiencia y pericia de las PVVS dan una contribución vital a nuestra respuesta conjunta contra el VIH/SIDA.

-PVVS, Australia.

Contenido

Reconocimientos 2

Palabras, frases comunes, y abreviaciones utilizadas en este manual y en los documentos del Fondo Global. 5

Sección 1. Antecedentes del manual 9

1

- ¿Quién escribió el manual?
- ¿Para quién es el manual?
- ¿Cuál es el propósito de este manual?
- ¿Qué es el principio GIPA?
- Historia del manual
- Un estudio de múltiples países
- ¿Qué demostró el estudio?
- El impacto de este estudio de múltiples países: actividades de seguimiento
- Consultas de países
- Posteriores consultas con PVVS para desarrollar el manual
- Comentarios de las PVVS que revisaron el borrador del manual
- Otras fuentes de utilidad

Sección 2. Sobre el Fondo Global 17

2

- ¿Qué es el Fondo?
- ¿Quién inició con la iniciativa del Fondo Global
- ¿Qué es el G8?
- Principios guía del Fondo Global
- ¿Qué es la Declaración UNGASS?
- La historia del involucramiento de las PVVS en el Fondo Global
- La estructura del Fondo Global y la participación de las PVVS
- Organigrama
- ¿Adónde calzan en esta visión las PVVS?
- El Fondo Global es único

Sección 3. Fundamentos del MCP 25

3

- ¿Qué es un MCP?
- ¿Quiénes debes ser parte del MCP?
- ¿Por qué es importante ser parte del MCP?
- ¿Ningún miembro PVVS en el MCP? El momento de las excusas se acabó
- La historia de Bolivia
- Responsabilidades del MCP
- ¿Qué es el Panel de Revisión Técnica?
- ¿Cuál es el papel del RP?
- ¿Qué es un sub-recipiente?
- ¿Qué es el ALF?
- Describiendo más sobre el ciclo y proceso de financiamiento del Fondo Global

Sección 4. Ser VIH positivo no es una profesión 34

4

- Adquiriendo capacidades, conocimiento y experiencia para ser un miembro efectivo de los MCP.
- Áreas de discrepancia entre las PVVS
- Acceso a la asistencia técnica y recursos
- ¿Estamos practicando lo que predicamos?

- 5** **Sección 5. Roles y Responsabilidades** **39**
- Roles y responsabilidades de las PVVS como miembros del MCP
 - Roles y responsabilidades de las constituyentes PVVS hacia sus representantes del MCP
- 6** **Sección 6. Comunicación y Coordinación** **49**
- ¿Cómo trabajar juntos a nivel de país y más allá?
 - Alianzas con personas viviendo con y afectados por TB y Malaria
 - Ejemplos de canales de comunicación entre PVVS
 - En la forma que nos comuniquemos con otros afectará las relaciones Públicas y cómo las PVVS son concebidas
 - Métodos sugeridos para comunicar un mensaje efectivo
 - Construyendo capacidades
 - Mensajes sugeridos
 - Usando los medios y otros para hacer llegar su mensaje
 - Hablando de los gobiernos
 - Cómo se pueden mejorar y fortalecer las instituciones que colaboran con las PVVS
- 7** **Sección 7. Normas para mejorar el funcionamiento de los MCP a través de una mayor participación de las PVVS** **63**
- Las Normas de Fondo Global
 - Normas de PVVS para los MCP
 - Adoptando las normas
 - Normas para mejorar el funcionamiento de los MCP a través de una mayor participación de los PVVS
 - Normas para los Mecanismos de Coordinación de País
 - Normas para el Directorio y Secretariado del Fondo Global
 - Normas para las PVVS miembros y sus electores o grupos a ser representados
- 8** **Sección 8. Recursos E Información Técnica Adicional** **68**
- Leyes nacionales e internacionales
 - Documentos que obligan legalmente
 - Documentos Generales
 - Organizaciones basadas en el tema, documentos y declaraciones relacionadas
 - Tuberculosis y Malaria
 - Tratamiento
 - Personas clave en el Secretariado del Fondo Global
 - Delegaciones de comunidades viviendo con las tres enfermedades
 - Delegación de ONG de Países Desarrollados
 - Delegación de ONG de Países en Desarrollo
 - Otros puntos focales de Delegaciones del Directorio del Fondo Global
 - Fundaciones Privadas
 - Miembros sin derecho a voto
 - Redes Internacionales y Regionales
 - Comunidad Internacional de Mujeres Viviendo con VIH/SIDA
 - Contactos Internacionales Fiduciarios
 - Consejo Internacional de Organizaciones al Servicio del SIDA
 - Patrocinadores de este manual
 - Formulario de Retroalimentación sobre el manual

Abreviaciones Frecuentemente Usadas

ALF	Agente Local del Fondo
APN+	Red Asia Pacifico de PVVS
ARV	Antiretroviral
AusAID	Agencia Australiana para el Desarrollo Internacional
CBO	Organización de Base Comunitaria
CIDA	Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional
CRP	Propuesta Regional Coordinada (por sus siglas en inglés)
CPV	Consejería y Prueba Voluntaria
DFID	
DOTS	Tratamiento Directamente Observado Curso Corto
GIPA	Mayor Involucramiento de Personas Viviendo con VIH/SIDA (por sus siglas en inglés)
GFATM	Fondo Global Contra el SIDA, Tuberculosis y Malaria
GFO	Observador del Fondo Global (por sus siglas en inglés)
GNP+	Red Global de Personas Viviendo con VIH/SIDA (por sus siglas en inglés)
GTZ	Agencia Alemana de Cooperación Técnica
HAART	Terapia Antiretroviral Altamente Activa (Highly Active Antiretroviral Therapy)
HDN	Redes de Salud y Desarrollo (Health & Development Networks)
ICASO	Consejo Internacional de Organización de Servicio de SIDA (International Council of AIDS Service Organisation)
ICW	Comunidad Internacional de Comunidades de Mujeres Viviendo con VIH/SIDA (International Community of Women Living with HIV/AIDS)
UDI	Usuarios de Drogas Inyectables
IEC	Información, Educación y Comunicación
MCP	Mecanismo de Coordinación de País
M&E	Monitoreo y Evaluación
MDM	Metas de Desarrollo de Milenio
HSB	Hombres que tienen Sexo con Hombres
TMH	Transmisión de Madre a Hijo
PNCS	Programa Nacional de Control de SIDA
ONG	Organización no Gubernamental
IO	Infección Oportunista
OPS	Organización Panamericana de la Salud
PCP	Propuesta Coordinada de País Coordinada
PMTCT	Prevención de Transmisión de Madre a Hijo (Prevention of Mother to Child Transmission)
PRT	Panel de Revisión Técnica
PVVS	Personas Viviendo con VIH/SIDA
RBM	Roll Back Malaria
RP	Recipiente Principal
SR	Sub-recipiente
STB	Stop TB
TB	Tuberculosis
TDR	Términos de Referencia
TV	Televisión
UNGASS	Sesión Especial sobre VIH/SIDA de la Asamblea General de las Naciones Unidas (por sus siglas en inglés)
VIH	Virus de Inmunodeficiencia Humana
WHO	Organización de Salud Mundial (World Health Organisation)
UNAIDS	Programa Conjunto de las Naciones Unidas contra el VIH/SIDA
USA	Estados Unidos de Norteamérica

* La terminología que se utiliza en este manual fue discutida ampliamente con las PVVS involucradas en su elaboración. La mayoría estuvieron de acuerdo que el término

PVVS es más adecuado, porque cada quien viviendo con SIDA vive también con VIH, pero no todos los que viven con VIH están viviendo con SIDA. Un nigeriano afirmó correctamente:

En la palabra PVVIH (persona viviendo con VIH) intenta expresar un término común para todas las personas infectadas y hace a un lado la innecesaria segregación de las personas con SIDA de aquellos con VIH, lo que ha traído más estigma a la palabra SIDA. Como se consideró que es imposible tener SIDA sin VIH, entonces el VIH es lo que todos tenemos en común.

Otras palabras clave que se usan en este manual son las siguientes:

Otros interesados/sectores interesados: son individuos u organizaciones con interés para dar productos, actividades, o asuntos. Interesados clave en este documento incluye PVVS y sus familias y comunidades; ONGs trabajando en VIH/SIDA; proveedores de atención y cuidados en ambos sectores privado y público; y formuladores de políticas de salud, y agencias a nivel regional, nacional y local.

Constituyentes/grupos representados: un grupo o personas, muchas veces con antecedentes y bases, interés y prioridades comunes, y que son representados por un cuerpo tomador de decisiones. Los representantes son elegidos por todo el grupo, pero ellos también puede elegirlos a través de otros mecanismos (por indicación, por ejemplo).

Constituyente: un miembro de la constituyente o grupo representado. Con frecuencia, un constituyente tiene voz y voto para elegir su representante.

Sector: una subdivisión sociológica, económica o política de la sociedad. El término “sector público” se refiere primariamente al gobierno, si lo comparamos con el “sector privado” o el “sector no lucrativo”.

Responsabilidad: Se refiere primariamente a la responsabilidad relativa a una decisión o política. Individuos y organizaciones que son “responsables” se espera que aborden cualquier problema o asunto que surge y son generalmente considerados responsables por la implementación exitosa de una política o decisión.

Accesibilidad: se refiere a la apertura y/o a la facilidad de uso y comprensión.

Tokenismo: se refiere a políticas y prácticas que reflejan un esfuerzo simbólico a un cambio o inclusión. Por ejemplo, la posibilidad de que una PVVS participe en una reunión y ella no hable el idioma que se usa en dicha reunión. Esto puede dar la impresión de que el grupo tiene interés de que las PVVS participen en la reunión haciendo un esfuerzo para consultarles, pero en realidad las PVVS son invitadas a ver pero no a ser escuchadas.

Adicionalidad: Se refiere a los principios guías del Fondo Global de proveer recursos nuevos y adicionales significativos para luchar contra las tres enfermedades. Significa que el dinero que el Fondo Global recibe de los donantes no debe ser parte de presupuestos existentes para el desarrollo. Por ejemplo, si un país recibe un financiamiento del Fondo Global para garantizar ARV, ese dinero debe ser usado para incrementar la cobertura existente o financiar nuevas, pero no para reemplazar los financiamientos existentes del gobierno para ARV que pueden ser reasignados en otras áreas por el gobierno.

I. Antecedentes del manual



¿Quién Escribió El Manual?

Este manual es el producto de numerosas consultas y opiniones de más de 400 personas viviendo con VIH/SIDA (PVVS) en más de 30 países de todas las regiones del mundo, siendo la mayoría, países en desarrollo y en transición. Cada borrador ha sido enviado para recibir comentarios y retroalimentación, los cuales se han traducido e incorporado en la medida de lo posible, cuando corresponde. El manual es un ejemplo de colaboración y agrupamiento de las ricas y diversas experiencias de personas positivas a través de fronteras, regiones, idiomas y redes. Muchas de las personas que trabajaron en este manual tenían cierto conocimiento del Fondo Global contra SIDA, Tuberculosis y Malaria, pero más importante, de los Mecanismos de Coordinación de País. Muchos de los que contribuyeron, son de hecho, miembros fundadores del MCP y miembros del Comité Ejecutivo del Fondo Global y otros, adquirieron experiencia a lo largo de este proceso de consulta. Juntos pudimos utilizar nuestra experiencia colectiva y las lecciones aprendidas a través de nuestras interacciones individuales con los MCP para elaborar el contenido de este libro. En la sección 8 encontrarán una lista de personas clave que estuvieron involucradas en la elaboración de este manual.



¿Para Quién Es Este Manual?

Este manual fue principalmente elaborado para las PVVS que ya están trabajando en la lucha contra el VIH/SIDA en sus países y que tienen algún conocimiento previo del Fondo Global. Consideramos que muchos de ustedes ya están involucrados de alguna manera en el trabajo relacionado con el Fondo Global, tal vez, como miembros de un MCP, o como miembros de redes representadas en un MCP, o como sub-recipientes de subsidios del Fondo Global. Tal vez algunos no están en este momento involucrados directamente, pero pueden tener interés en aprender más sobre el Fondo Global y en abogar por la inclusión de su red u organización en el MCP de su país en una región específica.

¿Es cierto que el Fondo Global se interesa de 3 enfermedades – VIH, TB y Malaria – y no sólo de VIH?

Si, es cierto. El Fondo Global fue establecido para ayudar a gente con cualquiera de estas tres enfermedades y su propósito es involucrar a representantes de todos los grupos que trabajan en la lucha contra estas enfermedades. Como personas viviendo con VIH, a menudo somos excluidos de iniciativas que afectan nuestras vidas, por lo tanto, reconocemos la importancia de involucrar a las personas viviendo con y afectadas por TB y Malaria en el trabajo del Fondo Global. Sin embargo, queremos remarcar que mientras la TB y Malaria son enfermedades curables, el VIH no lo es. Por esta razón, y tomando en cuenta otros factores, como el exagerado estigma y discriminación que muchas PVVS enfrentan, viviendo con VIH es una experiencia muy diferente que padecer de TB y Malaria.

Dicho esto, en muchas partes del mundo, la TB y la Malaria afectan seriamente ha comunidades que han sido impactadas por el VIH. Muchas PVVS también desarrollan TB y Malaria, y en algunos países la TB es una de las enfermedades y causa de muerte más común para las PVVS. Por esta razón, necesitamos saber más sobre cómo coordinar mejor las iniciativas de prevención y tratamiento del VIH con la de TB y la Malaria.

Sin embargo, este manual se centrará solamente en VIH porque el trabajo invertido en esta manual, refleja nuestra experiencia como PVVS. Esperamos que algunas de las lecciones que se aprendan de este manual puedan también ser útiles para la comunidad afectada por TB y Malaria.

¿Cual Es Propósito De Este Manual?

El propósito de este manual es incrementar y mejorar la participación significativa de las PVVS en los MCP en el mundo entero. Este avance, fortalecerá la capacidad del Fondo Global para ser una fuerza más efectiva en el servicio a las comunidades mas necesitadas, y seguramente, facilitará el acceso de las PVVS a los recursos de Fondo Global.

Actualmente hay muchos recursos disponibles a nivel nacional (aunque no en todos los países) e internacionalmente para asistir a las PVVS a desarrollar varios tipos de habilidades y conocimientos; sin embargo, ninguno es específico para las PVVS involucradas en el MCP del Fondo Global. Nos hemos dado cuenta durante las consultas que podemos escribir cientos de paginas de información útil y relevante, y en vez de estar duplicando material que ya existe, nos referiremos a él cuando sea necesario. En la medida de lo posible, estos recursos fueron incluidos en el CD que acompaña este manual.



¿Qué hay de diferente en este manual?

Este manual se focaliza en asuntos específicos, necesidades y problemas que las PVVS enfrentan con el Fondo Global. Además de la información de base, otras secciones, incluyen lo siguiente:

- información del Fondo Global y la historia e importancia del involucramiento de las PVVS en este proceso;
- información básica sobre el MCP y elementos de discusión de por qué las PVVS deben participar;
- habilidades, conocimientos y experiencias requeridas a las PVVS involucradas en el MCP;
- roles y responsabilidades de las PVVS involucradas en los procesos del MCP;
- comunicación y coordinación necesaria de parte de los grupos y redes de PVVS involucrados en los procesos del MCP;
- normativas elaboradas para un desempeño de las PVVS en los MCP;
- conocimientos, información, habilidades y recursos adicionales que las PVVS podrían necesitar o ser útil para mejorar su participación en los procesos del MCP, y
- ejemplos de países sobre el involucramiento de las PVVS en los MCP.

Modelos de buenas prácticas y principios universales

A través de todo el manual, se sugieren modelos de buenas prácticas que las PVVS alrededor del mundo han concordado. No se pretende crear o dar recetas de lo que se debería hacer o no se debería hacer, especialmente porque aquello que funciona en un país, probablemente no funcione en otro. Las PVVS en cada país pueden adaptar las sugerencias de este manual a su propia realidad. En la sección 8, se proporciona una página de resumen donde los grupos y redes de PVVS pueden colocar respuestas a las preguntas y obtener una visión global de las necesidades y acciones planificadas.

Existen principios universales que son siempre importantes, a pesar de las diferencias nacionales. Tales principios, incluye por ejemplo, la exigencia de alcanzar equidad de género, en la representación de las PVVS, y la inclusión de las PVVS (conocido como principio de GIPA) en todas las actividades relacionadas con el VIH/SIDA.

¿Qué Es el Principio GIPA?

La declaración de París, también conocida como la Declaración sobre un mayor involucramiento de las PVVS, fue firmado en Paris, Francia el 1ro de diciembre de 1994. Los gobiernos se comprometieron:

Nosotros, los jefes de gobierno representantes de 42 estados, presentes en Paris el 1ro de diciembre de 1994, estamos dispuestos a establecer la cooperación internacional a través de las siguientes medidas.

Nosotros lo haremos, ofreciendo nuestro compromiso y apoyo para el desarrollo del Programa Conjunto de las Naciones Unidas para el VIH/SIDA, como un marco apropiado para fortalecer la coordinación entre todos los involucrados y dar dirección y liderazgo mundial en la lucha contra el VIH/SIDA. El objetivo de cada iniciativa debería ser definido y desarrollado en el contexto del Programa Conjunto y otro foro apropiado.

I. Apoyar un mayor involucramiento de personas viviendo con VIH/SIDA a través de una iniciativa para fortalecer la capacidad y coordinación de redes de personas viviendo con VIH/SIDA y organizaciones basadas en la comunidad. Al asegurar su completo involucramiento en nuestra respuesta común a la pandemia en todo nivel – nacional, regional y global, esta iniciativa particularmente estimulará la creación de ambientes políticos, legales y sociales adecuados.

Este compromiso de involucrar a las PVVS llegó a ser conocido como el Principio GIPA. El texto completo de la Declaración de París se incluye en los materiales en el CD que acompaña este manual o puede ser descargado del sitio Web de UNAIDS: www.unaids.org

Una mayor participación de las PVVS podría ayudar a mitigar el estigma y las discriminación, porque cambiaría la forma cómo las PVVS son tradicionalmente vistos, porque les daría la oportunidad de mostrar sus capacidades, habilidades y conocimientos.

- PVVS, Honduras

¿Por qué es importante que las PVVS aboguen por un balance de género?

En todo el mundo, las mujeres enfrentan desigualdades en sus relaciones personales, en la comunidad, en el mercado del trabajo y en los ambientes políticos. En este contexto, existen muchas barreras para que las mujeres tomen decisiones o posiciones influyentes. Asegurando el balance de género en las estructuras y procesos de toma de decisiones de las PVVS, y en la representación en los MCP, puede ayudar a corregir estos problemas.

Mientras las mujeres reciban el mayor peso del impacto de la epidemia de VIH/SIDA, las comunidades de PVVS deben dar el mérito que merecen las mujeres VIH positivas. En muchas instancias, las opiniones de las mujeres VIH+ son raramente escuchadas y por consiguiente, sus asuntos y preocupaciones no son atendidos ni respondidos. Con frecuencia, los asuntos concernientes a las mujeres VIH+ los juntan con los de los hombres y son presentados como asuntos de los PVVS como un todo, a pesar de las diferencias que implica.

Muchas mujeres VIH+ sufren diariamente el impacto de la inequidad de género. Si aseguramos la participación de las mujeres viviendo con VIH/SIDA en el diseño de intervenciones dirigidas a minimizar la inequidad de género, es un requerimiento mínimo para un proceso de programación efectivo.

Las PVVS pueden ayudar a cambiar la inequidad de género y mostrar liderazgo en el MCP para solicitar una representación con balance de género. Esta meta ha sido alcanzada, por ejemplo, en los delegados de las comunidades que viven con las 3 enfermedades en el Directorio del Fondo Global, así como la consulta hecha para la elaboración de este manual. Un asunto a tomar en consideración es que los hombres y las mujeres tienen formas diferentes de trabajar. Muchas veces, las mujeres tienen dificultad para participar con confianza en grupos mixtos (hombres-mujeres). Los grupos y redes de PVVS deberían estar conscientes de estas barreras culturales para la participación de las mujeres y explorar maneras o formas para superarlas.

La necesidad de que las mujeres VIH+ hagan parte de los MCP no debe ser mal interpretado, ya que ellas representan más del 50% de las PVVS. Ellas tienen aportes valiosos, pues conocen mejor los desafíos que el VIH pone. Nosotros tenemos mucho qué compartir con cada uno y sabemos qué es lo mejor para nosotras.

-PVVS. Swazilandia.



Historia del manual: ¿Por qué las PVVS podrían necesitarlo?

Para entender por qué este manual es necesario, es mejor conocer su historia y evolución.

Ciudad del Cabo, África del Sur: desafío para el involucramiento de las PVVS en los MCP

Las semillas de este manual fueron plantadas en Marzo del año 2003, cuando un grupo de más de 150 activistas en tratamiento, incluyendo muchas PVVS, se reunieron por varios días en la Cumbre Internacional en Preparación del Tratamiento, en Cape Town, África del Sur. En el transcurso de la reunión se hizo patente un gran interés en el Fondo Global y mucha anticipación entre los participantes de que este nuevo mecanismo de financiamiento haría una diferencia masiva en las vidas de las personas viviendo con y afectadas por VIH, TB y/o Malaria. Al mismo tiempo, sin embargo, estas mismas personas sufrían enormes dificultades para tomar parte y/o tener acceso a información en sus países acerca de esta nueva iniciativa global. Las historias de los participantes en Ciudad del Cabo daban cuenta de que:

- MCPs elegían cuidadosamente a PVVS “amigas del gobierno” para convertirlas en miembros,
- MCPs invitaban a PVVS que no hablaban Inglés a participar en sus reuniones, cuando éstas se realizaban en Inglés, sin ofrecer traducción simultánea.
- MCPs no permitían que las PVVS fuesen miembros, o si lo hacían, era solamente para que firmaran las propuestas.
- MCPs no querían, no sabían cómo o no se tomaban el tiempo de escuchar a las PVVS.
- MCPs que eran departamentos gubernamentales en todo, excepto en el nombre.
- Nunca se había considerado una capacitación para las PVVS en el seno del MCP, dificultándoles así un rol efectivo como representantes y abogados de sus grupos y redes.
- Los fondos fueron aprobados, pero todavía no han alcanzado a los beneficiarios y los responsables del MCP no muestran ningún sentido de urgencia; y
- Los programas fueron diseñados por donantes y gobiernos, y no por aquellos del nivel local, quienes cuentan con la experiencia y la conciencia de qué es necesario y de cómo los servicios deben ser proporcionados.

Un estudio multi-país para documentar la situación

En la Cumbre de Ciudad del Cabo, se denunciaron las fallas que los MCP presentaban para establecer relaciones significativas con nuestras comunidades. Poco tiempo después, el Secretariado del Fondo Global comisionó a la Rede Mundial de PVVS (GNP+, por sus siglas en inglés) para evaluar en 13 países el involucramiento de las PVVS en el MCP. Se realizaron una serie de entrevistas a personas clave miembros del

MCP y sectores interesados en cada país, incluyendo, pero no limitándose, al presidente del MCP, PVVS miembros del MCP, y otros miembros y PVVS que no eran miembros del MCP. Este trabajo fue realizado por un grupo de consultores VIH positivo, pertenecientes a los países en cuestión, y solamente en dos ocasiones fueron de países vecinos.

Los países evaluados en este estudio fueron Bolivia, Camerún, Chile, El Salvador, Haití, Honduras, India, Malawi, Moldova, Nepal, Nigeria, Perú y Ucrania. Los resultados del estudio se pueden encontrar en el informe “Estudio Multi-país sobre el involucramiento de las PVVS en los MCP”, en el CD que acompaña este manual o en el sitio web de la GNP+ www.gnplus.org.

¿Qué demostró el estudio?

Presentamos algunas de las declaraciones directas de PVVS y otras involucradas en los MCP, recogidas en las entrevistas durante el estudio:

Me quedo callado y firmo lo que se ha decidido sin entender por qué ha sido decidido, porque las discusiones y decisiones no se hacen en mi idioma.

Me dijeron que soy un miembro del MCP. Esto, porque un miembro debe ser PVVS. ¡Por eso ellos me eligieron!

Yo veo que mi voz no es escuchada en el MCP.

Yo no comprendo mucho de lo que está pasando en el MCP porque yo no hablo inglés, por eso no tengo mucho que compartir con las PVVS que no pertenecen al MCP.

No existe una participación equilibrada de los grupos más afectados como las PVVS, HSH, TCS, usuarios de drogas, etc. El MCP debe ser reformado.

Yo no sé qué tipo de mecanismos de selección fue hecho. Yo recibí una carta diciendo que había sido seleccionado en el MCP como representante de las PVVS.

Yo siento presión de otros miembros del MCP para estar de acuerdo con sus decisiones.

La prioridad del país no es la misma prioridad de las PVVS. Los representantes de las PVVS son muy silenciosos y su voz no es escuchada.

A veces nos sentimos incapaces porque otros miembros no apoyan nuestras propuestas o inquietudes. Un representante para las PVVS no es suficiente para representarnos. Necesitamos más representantes en los MCP.

A pesar de que las PVVS no estamos involucrados en el MCP, por lo menos sabemos que el Fondo Global existe para luchar contra el VIH/SIDA, TB y Malaria.

Como muestran las declaraciones anteriores, el estudio demostró los bajos niveles de entendimiento sobre el funcionamiento del MCP entre los entrevistados. Generalmente, hubo poco entendimiento sobre los roles y responsabilidades de los miembros del MCP –incluyendo los miembros PVVS. A pesar de que todos los estudios se llevaron a cabo en países que han recibido financiamiento del Fondo Global, la mayoría de las PVVS, incluyendo los pocos que hacían parte del MCP, sabían poco o nada acerca del Fondo Global. Las pocas PVVS que habían escuchado acerca del Fondo Global creían que el gobierno era dueño y controlador de los fondos.

Un mejor acceso a asistencia técnica y capacitación, incluyendo apoyo organizativo para los grupos y redes de PVVS, fue identificado como una necesidad urgente, para que las PVVS puedan participar plenamente en los MCP. Otra área identificada como necesidad



fue la provisión de información, incluyendo material que ha sido traducido en lenguas locales, relacionadas al Fondo Global y MCPs. En general, el estudio reforzó y confirmó las denuncias que se presentaron en la Cumbre de Ciudad del Cabo, ilustrando que los problemas presentados no se limitaban a uno o dos países o regiones, sino que eran comunes en todos los países donde el Fondo Global estaba operando.

El impacto de este estudio de múltiples países: actividades de seguimiento que condujeron a la elaboración del manual y las normas

Las múltiples entrevistas que se hicieron con grupos interesados durante el estudio, provocó en las personas –especialmente aquellas viviendo con VIH/SIDA– hacer preguntas y demandar respuestas. También, esto fomentó o puso presión en algunos MCP y en la Junta Directiva del Fondo Global para hacer cambios e iniciar reformas. Entre las actividades de seguimiento que resultó del estudio, fue la elaboración de este manual y de las Normas para mejorar el involucramiento de las PVVS en los MCPs (sección 7) como un paso hacia delante en nuestra meta común: un verdadero y significativo involucramiento de las PVVS en la respuesta global a la epidemia de VIH/SIDA a través de los MCPs y más.

Otra actividad de seguimiento fue la reunión organizada en la 11^o Conferencia Internacional de PVVS en Kampala, Uganda, en Octubre del 2003. En esa reunión, muchos de los que condujeron el estudio multi-país se reunieron con otras PVVS para validar los resultados. Fue evidente que la mayoría de los MCPs no estaban funcionando según los procedimientos del Fondo Global; aunque algunos eran más inclusivos que otros en relación a las PVVS, todos necesitaban mejorar. La mayoría de las personas participando en la conferencia sabía muy poco sobre el Fondo Global o sus mecanismos en los países. Los participantes en la Conferencia de Kampala acordaron que había una clara necesidad de un manual o guía que asistiera a las comunidades de PVVS para participar de una forma efectiva en los MCPs.

El estudio también produjo un documento de política para ser presentado a la Junta Directiva del Fondo Global con recomendaciones para fortalecer la participación de las PVVS en los MCPs.

Consultas de país para desarrollar un recurso para las PVVS

En el transcurso de los meses que siguieron, se realizaron cinco consultas de país para juntar a las personas que habían estado involucradas en los estudios, junto con otros representantes de las redes nacionales de PVVS. El objetivo era buscar amplias opiniones sobre el proceso de recopilar un recurso o manual, que sería un primer paso para eliminar las brechas y necesidades que habían sido claramente identificadas en los estudios. Durante las consultas, se les pidió a los participantes que analizaran el rol y el desempeño de las PVVS en el proceso de los MCP en su país, y basándose en esto, determinar cuáles serían los puntos a considerar y central para incluirlas en el manual.

Posteriores consultas con PVVS para desarrollar el manual

En junio 2004, los delegados de la Junta Directiva del Fondo Global, representantes de las comunidades viviendo con las 3 enfermedades se reunieron para revisar los informes de países y discutir los pasos siguientes para desarrollar el manual. Un

segundo taller se realizó en julio 2004, donde se juntaron 20 PVVS en Bangkok, Tailandia, para revisar los hallazgos de estas consultas y hacer recomendaciones más detalladas para el manual.

Los participantes incluyeron PVVS de cuatro de los cinco países consultados, con la excepción de Honduras; en total 18 países fueron representados. Se hicieron sugerencias y se tomaron decisiones con respecto al contenido y formato del manual, y la redacción de las Normas para mejorar el involucramiento de las PVVS en los MCPs.

En los meses siguientes a la conferencia de Bangkok, se presentó el primer borrador del manual, y fue enviado para consulta y prueba con los grupos y redes de PVVS en Haití, Honduras, Kenia, Malawi, Nigeria (donde se realizaron reuniones en Lagos y Abuja), y Ucrania. Además de consultar los grupos, muchas PVVS de forma individual revisaron el borrador antes que éste fuera finalizado –estas PVVS son de Chile, Colombia, India, Nepal, Holanda, las Antillas Holandesas, Perú, Uganda, Reino Unido y los Estados Unidos de Norteamérica. Para satisfacer a los grupos participantes, la redacción y formato final del manual fue elaborado por un grupo de profesionales viviendo con HIV/SIDA con habilidades y conocimiento en esas áreas.

Comentarios de las PVVS que revisaron el primer borrador del manual

Después de leer el borrador, me sentí tan seguro de mí mismo y listo para representar a las PVVS con seguridad en cualquier nivel.

PVVS de Kenia

El grupo de país que trabajó en el borrador del manual está convencido que es un gran recurso para las PVVS.

PVVS de Malawi

El grupo en Honduras, considera que este manual será un tremendo instrumento para ellos y están seguros que será un gran instrumento para todas las PVVS en los países donde el Fondo Global está operando.

PVVS de Honduras

El borrador de este manual es de gran utilidad, aun fuera del MCP. Muchos tópicos importantes fueron discutidos libremente en las reuniones y muchas recomendaciones fueron hechas por la Red de Nigeria y la Red Global.

PVVS de Nigeria

Otras fuentes de utilidad

Las siguientes referencias se recomiendan y pueden ser particularmente útiles para complementar este manual. (Desafortunadamente, todas excepto una están disponibles sólo en inglés)

- Positive Development: Setting up Self-help Groups and Advocating for Change. A Manual for People Living with HIV. Disponible en Internet en www.gnplus.net/programs.html. Esta publicación está disponible en árabe, indonés, chino (Mandarín), inglés, francés, hindú, khmer, portugués, ruso, español, suahili y vietnamita.



- The Global Fund MCP Toolkit (pronto a ser publicado). Estará disponible en Internet www.theglobalfund.org. Esta publicación está dirigida a los miembros del MCP y contiene información muy útil.
- Getting Comfortable: Understanding the Ryan White Care Act Planning Bodies. Disponible en Internet en formato PDF en www.aids-alliance.org/img/gv2/nonstandard_files/aids_alliance/getting_comfortable.pdf. Fue publicado en los Estados Unidos de Norteamérica como una guía para “representantes de consumidores” trabajando en asuntos relacionados a los programas de financiamientos nacionales en VIH/SIDA del gobierno USA. Muchos de los asuntos y habilidades discutidos están relacionados a los miembros de los MCPs.
- The Aidspan Guide to Building and Running an Effective MCP (publicado en Noviembre 2004). Disponible en Internet en www.aidspan.org/guides o mandando un pedido a través de correo electrónico a guides@aidspan.org. Aidspan es una ONG que produce varias guías para el Fondo Global como parte de sus actividades (ver sección 8).
- The HIV/AIDS NGO/CBO Support Toolkit fue publicado por la Alianza Internacional en VIH/SIDA y puede ser encontrado en el sitio web de la Alianza en www.aidsalliance.org/ngosupport. Esta publicación es un recurso valioso para grupos de PVVS, cubriendo temas clave, como elaboración de propuestas, monitoreo y evaluación, e implementación de programas.

Hay dos documentos clave adicionales al que este manual hace referencia y son recomendados para todas aquellas personas interesadas o involucradas en los asuntos del Fondo Global. Ambos están incluidos en el CD, y están disponibles en el sitio web del Fondo Global en www.theglobalfund.org en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas (árabe, chino, inglés, francés, ruso y español).

- The Global Fund Framework Document
- Revised guidelines on the Purpose, Structure and Composition of Country Coordinating Mechanisms (publicado por el Fondo Global)

Acerca del CD que acompaña el manual

Una preocupación importante que surgió cuando el manual fue probado por los grupos y redes de PVVS, fue que muchos documentos mencionados están disponibles en el CD que acompaña este manual. Esto es problemático para las PVVS que viven en lugares donde hay pocos o ninguna computadora.

La Red Nacional de PVVS en Kenia sugirió una forma de solucionar el problema, sin la necesidad de hacer este manual demasiado grande que se vuelva difícil de utilizar. La propuesta fue que en cada país se nombre una organización para imprimir el material y funcione como el punto de distribución para aquellos que lo requieran. En países como Kenia, donde existe una Red Nacional de PVVS, podría ser esta oficina que asuma la responsabilidad. En otros países donde los grupos de PVVS son pequeños y con recursos limitados, las PVVS podrían abordar otras organizaciones y pedir ayuda para imprimir y distribuirlo, entre las grandes ONGs conocidas tenemos a CARE, the Cruz Roja Nacional o la Sociedad Creciente Roja, o la Alianza Internacional en VIH/SIDA. Las Agencias de las Naciones Unidas, incluyendo ONUSIDA o PNUD podrían también ser abordadas. Si existe un secretariado del MCP, se le podría solicitar que haga disponible estos documentos.

Información específica de país

Algunas PVVS que revisaron este manual, solicitaron más información sobre el estado de los financiamientos del Fondo Global en cada uno de sus países. Sin embargo, es imposible proporcionar información específica para cada país en este manual; no porque el Fondo Global tenga operaciones en 120 países, sino porque el estado de cada financiamiento y el progreso de sus actividades financiadas cambian diariamente. La información actualizada de cada país se encuentra en el sitio web del Fondo Global en www.theglobalfund.org. (Esta opción puede no ser apropiada para todos aquellos que no cuentan con acceso a Internet. En esos casos, la información puede ser obtenida a través de las personas mencionadas en la sección 8 “Contactos Útiles”.)





2. Sobre el Fondo Global

El Fondo promoverá colaboración entre todos los actores relevantes dentro del país, y a través de todos los sectores de la sociedad. Construirá sobre los mecanismos de coordinación existentes y promoverá nuevas e innovadoras sociedades donde no exista ninguna.

Documento Estructural del Fondo Global

¿Qué es el Fondo Global?

El Fondo Global es un nuevo mecanismo de financiamiento establecido en el 2001 para combatir el SIDA, la tuberculosis y la malaria, por medio de la canalización de grandes sumas de recursos adicionales a los países y comunidades que más los necesitan.

¿Quién inicio con la iniciativa del Fondo Global?

A lo largo de las dos últimas décadas, la epidemia de VIH ha arrasado el mundo, matando millones de personas y afectando a otros millones. Pocos gobiernos han sido capaces o querido invertir recursos apropiados para enfrentar esta crisis mundial, especialmente porque la enfermedad afecta más a las naciones pobres. Kofi Annan, el Secretario General de las Naciones Unidas, fue la primera persona de alto nivel que hizo un llamado público a una recaudación pública para fines benéficos ('war chest') o Fondo Global a ser establecido para luchar contra el SIDA. A su voz, pronto se unieron muchos otros, incluyendo PVVS, entusiasmadas por un enfoque nuevo e innovador para abordar el SIDA (y subsecuentemente la tuberculosis y la malaria, otras dos enfermedades mortales causando estragos en el mundo).

Lo que sigue es una breve historia del Fondo Global: desde el año 2000, cuando no era más que una idea en la cabeza de unos pocos, hasta mediados del año 2004, momento en el cual se habían comprometido más de tres mil millones de dólares estadounidenses en subsidios a 128 países. Hay muchas fuentes de información adicional sobre la historia del Fondo, tal como el sitio Web del Fondo Global en el www.theglobalfund.org, por lo tanto, no entraremos en mayores detalles aquí. La cronología que se presenta da una idea sobre lo rápido que el Fondo Global comenzó a hacer una diferencia en las vidas de las personas.

Por lo tanto, es importante recordar y reconocer el tremendo trabajo y activismo de las PVVS y sus aliados desde 1984. Por años, las PVVS y otras personas han abogado incansablemente por recursos adicionales para ser canalizados en la lucha mundial contra la pandemia del VIH. Sin los esfuerzos de esos colegas y amigos, muchos de ellos ya fallecidos, este gran incremento de recursos para luchar contra el VIH, la tuberculosis y la malaria que el Fondo Global brinda, nunca hubiera sido posible.

2000

- Julio Nelson Mandela, en su discurso de clausura durante la 13va Conferencia Internacional de SIDA en Durban, África del Sur, hizo un llamado para “una total participación en la lucha contra el SIDA”. El afirmó: “No subestimemos los recursos necesarios para conducir esta batalla. La colaboración con la comunidad internacional es vital”.
- El G8 (vea cuadro) asume nuevas metas para el SIDA, TB y malaria en la Cumbre de Okinawa, Japón. Los Ministros acuerdan que los esfuerzos bilaterales y multilaterales existentes no son suficientes para canalizar los recursos adicionales necesarios para incrementar la respuesta a estas epidemias. Ellos asumieron el compromiso de apoyar colaboración innovativa, incluyendo aquellas con ONGs, sector privado, y organizaciones multilaterales, para luchar contra las tres enfermedades.

¿Qué es el G8?

El Grupo de los 8 (G8) consiste en ocho países más desarrollados e influyentes en el mundo. Entre el grupo encontramos a Canadá, Francia, Alemania, Italia, Japón, Rusia, el Reino Unido y los Estados Unidos de Norteamérica. Los jefes de estado del G8 se reúnen anualmente para discutir asuntos económicos y políticos que enfrentan sus comunidades y la comunidad internacional como un todo. Otros funcionarios de gobierno, tales como los de finanzas y relaciones exteriores, se reúnen separadamente durante el año.

2001

- Abril En la Cumbre Africana en Abuja, Nigeria, el Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan hizo un llamado público para una recaudación (war chest) o un fondo global para luchar contra el SIDA. Los líderes africanos apoyaron la idea, y la visión se expandió para incluir otras enfermedades de la pobreza, como son la tuberculosis y la malaria.
- Junio Los participantes en la Sesión Especial de las Naciones Unidas sobre SIDA (UNGASS), reconocieron y endosaron la necesidad de un Fondo Global. En la Declaración de Compromiso, se acordó el establecimiento de un fondo global para la salud. Esta se elaboró con el aporte de muchas PVVS y organizaciones no gubernamentales representativas después del arduo trabajo de cabildeo y abogacía de su parte.
- Julio Apoyo unánime para el establecimiento del fondo (no existente aún) y más de US\$ 1,5 mil millones de dólares comprometidos por el G8 en Génova.
- Agosto Se forma un grupo de trabajo de transición –donde se incluyó a Joseph Scheich, coordinador internacional del GNP+ entre sus miembros– para comenzar el desarrollo de las políticas y principios (Documento Estructural) sobre el cual el Fondo Global basaría su trabajo. Se establece un secretariado de soporte técnico en Bruselas, Bélgica.
- Septiembre- Consultas en todas las regiones entre los interesados en el fondo.



2002

- Enero El Fondo Global es formalmente creado en la primera Junta de Directiva en Ginebra y es registrado en Suiza.
- Abril En la segunda reunión del Directorio, se aprueba la primera ronda de propuestas por un total de 600 US\$ millones en dos años a programas en 36 países
- Agosto Charles Roy, miembro del directorio como delgado de las comunidades viviendo con las enfermedades fallece el 24 de agosto.
- Diciembre Comienzan los primeros desembolsos de dinero.

2003

- Enero Joseph Sheich, ex-miembro del grupo de transición y miembro del directorio representando a las comunidades viviendo con las 3 enfermedades, fallece el 15 de enero.
- En la cuarta reunión del Directorio, se aprobó la segunda ronda de propuestas, por un total de US\$ 900 millones en dos años a 72 países.
- Marzo Representantes de las PVVS y organizaciones de la sociedad civil se reúnen en París para discutir el futuro del Fondo Global. Con la preocupación de que los países desarrollados no están contribuyendo suficientemente al Fondo Global, ellos acordaron trabajar en conjunto para promover un financiamiento adecuado, dando lugar al nacimiento de la campaña de defensa y promoción “financia el fondo”.
- Mayo La campaña iniciada por las PVVS “comenzó con nosotros”, se lanza al público para remarcar que el Fondo Global tiene grandes necesidades de financiamientos adicionales. Junto con “financia el fondo”, es uno de muchos ejemplos sobresalientes de cómo las PVVS y otros grupos de la sociedad civil han tomado el liderazgo en la respuesta a la crisis del VIH/SIDA.
- Brigitte Symavwe, representante en el Directorio de las comunidades viviendo con las 3 enfermedades, fallece por malaria cerebral y VIH.
- Junio El G8 se compromete fondos adicionales en Evian, Francia.
- Octubre En la sexta reunión de Directorio en Chiang Mai, Tailandia, se aprobaron las propuestas de la tercera ronda por un total de 623 millones de dólares americanos para los próximos dos años.

2004

- Junio En la octava reunión del Directorio, se aprobaron las propuestas de la cuarta ronda, por un total de 968 millones de dólares para los próximos 2 años a 69 países.
- Junio La Delegación de Comunidades recibe el derecho a voto en el Directorio (hasta ahora había sido uno de varios miembros sin derecho a voto, junto con WHO, UNAIDS y el Banco Mundial). Esto fue un momento histórico y emotivo en la historia del Fondo Global, y se espera que esta victoria para la representación de las PVVS sea replicada por doquier, incluyendo a los MCPs.

- Julio Se celebra el primer Foro de Sociedad del Fondo Global en Bangkok, Tailandia con 400 participantes, incluyendo muchas PVVS. El tema de la participación de las PVVS en los MCPs y la necesidad de mayor participación fue fuertemente discutida.
- Noviembre La novena reunión del Directorio es celebrada en Arusha, Tanzania, a unos pocos días antes de que este manual fuese a la imprenta, el Directorio aprueba varios requerimientos para el MCPs. Entre algunos requerimientos, es que todos los MCPs deben mostrar evidencia de membresía de las PVVS o afectadas. Los miembros de los MCPs representando a las organizaciones no gubernamentales, deben ahora seleccionar en su propio sector, basados en documentos y proceso transparente. A los MCPs se les solicita establecer y mantener un proceso documentado y transparente para asegurar los aportes de un amplio rango de sectores interesados, incluyendo miembros del MCP y no miembros, durante el desarrollo de propuestas y control del proceso de financiamiento.
- Esta decisión marca una victoria para muchas PVVS y sus defensores, quienes trabajaron duro y por mucho tiempo para hacer que esto sucediera.

Principios guía del Fondo Global

El propósito del Fondo Global es de atraer, manejar y desembolsar recursos adicionales a través de una nueva colaboración pública-privada que hará una contribución sostenible y significativa para la reducción de infecciones, enfermedades y muerte, por lo tanto, mitigando el impacto causado por el VIH/SIDA, la tuberculosis, y la malaria en los países con necesidad, y contribuyendo a la reducción de la pobreza como parte de las Metas de Desarrollo para el Milenio.

-Documento Estructural.

El trabajo del Fondo Global es guiado por una serie de principios, los cuales pueden ser encontrados en el Documento Estructural. Entre sus principios, el Fondo Global:

- Opera como un instrumento financiero, y no una entidad implementadora;
- Dispone de y atrae recursos financieros adicionales para combatir las tres enfermedades;
- Apoya programas que se originan de planes y prioridades nacionales;
- Se centra en la creación, desarrollo, y expansión de colaboraciones entre gobierno, sector privado y ONGs;
- Fortalece la participación de las personas infectadas y directamente afectadas por las tres enfermedades en el desarrollo de las propuestas;
- Se propone eliminar el estigma y discriminación contra aquellos infectados y afectados por el VIH/SIDA, especialmente para mujeres, niños, y grupos vulnerables;
- Persigue un enfoque integrado y balanceado entre la prevención el tratamiento, cuidado y apoyo;
- Evalúa propuestas a través de un proceso de revisión independiente;
- Opera transparente y responsablemente; y
- Promueve la apropiación nacional y autodeterminación;
- Emplea un procesos simplificado y rápido de otorgamiento de subsidios

¿Qué es diferente sobre el Fondo Global desde la perspectiva de una PVVS?

Desde la perspectiva de una PVVS, lo que es verdaderamente inspirador sobre el establecimiento del Fondo Global es su compromiso de promover las metas de UNGASS al crear la posibilidad de una real y significativa participación de las PVVS en todo su proceso. La visión del Fondo Global, contenida en el Documento Estructural (ver el CD que acompaña este manual), se construyó basado en la Declaración de Compromiso de UNGASS (ver www.unaids.org) en un intento por transformar algunas de sus metas en realidad.

El Fondo Global opera de una forma que permite a las PVVS ser más que simples beneficiarios pasivos de su financiamiento. En vez, las PVVS, junto con otros sectores interesados en la lucha mundial contra estas tres enfermedades, tienen la oportunidad de jugar un papel activo en las estructuras de gobierno y en los procesos dentro de los países del Fondo Global. Esto se alcanzó a través de la amplia colaboración que involucró a PVVS incluyendo representantes de todos los sectores y aquellos que representan poblaciones vulnerables o difíciles de alcanzar.

Para todos aquellos que somos hombres que tienen sexo con hombres (HSH) o trabajan con HSH en los países del África Sub-Sahariana, es importante que los MCPs tomen nota de las recomendaciones de que los miembros deben ser elegidos de todos los sectores. Esto debería incluir a los grupos de HSH. A pesar que se nos niega la existencia, nosotros todavía existimos.

- Alianza para los derechos en Nigeria.

¿Qué es la declaración de UNGASS?

La Declaración UNGASS de 2001 es el producto de largas negociaciones durante la Sesión Especial Sobre el SIDA de la Asamblea General de las Naciones Unidas ("United Nations General Assembly Special Session on AIDS") (UNGASS) que se llevaron a cabo en Nueva York en el año 2001.

¿Qué dice la Declaración de UNGASS?

La Declaración es amplia y cubre muchas áreas de interés para los involucrados en la respuesta al VIH/SIDA (ver en el CD-ROM adjunto). En una sección, de particular relevancia para las PVVS, los gobiernos se comprometieron a:

“Fomentar una colaboración más fuerte y el desarrollo de colaboración (sociedades) innovadoras entre los sectores públicos y privados, y para el año 2003 establecer y fortalecer mecanismos que involucren al sector privado, miembros de la sociedad civil, a personas viviendo con VIH/SIDA y grupos vulnerables en la lucha contra el VIH/SIDA”.

En otra parte, la Declaración señala:

“Para el año 2003, asegurar el desarrollo e implementación de estrategias nacionales multi-sectoriales y planes de financiamiento para combatir el VIH/SIDA...que involucren colaboración con la sociedad civil y el sector de empresarial, y la completa participación de las personas viviendo con VIH/SIDA...”

La declaración de UNGASS contiene una serie de metas que los gobiernos acordaron y deben cumplir. Este es la declaración internacional más poderosa que apoya y promueve el involucramiento de las PVVS, proporcionando una base de abogacía internacional para las PVVS y sus comunidades. A medida que miramos con más detalle cómo funciona el Fondo Global, podremos ver cómo estas metas de UNGASS son alcanzadas a través de los mecanismos del Fondo. Uno de los indicadores de base que las PVVS pueden usar para monitorear y evaluar el Fondo Global en los países es viendo cómo sus actividades son consistentes con las metas de UNGASS.

La historia del involucramiento de PVVS en el Fondo Global

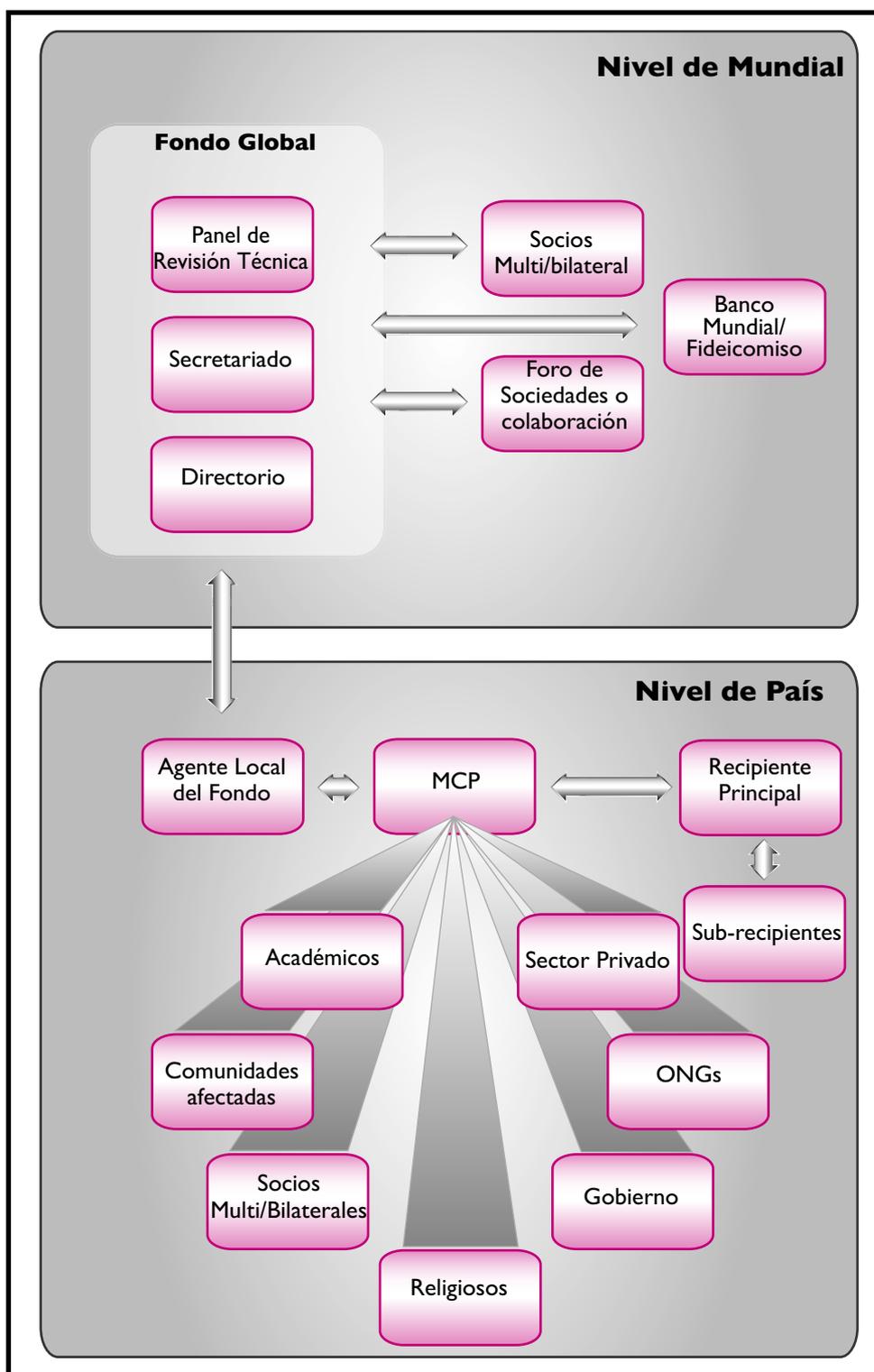
Las PVVS han tenido un papel crucial en el Fondo Global desde su comienzo, y sus contribuciones han sido de gran influencia para ayudar al Fondo Global a ser lo que es hoy en día. Una de las maneras cómo las PVVS han podido maximizar sus influencias en el Fondo Global ha sido a través de su participación en el Directorio. El Directorio está compuesto de 23 miembros, cada uno con una delegación de hasta 10 personas. La delegación de personas viviendo con las tres enfermedades es una de las más interesadas y activas de las delegaciones –por razones obvias– ya que el Fondo Global tiene que ver con *nuestras vidas*. La delegación de Comunidades incluye representantes de las PVVS de todas las regiones, a pesar de que el idioma de trabajo es inglés. Los miembros de esta delegaciones son seleccionados por sus conocimientos, experiencia y por consejo de los miembros del Directorio en relación a su trabajo. En el 2004 la delegación de las comunidades fue exitosa defendiendo y alcanzando derecho a voto en el Directorio. Otro papel esencial para las PVVS es a nivel de país, a través de los MCPs. De forma general, las PVVS han tenido menos éxito para influenciar a nivel de país –por eso, la necesidad de este manual.

Conocer la historia de cómo el Fondo Global llegó a establecerse y familiarizarse con el texto del Documento Estructural y la Declaración UNGASS, es una estrategia útil como preparación para argumentar un mayor involucramiento de las PVVS en los MCPs. Una estrategia básica que se puede usar contra todos aquellos que se resisten a la representación de las PVVS en los MCPs, es citar o mostrar partes del Documento Estructural mencionándoles estas obligaciones.

La estructura del Fondo Global y la participación de las PVVS

Las actividades del Fondo Global son de gran alcance y abarcan todos los países de una forma u otra. El organigrama que se presenta trata de describir las diferentes entidades involucradas en el proceso del Fondo Global e ilustrar los diferentes que cada miembro desempeña en su trabajo.

2



¿Adónde caben en esta visión las PVVS?

Aunque para los propósitos de este Manual nos estamos enfocando en los MCPs, existen otras posibilidades para que las PVVS se involucren en el trabajo del Fondo en diferentes fases del proceso. Algunas de ellas se presentan a continuación:

- A nivel del Directorio, ya sea como miembro del Directorio o miembro de alguna delegación. Las PVVS pueden ser miembros del Directorio o de delegaciones para cualquier delegación –no sólo para la delegación de Comunidades viviendo con las tres enfermedades. Por ejemplo, en reuniones recientes del Directorio, la delegación de la región del Pacífico Oeste liderada por China incluyó a un PVVS. Ambas delegaciones, tanto como la del Sur y el norte también incluyeron PVVS como miembros.
- A Nivel de Comité de Directorio. Esta es una posibilidad solamente para miembros de Delegación. Los comités de Directorio es donde se hacen muchas de las discusiones en detallada antes de que las recomendaciones del comité vayan al Directorio. El presidente del actual Comité de Movilización de Recursos y Comunicaciones es una PVVS, y las PVVS tienen un lugar en todos los comités del Directorio.
- En el Panel de Revisión Técnica (ver la próxima sección para el MCP)
- En el Grupo de Referencia de Evaluación Técnica (“Technical Evaluation Reference Group”) (TERG –es un pequeño grupo que se reúne en Ginebra y se centra en estos temas y que también tiene representación de PVVS)
- En un MCP
- Como miembro de una red que nombra y trabaja junto con la PVVS miembro del MCP en su país
- Como miembro del personal o voluntario en un Secretariado del MPC
- Como miembro del personal o voluntario en el Secretariado del Fondo Global
- Como miembro del personal o voluntario del Agente Local del Fondo Global (ALF; ver sección 3 para más información acerca del ALF)
- Como miembro del personal o voluntario de un PR (ver la próxima sección sobre MCP)
- Como miembro del personal, voluntario o usuario del servicio de un Sub recipiente (SR) (ver la próxima sección sobre MCP)
- Como beneficiario de programas o servicios del Fondo Global
- Como participante en el Foro de Sociedad del Fondo Global (ver más adelante)
- Estando en contacto con miembros de delegaciones regionales, la delegación de ONG del Sur y el comité de delegaciones, y dando aportes y retroalimentación cuando sea necesario

¿Qué es el Foro de Sociedad?

El Foro de Sociedad del Fondo Global es un evento que se lleva a cabo cada dos años. Junta a sectores interesados, que normalmente no tienen un rol en los procesos de gobierno del Fondo Global, y que da la oportunidad a los participantes para reflexionar sobre todos los aspectos de las operaciones del Fondo, buscando aportes y recomendaciones para el Directorio sobre cómo el Fondo podría mejorar.

El primer Foro de Sociedad se llevó a cabo en Bangkok en 2004. Cuatrocientos participantes de todo el mundo, incluyendo un gran porcentaje de PVVS, se reunieron por dos días para revisar y discutir el trabajo del Fondo Global y elaborar recomendaciones para mejorar el trabajo del Fondo Global.

Además del evento principal del Foro de Sociedad, se realizaron seis reuniones regionales antes de la Conferencia de Bangkok. Durante estos encuentros, los temas del Foro de Sociedad fueron discutidos, así como las recomendaciones a ser compartidas en Bangkok. Un foro de discusión en línea, realizado en inglés, “Socios el Fondo Global”, con una membresía de 750 personas, fue moderado la Red de Salud y Desarrollo (HDN por sus siglas en inglés), quien a su vez había dirigida una discusión similar llamada Rompiendo el Silencia cuando el Fondo Global fue establecido. La discusión en línea enfocó los temas de mayor interés y debate que serían abordados en el evento actual entre ellos relacionados con la composición y funcionamiento de los MCPs.

Aunque el Foro de Sociedad se realice cada dos años, se concibió como un proceso constante. Por lo tanto, existen las posibilidades de proporcionar aportes durante el período previo al encuentro bianual, por ejemplo, a través de las reuniones regionales del Fondo Global que tienen lugar cada año y también a través de otras reuniones o eventos relacionados, tales como una conferencia internacional. El Foro de Sociedad es una estructura clave del Fondo Global para que las PVVS se involucren y hagan que sus voces sean oídas.

El informe del Foro de Sociedad del Primer Fondo Global está disponible en el CD que acompaña este manual y en el sitio Web del Fondo Global en <http://www.theglobalfund.org/en/about/forum/report/>

El Fondo Global es único: Las PVVS deben aprovechar la oportunidad que ofrece

Lo que es verdaderamente único sobre el Fondo Global, es el potencial que ofrece a las personas viviendo con VIH, para realmente hacer que nuestras voces sean oídas en la solución de sus asuntos. Si las PVVS saben aprovechar esta oportunidad, el Fondo Global demostrará que es una tremenda herramienta para tener control sobre sus propias vidas, y permitiendo que otros miembros de la comunidad puedan también mejorar. Para aprovechar completamente esta oportunidad, nosotros debemos ser involucrados consistentemente y ser lo más activo posible, demandando ser escuchados cuando sea necesario. Además, debemos ser más pro-activos en la búsqueda de oportunidades de involucramiento que aún no se han presentado. En el resto de este manual, nos centraremos en un aspecto de este involucramiento potencial: el involucramiento de las PVVS en los MCPs y en los procesos dentro de cada país.

3. Fundamentos del MCP



El Fondo trabajará con un mecanismo de coordinación y de sociedad/colaboración de país que deberá incluir una amplia representación de los gobiernos, las ONG, la sociedad civil, las agencias multilaterales y bilaterales, y el sector privado.

-Documento Estructural del Fondo Global

Una pequeña nota sobre la Sección 3

Toda esta información es bastante técnica. Leerlo con otros ayudó a responder nuestras preguntas, pero será un gran reto si cada uno tiene que leerlo y entenderlo por su propia cuenta.

- PVVS de Nigeria.

Las personas que no están familiarizadas con el Fondo Global pueden encontrar la sección 3 muy complicada y técnica. Sin embargo, y a pesar de que los sistemas y procesos del Fondo Global parezcan desalentadores al principio, ellos pueden ser explicados clara y concisamente por alguien con experiencia y familiaridad con el Fondo Global.

El lenguaje que el Fondo Global usa, está lleno de terminologías particulares y abreviaciones. Hemos tratado de proporcionarles los términos y el lenguaje que se usa para ayudar a las PVVS a utilizarlos y familiarizarse con ellos cuando los necesiten. Es importante tener en cuenta que más allá de la terminología y aspectos técnicos, las PVVS tiene un papel importante que jugar y nadie puede sustituir: nosotros mostramos la cara y realidad detrás de los términos técnicos impersonales. Si nosotros usamos nuestro poder, valor, conocimientos y experiencia efectivamente, podemos realmente hacer un impacto en los MCP y una diferencia en la vida de las PVVS.

Las PVVS son un elemento esencial para el Fondo Global porque ellos son portavoces de las múltiples necesidades que los afectan.

- PVVS, Honduras

El Fondo Global se interesa en hacer las cosas de una forma diferente. Esta filosofía es crucial en relación al concepto y a la forma de cómo fue establecido. Nosotros debemos tener mucho cuidado para no perder esta perspectiva. Nosotros debemos recordar que el Fondo Global no es el Banco Mundial o una agencia bilateral.

- PVVS, Estado Unidos Norte América

¿Qué es un MCP?

El concepto del Mecanismo Coordinador de País (MCP) descansa en el corazón mismo de la visión del Fondo Global. Un MCP que opera debidamente es una verdadera manifestación de apropiación de país y múltiples interesados, de colaboración

pública y privada, y de los principios de GIPA en acción. Un MCP es un grupo individuos representando una amplia gama de sectores de un país, que se juntan para evaluar las necesidades del país vis-à-vis SIDA, tuberculosis y malaria, o cualquier combinación de estas tres enfermedades. Este grupo no solamente se construye sobre mecanismos de coordinación existentes y de sociedades dentro de un país, sino que también los expanda para incluir nuevos socios tales como las PVVS. El MCP también debería asegurar la representación fuera de la ciudad capital, incluyendo áreas rurales y urbanas. Las PVVS que trabajaron en este manual consideran que los MCP deberían también esforzarse para lograr un balance de género en su membresía

Una vez que se han evaluado las necesidades de un país, tomando en cuenta lo que está ocurriendo en terreno, qué proyectos e intervenciones han sido planificadas, y qué brechas existen, es responsabilidad del MCP preparar una Propuesta Coordinada de País (PCP) y someterla al Fondo Global después de un llamado a presentar propuestas. Los llamados a presentar propuestas son emitidos en promedio una o dos veces al año y los MCP tienen aproximadamente cuatro meses desde el primer anuncio para presentar la PCP al Secretariado del Fondo Global en Ginebra, Suiza. Durante este tiempo el MCP probablemente estará extremadamente ocupado haciendo las consultas necesarias para desarrollar la PCP. Para crear una PCP balanceada, es esencial basarse en el conocimiento y la experiencia de todos los sectores y grupos interesados en la respuesta del país a las enfermedades –incluyendo las PVVS.

Los 10 principales problemas que enfrentan los MCP

En muchos países, los MCPs han sido causa de decepción desde la perspectiva de las PVVS y algunos grupos interesados. Algunas inquietudes han sido señaladas en relación a su composición, estrategias de comunicación, e la interacción entre la sociedad civil y el gobierno. Unas de las mayores quejas en varios países las mencionamos a seguir (note que cada inquietud no necesariamente aplica a todos los MCP que han sido criticados):

1. El papel y los métodos de operación de los MCPs no están claramente definidos, y son difíciles de comprender por los miembros y no miembros del MCP.
2. Los MCP están dominados por miembros del gobierno. La sociedad civil y las personas viviendo con las enfermedades están poco representadas y tienen muy poca influencia.
3. Los miembros de PMC que supuestamente representa ONGs no fueron escogidos por las propias ONGs y no los representan de forma apropiada
4. Los miembros del MCP no fueron involucrados en la selección del presidente o en la selección de recipiente principal.
5. El presidente del MCP también sirve como Recipiente Principal, una situación que crea un conflicto de intereses.
6. No existe un involucramiento genuino de todos los miembros del MCP en la toma de decisiones. Las decisiones son tomadas previamente por el presidente del MCP y unos cuantos aliados.

7. A los miembros del MCP se les pide que firmen una propuesta para el Fondo Global, aunque ellos no hayan dado aportes ni tengan un conocimiento de su contenido.
8. El MCP no tiene acceso a una cantidad de dinero suficiente, recursos y asesoría técnica para operar efectivamente.
9. El presidente del MCP y otros miembros influyentes no comparten información dentro y fuera del MCP.
10. Los miembros del MCP son incapaces o no desean determinar si los proyectos financiados por el Fondo Global se están implementando efectivamente.

Fuente: Aidsplan

¿Quiénes deben ser parte del MCP?

Según el Fondo Global, un MCP debería incluir a representantes de los siguientes sectores:

- redes y asociaciones de PVVS;
- Organizaciones no gubernamentales nacionales (ONG) y organizaciones basadas en la comunidad;
- ONGs internacionales;
- Organizaciones religiosas;
- Instituciones académicas, tales como institutos de investigación o universidades;
- el sector privado, incluyendo coaliciones de negocios en SIDA;
- secretarías/ministerios gubernamentales, tales como el Ministerio de Salud, Ministerio de Finanzas, etc.
- socios multinacionales por ejemplo UNAIDS, WHO, UNDP, el Banco Mundial;
- socios de desarrollo bilateral, por ejemplo GTZ, USAID, DFID, AusAID, CIDA, etc.

A pesar que el Fondo Global no lo mencione específicamente, hay muchos otros grupos cuyas contribuciones podrían ser valiosas en el MCP. Dentro de estos grupos podemos mencionar a las organizaciones de mujeres y de jóvenes, u otras que representen a poblaciones vulnerables, tales como usuarios de drogas intravenosas, homosexuales, trabajadores sexuales o poblaciones móviles.

Actualmente, los representantes de las PVVS en el MCP en Kenia están agrupados como ONG y no representan a las PVVS; esto hace que su representación no sea verdadera. La red de PVVS en Kenia, recientemente constituida desarrollará los criterios para identificar a la PVVS que los represente en el MCP.

- PVVS, Kenia

¿Por qué es importante para un MCP incluir representantes de las PVVS?

Nosotros somos los “expertos” cuando se habla de vivir con VIH/SIDA. Nosotros debemos ser consultados cuando se elaboren intervenciones en VIH/SIDA.

PVVS, Kenia

Cuando el Fondo Global toma decisiones para financiamiento, el Fondo debe apoyar propuestas que fortalezcan la participación de comunidades y personas, particularmente aquellas infectada y directamente afectadas por las tres enfermedades, en el desarrollo de las propuestas.

- Documento Estructural.

3

El resultado de un MCP inclusivo y funcionando apropiadamente será una PCP bien balanceada y preparada con un genuino involucramiento de todos los sectores relevantes del país, incluyendo grupos y redes de PVVS. Con los aportes de todos los sectores, la PCP tendrá mayores probabilidades de éxito. Es más probable que las organizaciones de PVVS y otros grupos clave sean identificados como implementadores y beneficiarios del financiamiento del Fondo Global, y que el dinero alcance a las poblaciones más necesitadas. Un MCP realmente incluyente y participativo, promueve y demuestra una genuina “apropiación de país” en acción, en vez de una “apropiación de gobierno”.

¡Ningún miembro PVVS en el MCP? ¡El momento de las excusas se acabó!

Nada para nosotros, sin nosotros. Nosotros queremos participar en la elaboración e implementación de las propuestas de país.

PVVS, Kenya.

Cuando se creó el Fondo Global, se establecieron los MCP muy rápidamente, generalmente por los gobiernos, en una carrera por entregar propuestas para la primera ronda de los financiamientos del Fondo Global. Como resultado de la rapidez, la necesidad de inclusión a menudo fue obviada, resultando en la existencia de muchos MCP que no incluían a PVVS. Desafortunadamente, esta situación no ha mejorado: un análisis de la representatividad de los MCP en la 4ta ronda, encontró que el porcentaje de PVVS en los MCP disminuyó en comparación con la ronda anterior.

A medida que pasa el tiempo hay menos y menos excusas aceptables que pueden razonablemente ser ofrecidas por los MCP para no incluir a las PVVS en sus membresías. No importa de qué país estemos hablando, las PVVS deberían estar en el MCP, y tal como discutiremos más adelante, la inclusión por sí sola no es suficiente. Necesitamos mirar más allá de la inclusión, a lo que realmente significa la participación significativa.

Reforma en Acción: La historia de Bolivia

Estimulan y son integrales a las sociedades de países que involucran a los gobiernos y a la sociedad civil”

El fondo apoyará programas que estimulen y sean integrales en relación a la colaboración dentro del país, involucrando al gobierno y la sociedad civil.

- Documento Estructural.

Durante las Rondas 1 y 2 el gobierno decidió quién podría unirse al MCP y las PVVS fueron excluidas. Las propuestas fueron escritas casi en completo secreto y fueron rechazadas ambas veces. Antes del lanzamiento de la tercera Ronda los grupos de PVVS decidieron cambiar esta situación. Lo hicieron en varias maneras:

- Desarrollaron sus capacidades y aprendieron habilidades con la ayuda de REDLA (la red Latinoamericana de PVVS) e ICASO (“International Council of AIDS Service Organizations”)
- Enviaron cartas a redes nacionales e internacionales y al Fondo Global denunciando el hecho de que las PVVS no estaban involucradas en el MCP. El propósito de estas cartas era avergonzar al MCP y fueron extremadamente efectivas.
- Los líderes PVVS comunicaron sus demandas a través de los medios.
- Las PVVS solicitaron apoyo a las organizaciones internacionales tales como ONUSIDA.

La estrategia de las PVVS bolivianas fue exitosa y tuvo los siguientes resultados:

- Las PVVS ahora tienen cuatro miembros en el MCP de un total de aproximadamente 30.
- Los miembros PVVS son elegidos por PVVS, no asignados por el Gobierno.
- Las PVVS también son representadas en el comité ejecutivo y subcomités de MCP.
- La PCP de Bolivia fue aceptada en la tercera Ronda.

“¡Como última instancia, usar cualquier medio necesario!”

Las PVVS involucradas en la elaboración del presente manual son de la fuerte opinión de que, si a pesar de esfuerzos repetidos, su MCP no responde a la solicitud de incluir a PVVS como miembros del MCP, la comunidad de PVVS deben utilizar cualquier medio necesario para alcanzar este objetivo. El ejemplo de Bolivia es una buena ilustración de ir más allá de la etapa de simplemente solicitar ser incluido, hacia una defensa y promoción dirigida y acción.

Responsabilidades del MCP

Las responsabilidades del MCP van más allá de escribir una PCP para todas las etapas del ciclo de subsidios del Fondo Global, que después, pasa al Panel de Revisión Técnica (“Technical Review Panel”) (TRP).

¿Qué es el Panel de Revisión Técnica PRT?

Una vez que se ha enviado la propuesta al Secretariado del Fondo Global, ésta es revisada para asegurarse que cumple con los criterios básicos para su aceptación. El PRT es un grupo de 26 expertos internacionales, incluyendo una PVVS, cuyo conocimiento técnico colectivo y experiencia cubre cada aspecto de SIDA, tuberculosis y malaria. El PRT es independiente de ambos, el Secretariado del Fondo Global y del Directorio del Fondo Global. Se reúne por dos semanas, inmediatamente después de la fecha de cierre para cada ronda de financiamiento. Durante este tiempo, el PRT revisa

cada propuesta en detalle, basándose solamente en aspectos técnicos y científicos, para luego hacer sus recomendaciones al Directorio del Fondo Global, sobre las propuestas que deberán ser aprobadas para su financiamiento. Las propuestas son clasificadas en cuatro categorías:

- Categoría 1: La propuesta es financiada.
- Categoría 2: La propuesta es financiada si se proveen ciertas aclaraciones y se hacen ciertos ajustes.
- Categoría 3: El MCP es alentado a presentar en la próxima ronda.
- Categoría 4: La propuesta es rechazada.

¿Cual es el papel del RP?

Después que la propuesta es aprobada por el Directorio del Fondo Global, el MCP es responsable de seleccionar a una o más organizaciones para actuar como el Recipiente Principal (RP – ver más adelante). El Recipiente Principal es el depositario del dinero que el país recibirá del Fondo Global. El RP puede ser del gobierno o del sector no gubernamental. Muchas veces, los RP del gobierno son el Ministerio de Salud; un ejemplo de RP no gubernamental podría ser una ONG nacional grande. En muchos países, no hay más que un RP, en otros países que tienen uno más RP del gobierno y uno o más PR no gubernamentales.

Es el PR, no el MCP, que entra en un acuerdo legal con el Secretariado del Fondo Global. Antes de que el acuerdo sea firmado, se espera que el RP demuestre al Agente Local del Fondo (ALF; ver después) que tiene la capacidad de realizar todas las tareas sobre el manejo de los recursos y la supervisión de la implementación del programa. El RP identificara y seleccionará a los sub recipientes (SRs) para llevar a cabo todos los aspectos de la implementación.

Cambiando al RP en Ucrania: las PVVS hablaron alto!

En Ucrania, había serios problemas y falta de coordinación con los tres RP que inicialmente habían sido seleccionados para manejar el dinero del Fondo Global. Los grupos de PVVS, junto con otras ONGs, consiguieron que el Fondo Global hiciera una visita relámpago en el país. Durante la visita, los representantes del Secretariado del Fondo Global se reunieron con las PVVS, sub recipientes, y usuarios de los servicios de los programas y fueron informados de los problemas relacionados con la implementación de la propuesta. Como resultado de ello, el Fondo Global tomó la decisión de parar la entrega de más fondo en Ucrania, y se identificó a un RP temporal por un período de 11 meses para manejar el financiamiento del Fondo Global.

Este ejemplo ilustra cómo las PVVS no deberían tener miedo de tomar acción para remover obstáculos que impidan el alcance de las metas, y ahora se está asegurando que la terapia antiretroviral alcance a las comunidades de PVVS. Nosotros creemos que las PVVS no deberían tener miedo para contactar al Secretariado del Fondo Global cuando se tienen quejas e inquietudes legítimas y continuar haciendo esto hasta que se tomen las acciones pertinentes. Finalmente, es esencial que las comunidades de PVVS sean capaces de denunciar y argumentar al Fondo Global, las dificultades que se están viviendo a nivel de país.

- PVVS, Ucrania.

¿Qué es un Sub-recipiente?

El RP proporciona los fondos a múltiples sub-recipientes (SR), que son seleccionados para implementar parte del financiamiento otorgado por el fondo global. Durante los dos primeros años de financiamiento, los MCP son responsables de controlar y monitorear la implementación de los programas y proyectos financiados y se espera que solicite y reciba informes regulares sobre el progreso del RP. Cuatro meses antes de la finalización de los dos primeros años, asumiendo que el programa a sido un éxito, el MCP generalmente hace un pedido al secretariado del Fondo Global para tres años adicionales de financiamiento.

Los SR a menudo no tienen la capacidad de tomar las responsabilidades de un RP, generalmente trabajan a nivel de la base, a nivel de la comunidad. Las organizaciones de PVVS a veces son seleccionadas como SR, aunque no tan a menudo, pero se está verificando con más frecuencia. Los SR reportan directamente al RP, o a uno de los RPs si hay más de uno en un país. Se usan diferentes métodos para seleccionar a los SR en diferentes países.

Seleccionando ONGs como sub-recipientes: El modelo de Zambia

Zambia tiene 4 RP: el Ministerio de Salud; Ministerio de Finanzas; la Asociación de Iglesias de Zambia y la Rede Nacional de SIDA de Zambia (ZHAN). El papel de ZHAN es identificar a SRs entre ONGs, CBCs, organizaciones de PVVS y el sector privado. ZHAN hizo esto emitiendo un llamado para presentar propuestas, publicado a través de los diarios, la televisión, la radio y la Web. Luego evaluaron las propuestas recibidas para determinar cuales organizaciones deberían ser seleccionadas como SRs para recibir el financiamiento del Fondo Global.

Normas para la selección de Sub-recipientes

Nosotros necesitamos normas para ayudar a las PVVS a ser parte del proceso de selección de los sub-recipientes.

Red de PVVS, Nigeria

El tema de cómo asegurar que los sub-recipientes sean seleccionados de una manera justa y que los grupos de PVVS y otras organizaciones sean incluidos, ya sea en el proceso de selección y como recipientes, fue presentado por las PVVS durante el proceso de revisión del presente manual. Los MCPs necesitan comprometerse para definir procesos justos y transparentes para esto se cumpla; el Secretariado del Fondo Global sugirió que se elaboraran recomendaciones sobre cómo los MCPs puedan desarrollar normas de alta calidad para sub recipientes para aplicar a los financiamientos, incluyendo a las organizaciones y redes de PVVS. Los administradores de Cartera del Fondo y los ALF deberían insistir que estas normas rigurosas estén disponibles en los países para dirigir la selección de sub-recipientes previo a la firma del acuerdo de financiamiento.

¿Qué es el Agente Local del Fondo (ALF)?

Una vez que el financiamiento del Fondo Global ha sido aprobado, es imperativo identificar al Agente Local del Fondo (ALF). Debido a que el Fondo Global no tiene oficinas en los países, el Fondo Global contrata a un Agente Local del Fondo basado localmente, para evaluar la capacidad financiera y administrativa del PR para administrar el subsidio y supervisar la implementación del programa. Los ALF también verifican las solicitudes de desembolsos de los PR, actualizaciones de avance, y los reportes anuales de auditoría. Los MCPs no eligen al ALF; en vez de eso, el ALF es seleccionado por el Secretariado del Fondo Global a través de un proceso de licitación.

Descubriendo más sobre el ciclo y proceso de financiamiento del Fondo Global

Hay muchos documentos que proporcionan explicaciones detalladas de las diferentes etapas de un ciclo de financiamiento del Fondo Global, de los roles de los diferentes actores involucrados y sus relaciones entre sí. Un buen lugar para comenzar es el sitio Web del Fondo Global: www.theglobalfund.org donde encontrará una sección al respecto. Un grupo de herramientas publicado para los MCP, que está preparando el Fondo Global, y la Normas para Construir y Conducir un MCP efectivo, publicado por “The Aidspace”, explican en detalle el papel del MCP en todas las etapas del ciclo de subsidio. También recomendamos que se revisen las pautas para los MCPs producidas por el Secretariado del Fondo Global, “Pautas sobre el Propósito, la Estructura y Composición del Mecanismo Coordinador de País”, que también pueden ser encontradas en su sitio Web y en el CD que acompaña este manual.

Mientras tanto, si tiene preguntas que no pueden ser contestadas por la literatura que usted ha encontrado, trate de contactar a uno de los miembros del MCP en su país y a los Gerentes de Cartera del Fondo. Los nombres y detalles de contacto para todos los miembros del MCP están disponibles en el sitio Web del Fondo Global. Por otro lado, podría contactar a un miembro de la Delegación del Directorio del Fondo Global para Comunidades viviendo con las tres enfermedades en su región y compartir sus preguntas con él o ella. Encontrará los detalles para la delegación en la sección 8 de este manual.

Corrupción, coerción, manipulación, y conflicto de intereses

Los asuntos que más se denunciaron en las consultas con los países durante la revisión del presente manual fueron: corrupción, coerción y manipulación. Las PVVS informaron sobre estos problemas en relación al dinero del Fondo Global y otras fuentes en todos los niveles y en todos los sectores. Los ejemplos varían desde corrupción a los más altos niveles del gobierno hasta coerción y manipulación de ONGs y en los grupos y redes de PVVS. Se hicieron muchas preguntas para ver como lidiar con estos problemas, pero no hay suficiente espacio en este manual para cubrir el tema con el detalle que esto amerita. Si hubiera respuestas fáciles a estas preguntas, entonces la corrupción, coerción y manipulación probablemente no existirían en nuestras sociedades. Desgraciadamente, este no es el caso.

Otro asunto que se mencionó, especialmente relacionado con los MCPs, fue el conflicto de intereses. Algunos MCPs se les acusa por permitir conflictos de intereses potenciales tales como cuando el presidente del MCP es un funcionario del gobierno, el Recipiente Principal es un ministro del gobierno, o el sub-recipiente es una ONG allegada al gobierno. EN

algunos países, los miembros del MCP que representan ONGs son también Recipiente Principal y sub-recipientes, por lo que pueden provocar acusaciones de conflicto de intereses si el proceso de selección para ser Recipiente Principal y sub-recipientes no es claro, articulado, transparente, y abierto a todos.

Muchos de los MCPs están elaborando políticas para evitar que ocurran estos conflictos de interés en el seno del MCP. Mientras tanto, el Directorio del Fondo Global está considerando algunos requerimientos que van a limitar los conflictos de intereses potenciales en los MCPs, por ejemplo insistiendo que el presidente del MCP no debería ser empleado del Recipiente Principal. En noviembre 2004, el Directorio del Fondo Global acordó revisar el Manual del MCP: según una nueva provisión, cuando el Recipiente Principal y el presidente del MCP o vice prescídete sean la misma entidad, el MCP debe tener un plan escrito a mano para mitigar los posibles abusos de poder que se puedan originar de este conflicto de interés.

Cada acuerdo del Fondo Global contiene una sección que analiza en detalle la corrupción y los conflictos de interés. Los miembros del MCP y sus grupos representados pueden utilizar esta información para tener responsable o representantes.

En Chile nosotros no hemos tenido problemas de corrupción, pero Vivo Positivo (la red nacional de PVVS) y la OPS (Organización Panamericana de la Salud), están elaborando un código ético para los miembros del MCP. Este código contiene principios que pueden guiar los procedimientos y operaciones del MCP para evitar conflicto de intereses. Se está estableciendo un comité de ética externo, quien actuara según solicitud de cualquier miembro del MCP. Todo esto será presentado próximamente al MCP para su aprobación.

PVVS, Chile.



Trabajando con el Fondo Global y otros donantes, tú podrías encontrar el término “Los tres uno”. ¿Qué significa?

Los Tres Uno son un principio para la coordinación de la respuesta nacional al VIH/SIDA. Comprende:

- Un Marco de Acción contra el VIH/SIDA que provea las bases para la coordinación del trabajo de todos los socios o colaboradores;
- Un solo mecanismo de coordinación y autoridad en la respuesta del VIH/SIDA, con un mandato multisectorial amplio; y
- Un solo Sistema de Monitoreo y Evaluación a nivel del país.

El 25 de abril del 2004, ONUSIDA, el Reino Unido, y los Estados Unidos de Norteamérica realizaron una reunión de alto nivel donde los donantes clave reafirmaron el compromiso para fortalecer la respuesta nacional contra el SIDA liderada por los países mas afectados. Ellos endosaron los principios de “Los tres uno” para alcanzar un mayor efectividad y eficiencia de los recursos y asegurar acciones inmediatas y resultados-basados en la gestión.

Ha habido grandes cambios en la respuesta global a la crisis compleja del SIDA, que continúa a empeorarse. Las respuestas nacionales son amplias y fuertes y han mejorado el acceso a recursos financieros y bienes. Además del aumento del compromiso por los países más afectados, el advenimiento del Fondo Global para luchar contra el SIDA, Malaria y Tuberculosis, el nuevo programa SIDA del Banco Mundial, aumento del compromiso por los países donantes (especialmente los Estado Unidos de Norteamérica), y el trabajo de las fundaciones del sector privado han contribuido a incrementar el financiamiento para la lucha contra el SIDA de 2.8 billones en 2002 a un estimado de 4.7 billones en el 2003.

Mientras más recursos sean necesarios, existe la necesidad urgente para un mayor apoyo y colaboración con los países mas afectados así como evitar duplicaciones y la fragmentación de recursos. Los “Tres Uno” es lo que trata de abordar y evitar. Basados en lecciones aprendidas durante dos décadas, “Los Tres Uno” ayudaran a mejorar la habilidad de los donantes y países en desarrollo a trabajar juntos y de una forma más efectivamente, en una base de país a país.

Fuente: ONUSIDA

Usted puede encontrar más información sobre los “Tres Uno” en el sitio web de ONUSIDA www.unaids.org.

3

4. Ser VIH positivo no es una profesión



Adquiriendo capacidades, conocimiento y experiencia para ser un miembro efectivo de los MCP.

Una falta de entendimiento de asuntos técnicos y políticos es un obstáculo para una efectiva participación.

-PVVS, Honduras

Tener un virus potencialmente mortal, por sí mismo no nos califica para hacer nuestro trabajo y representar a otros exitosamente. Más allá de su estado de VIH, aquellos que representan PVVS en los MCP necesitan capacidades, conocimiento y experiencia para realizar efectivamente sus funciones. ¿Qué tipo de personas estamos buscando para que nos representen? ¿Qué antecedentes, experiencia, habilidades y cualidades personales necesitan?

1. Afiliación Organizacional.

Nuestros representantes deben ser miembros activos de uno o más de los siguientes grupos:

- Una asociación de PVVS
- Una organización no gubernamental de PVVS
- Una red de PVVS

2. Cualidades Personales.

Las PVVS miembros de MCP deben:

- Vivir con VIH y estar concientes de su condición;
- Estar listo para trabajar a favor de las PVVS y grupos relacionados tales como jóvenes, mujeres, HSH, usuarios de drogas intravenosas, prostitutas, poblaciones móviles y refugiados;
- Ser conocido como una persona creíble y honesto, y contar con la confianza de su comunidad;
- Estar dispuesto a confrontar sus propios prejuicios y con capacidad de no demostrar falta de prejuicio hacia las mujeres, HSH, UDIs, prostitutas, extranjeros y otros grupos vulnerables;
- Estar motivados para defender los derechos de todos los PVVS independiente de quienes sean (condición económica, educación, religión y cultura);
- Ser abierto para trabajar con otros grupos y sectores, tales como el gobierno, académicos, el sector privado, etc.;
- Ser capaz de defender las prioridades y creencias de las PVVS ante la intensa crítica y oposición por parte de los demás;

- Capaz de trabajar dentro de un equipo y ser flexible, tolerante y receptor de críticas;
- Estar dispuesto a escuchar a los demás y tener empatía y ver las cosas desde las perspectivas de otras personas, aunque parezcan diferentes o desafiantes;
- Estar listo para ser un líder y no una “víctima”; y
- Estar dispuesto y ser capaz de apoyar por completo el principio de la equidad de género.

3. Compromiso de tiempo

Los representantes de PVVS deben ser:

- Ser capaces de dedicar el tiempo necesario requerido para representar efectivamente a las PVVS en los MCP (mínimo un día para revisar los papeles de cada reunión de los MCP, un día para consultar con la circunscripción de las PVVS antes de la reunión un día para la reunión de los MCP y un día después de cada reunión de los MCP para dar a conocer los resultados a los grupos representados);
- Ser capaces de dedicar el tiempo suficiente para familiarizarse con los donantes existentes, fondos, y servicios en el país, para que la PCP pueda cubrir las brechas existentes en los servicios y no duplicar esfuerzos; y
- Estar dispuesto a dedicar tiempo para aprender nuevas habilidades e información.

4

4. Educación y experiencia

Para ser efectivo en los MCP, se recomienda que los representantes de las PVVS tengan:

- Un mínimo de dos años de marcada experiencia laboral en el campo del VIH/SIDA;
- Un profundo conocimiento de la amplia gama de temas del VIH y los problemas sociales relacionados;
- Confianza para hablar en público
- Experiencia en negociaciones
- Habilidad para opinar creativamente
- Suficiente educación para participar efectivamente en la planeación, monitoreo y evaluación de programas con el mínimo de entrenamiento requerido;
- Habilidad para informar a los constituyentes de las PVVS de una manera apropiada, ya sea verbal o por escrito; y
- Habilidad para leer y entender fácilmente la documentación de los MCP.

5. Capacidades técnicas

Las siguientes capacidades técnicas importantes que se necesitan para las PVVS miembros de los MCP pueden requerir la creación de capacidad o fortalecimiento de esa capacidad existente:

- Idioma (para foros nacionales e internacionales)
- Competencia en nuevas tecnologías tales como computadoras, internet, e-mail;
- Conocimiento acerca del monitoreo y evaluación de proyectos y programas;
- Capacidades administrativas.
- Propuestas e informes por escrito
- Definición de prioridades y planeación estratégica; y
- Conocimiento de datos científicos actuales y evidencia.

Monitoreo y evaluación y el porqué de su importancia

El uso del monitoreo y la evaluación (M&E) es una manera importante de juzgar el impacto de los proyectos e intervenciones a través del proceso de medición frente a planes y criterios previamente acordados.

Haciendo uso de las herramientas M&E, los grupos de PVVS pueden mostrar la efectividad de sus proyectos y generar la evidencia que necesitan para buscar de forma exitosa los fondos para el futuro. Por medio del M&E, el proceso, el éxito y el impacto de un proyecto puede ser demostrado y los problemas pueden ser identificados y rectificadas. Las iniciativas de las PVVS que son iniciadas y “propias” de los PVVS a menudo resultan mejores que otras intervenciones que no involucran a las PVVS en su planeación e implementación. Sin embargo, con frecuencia hay poca evidencia documentada para en realidad demostrar la viabilidad de estos abordajes. Solamente usando M&E las PVVS pueden mostrar con confianza lo que funciona, como funciona y por qué funciona.

En el contexto del Fondo Global, M&E es una función crítica. El Fondo Global utiliza un sistema llamado “Resultados basados en fondos”. Esto quiere decir que si un sub-recipiente no puede proveer evidencia de programas exitosos al recipiente principal (RP) y si el RP no puede suministrar evidencia de éxito al MCP, el Agente Local del Fondo (ALF) y la Secretariado del Fondo Global, entonces los fondos serían retrasados o temporalmente cancelados. El M&E también puede ayudar a destacar problemas relacionados a las capacidades de administración de la RP o por corrupción o conflicto de intereses. Por esta razón, los MCP deben monitorear constantemente la ejecución del RP y recibir los informes enviados por el RP al Secretariado del Fondo Global. Si aparece un RP que se desempeña pobremente, los MCP pueden decidir nominar otro al final del período de los dos años. Esta posibilidad indica por qué es crucial que las PVVS estén involucradas por medio de los MCP con monitoreo y evaluación de RP(s).

Áreas de discrepancia entre las PVVS

El idioma es una de las áreas donde las PVVS que participaron en la elaboración de este manual no han logrado un consenso durante las consultas. Algunas personas, especialmente aquellas provenientes de países donde el idioma de la administración gubernamental no es uno de los idiomas oficiales de las UN*, opinan fuertemente que la gente situada en los MCP necesita hablar inglés, leer y entender los documentos del Fondo Global, y comunicarse con los miembros de los MCP y el personal del Fondo Global. Otros consideran que todas las reuniones de los MCP deben llevarse a cabo en el idioma local.

*Muchos documentos del Fondo Global están disponibles en los seis idiomas de las Naciones Unidas: Árabe, Chino(Mandarín), Inglés, Francés, Ruso y Español, y están disponibles en el sitio web del Fondo Global www.theglobalfund.org.

Nosotros debatimos el asunto del idioma ampliamente, pero con el tiempo la mayoría sintió que tenía más sentido un representante que pudiese leer y entender con facilidad toda la documentación MCP y que fuese suficientemente preparado para escribir un informe a los grupos representados.

Nosotros acordamos que conocer el inglés de trabajo, el cual es el “medio de comunicación internacional”, y un idioma oficial en Kenya, era relevante. Un segundo idioma tal como el Kiswahili o el francés y un grado universitario serian una ventaja adicional, pero no esencial.

- PVVS, Kenya

La educación es otra área donde hay diferencia de opiniones entre los encuestados durante la investigación para este manual. Algunas personas opinan que un título universitario es esencial. Otras opinan que un miembro del MCP debe tener su educación secundaria completa. Todavía, otros creen que la educación formal es irrelevante porque el pre-requisito más importante es el conocimiento de las necesidades de las PVVS y la habilidad de ejercer presión sobre estos asuntos. Todos acordaron que una vez que una persona está en el MCP, las capacidades y el conocimiento requerido será más evidente.

Una amiga de África se salió del colegio muy joven para cuidar a su familia enferma. Más tarde le diagnosticaron SIDA. Ella se volvió una activista y ha conseguido increíbles logros en el campo del VIH/SIDA, aunque no haya terminado su educación.

-PVVS, Reino Unido

Un título no califica a una persona ni la hace capaz de mejorar en el proceso de inclusión ni participación en el MCP para las PVVS. Experiencia, habilidades, pericia y compromiso es lo que se necesita.

-PVVS, Malawi

4

Clases de idiomas en Vietnam

La capacidad de las PVVS para involucrarse con actores nacionales e internacionales depende en gran manera de su habilidad para hablar inglés. En Asia, el inglés se está volviendo el idioma regional de comunicación en los negocios así como para el desarrollo y el VIH/SIDA. En Vietnam, el programa de Voluntarios de las Naciones Unidas ha organizado un programa para reunir tutores ingleses voluntarios que enseñen inglés a las personas viviendo con VIH/SIDA. Este programa comenzó en una escala pequeña cada voluntario enseñando alrededor de cuatro horas a la semana a 5-10 personas viviendo o afectadas con VIH/SIDA. Este programa tiene la intención de hacer conciencia y crear un foro en el cual más personas puedan involucrarse, y así aprender y mejorar el inglés entre las PVVS.

Cualquier interesado en conocer más sobre este programa puede contactarnos Dang.phuong.lan@undp.org

Acceso a la asistencia técnica y recursos

Cuando vemos todas las cualidades, habilidades, conocimiento y experiencia que requerimos para nuestros representantes en los MCP, puede parecer muy abrumador. También es aparente que muchas PVVS que están sentados en el MCP necesitarán desarrollar por lo menos algunas nuevas habilidades y estrategias, de la misma forma que lo harán las PVVS que están trabajando y apoyándolos.

Es difícil proveer recomendaciones específicas para encontrar asistencia técnica y recursos para adquirir o mejorar esas habilidades porque la fuente varía de país a país. Hay numerosos recursos en inglés y en Internet, pero muchas PVVS no tienen acceso

a Internet o no se comunican en inglés. Es probable, sin embargo, que la investigación enfocada no cubrirá recursos para traducirlos a los idiomas locales y adaptarlos a las culturas locales. Organizaciones internacionales también pueden asistir en la identificación de materiales relevantes y en el entrenamiento para las habilidades apropiadas. Donantes y grandes ONGs también pueden ser capaces de proveer asistencia financiera para cubrir costos de entrenamiento y traducciones o material ya desarrollado.

Declaración de Bali: PVVS y Políticas para Provisión de ARV

El siguiente texto fue tomado del estatuto de Bali, el cual fue publicado en Noviembre del 2004 por representantes de 33 grupos de pares de ayuda para las PVVS de 24 ciudades en 20 provincias de toda Indonesia. El estatuto fue emitido como respuesta a los planes del gobierno de abastecimiento de ARVs. El estatuto completo puede ser encontrado en el CD que acompaña al manual.

4. instamos al gobierno para involucrar a nuestros grupos, porque estamos en la primera línea de los programas de SIDA, especialmente el acceso creciente a la terapia antiretroviral y otro tratamiento para nuestros miembros. Este punto es muy importante para ser considerado únicamente la responsabilidad del gobierno o del sector salud. La comunidad, en particular nuestros grupos, deben estar involucrados en la planeación, implementación, monitoreo y evaluación de todos los componentes de este programa. Fuertemente instamos que nuestros grupos sean incluidos como miembros en las comisiones nacionales, provinciales y municipales de SIDA.

5. a cambio, nuestros grupos están listos para ser incluidos por completo en el programa. Trabajaremos al máximo para comprender todos los aspectos de este programa y buscar maneras para que nuestros miembros puedan contribuir a su éxito. Sin embargo, aunque estemos listos para contribuir con el programa basándonos en nuestras experiencias y pericias concernientes a la vivencia con VIH, admitimos que no somos doctores. Aún necesitamos y solicitamos comprensión y apoyo de todas las partes, especialmente de la profesión médica. Así mismo, esperamos que todas las partes involucradas, en particular el gobierno central y regional, provean a nuestros grupos mayor apoyo financiero, moral, material y técnico.

¿Estamos practicando lo que predicamos? Un reto para todas las PVVS

La participación de las PVVS debe primero ser promovida y practicada por nosotros mismos.

-PVVS, Honduras

Muchos de nosotros hablamos acerca de GIPA; sin embargo GIPA no sólo es algo que los demás necesitan implementar. La pregunta, qué pasos estamos tomando para implementar GIPA en nuestras propias comunidades de PVVS, es la crucial. Liderazgo trata de guiar a los demás y darles la oportunidad de desarrollarse y volverse líderes también. Se trata de involucrar a otros viviendo con VIH de todos los campos, de todas las regiones, estilos de vidas, y países y de todas las edades. ¿Realmente estamos siendo incluyentes en el trabajo que hacemos como PVVS? Todos nos debemos preguntar cómo podemos involucrar más PVVS en el trabajo que hacemos y encaminarnos con pasos individuales y colectivos para lograr que suceda.

Alentamos a los lectores de este manual para pensar cómo ellos y sus grupos, organizaciones, o redes pueden mejorar el GIPA en sus trabajos. A la vez, pueden considerar si hay pasos a seguir para mejorar un balance de género en el trabajo de PVVS en sus países.

5. Roles y Responsabilidades



Moviéndose de un involucramiento simbólico a un involucramiento significativo en los MCPs

Cuando las grandes organizaciones como el Banco Mundial hablan, ellos son oídos y el secretario toma muchas notas. Pero cuando nosotros (PVVS) hablamos, los miembros del MCP no nos toman con seriedad y la mayoría de nuestros comentarios y sugerencias no son incluidos en la memoria de la reunión. Estar ahí para ser visto y no para ser oídos, no es aceptable.

PVVS, Kenia.

La manipulación de la información por el gobierno y las organizaciones no gubernamentales trabajando en VIH/SIDA dificultan la participación de las PVVS. No existe voluntad política para cambiar esta realidad.

PVVS, Honduras.

5

Nuestro objetivo es que muchas más PVVS estén involucradas de una forma significativa en el proceso del MCP en cualquier país donde el Fondo Global esté operando o potencialmente operando. (Es importante considerar que casi todos los países están de acuerdo con la Declaración de UNGASS, y esto incluye el involucramiento significativo de las PVVS en todos los procesos. El CD incluido en este manual contiene una lista de países que asumieron la Declaración de UNGASS).

El involucramiento significativo no quiere decir tener una o más personas VIH positivas asistiendo a las reuniones de MCP, pero sin una participación real. Más bien, quiere decir tener un número apropiado de representantes capacitados de redes y grupos de PVVS activamente involucrados. Se trata de que cada uno de estos miembros PVVS reconozca y tenga confianza en el valor de su contribución y su contribución sea valorada por los otros miembros del MCP.

Además, estos representantes necesitan ser apoyados por y comprometidos en trabajar con los miembros de las redes y organizaciones que los nominaron al MCP. Ser parte del MCP es un esfuerzo de colaboración que va mucho más allá de los confines de la reunión del MCP. Todas las PVVS involucradas deben llenar ciertos requisitos para cumplir con el trabajo de una forma efectiva y completa.

Algunas definiciones de involucramiento o participación significativa de las PVVS que fueron entrevistados en los estudios o involucrados en las consultas de país:

- Las PVVS son capaces de diseñar sus propios proyectos para el Fondo Global y ser representados a cualquier nivel y en los subgrupos del MCP;
- Las PVVS participan a todos los niveles, desde el diseño hasta la implementación, monitoreo y evaluación;
- Las PVVS no son solamente beneficiarios, sino también personal, directores, y miembros de directorios de organización de PVVS, ONGs nacionales e internacionales, y donantes;
- Las necesidades de tratamiento, apoyo y cuidado de las PVVS serán satisfechas como resultado de su trabajo;
- Las PVVS pueden influenciar con éxito y constantemente la toma de decisiones;
- Las PVVS están fuertemente involucradas en los procesos y toma de decisiones en el MCP y existe un sistema de comunicación efectivo entre MCP y redes de PVVS;
- Las PVVS contribuyen activamente en la toma de decisiones y desarrollo de políticas e implementación; y
- Las PVVS reciben toda la información técnica que ellos necesitan para un desempeño efectivo para manejar los asuntos que afectan sus vidas y la vida de todo aquello a quien representan.

Los puntos mencionados anteriormente incluyen prioridades básicas que son apropiadas para todo el mundo. Las PVVS en cada país y región pueden agregar definiciones adicionales y prioridades que ellos consideren como un involucramiento significativo en los MCP locales. De igual forma, muchos de los obstáculos que impiden un involucramiento significativo son probablemente diferentes en cada país y región, así como también las estrategias que pueden y deben ser desarrolladas para superar estos obstáculos.

Roles y responsabilidades clave de las PVVS como miembros del MCP

Lo que sigue son algunos roles y responsabilidades clave para las PVVS involucradas en los procesos del MCP, y unas preguntas para usted y sus compañeros para que piensen y discutan.

I. Representar a un grupo (constituyentes)

Un miembro o suplente del MCP deberá reconocer que su participación en el MCP es como representante de una comunidad más amplia de PVVS y no como un individuo representando sus propios intereses.

¿Usted o Su miembro que los representa en el MCP hace esto? Si No

¿Si la respuesta se SÍ, qué podría hacer usted, ella o él para mejorar esta situación?

¿Si la respuesta es NO, cómo se podría cambiar esta situación?

¿Qué podría usted hacer para ayudar?

2. Ser profesional

Si las PVVS quieren ser aceptadas como profesionales, tenemos la responsabilidad de comportarnos de manera profesional en el MCP y en todas partes. Esto significa una asistencia consistente y llegada puntual a las reuniones programadas. Significa enviar disculpas adelantadas a la reunión si no es posible asistir y asegurarse que asista un suplente, si fuese permitido por las reglas del MCP. Significa también, comportarse y vestirse adecuadamente. Significa el uso de lenguaje apropiado durante las reuniones y en todas las interacciones con los miembros del MCP y otros involucrados en el trabajo del MCP.

Mantener la calma al enfrentarse a la ignorancia y el prejuicio potencial no es siempre fácil, pero es siempre necesario si quieren ser percibidos como profesionales. Aún cuando nos ponemos muy emocionados sobre algo, creemos que mantener una discusión de buena manera y calmada es por lo general una estrategia más efectiva que hacer declaraciones emotivas. El ser profesional significa completar las tareas a tiempo y hacer un trabajo completo y de alta calidad cuando al MCP o los constituyentes les solicita hacer algo.

¿Usted o su miembro que los representa en el MCP actúa profesionalmente? Sí No

Si la respuesta es Sí, ¿Cómo podría mejorar su profesionalismo?

Si la respuesta es No, ¿Qué deberíamos hacer para cambiar esto?

¿Qué podría hacer usted para ayudar?

3. Facilitar una mejor comprensión de los asuntos que atañen a los PVVS en los MCP

Las PVVS en el MCP deberían ser educadores, facilitando una mejor comprensión de los temas de las PVVS entre los miembros del MCP. Nuestros representantes podrían ser las primeras PVVS con las cuales algunos de los miembros trabajan a nivel profesional, y en algunos casos, las primeras PVVS que han conocido. Es mucho lo que se puede enseñar y comunicar, de esa forma los prejuicios pueden ser eliminados, con la simple interacción de cada día. Las PVVS deberán aprovechar estas oportunidades cada vez que se pueda.

¿Usted o Su miembro quien los representa en el MCP actúa como un educador? Sí No

Si la respuesta es Sí, ¿Cómo podría el o ella hacerlo mejor?

Si la respuesta es No, ¿Qué deberíamos hacer para cambiar esto?

¿Qué podría hacer usted para ayudar?

4. Procurar y articular opiniones diferentes

• Comprendiendo las necesidades de la comunidad:

Los miembros del MCP deben siempre recordar que uno de sus trabajos más importantes es saber y estar concientes de que las necesidades cambian en las comunidades de PVVS, por quienes ellos están trabajando en el MCP. Ellos deberán ser pro-activos en la búsqueda de aportes de los miembros de la comunidad y tomar la iniciativa de presentar esa información en las reuniones del MCP.

- **Mantener un relación equilibrada entre las diferentes comunidades de PVVS:**

Es importante que los miembros del MCP representando a las PVVS, mantengan relaciones equilibradas entre las diferentes comunidades y grupos de PVVS que existen en el país. Por ejemplo, pueden existir grupos separados de mujeres, jóvenes, usuarios de drogas, poblaciones móviles, trabajadoras del sexo y HSH. Ellos pueden ser grupos que están basados en pueblos o ciudades, mientras que otros podrán estar basados en el área rural. A veces puede existir muy poca comunicación y cooperación entre los varios grupos, o rivalidad, u hostilidad entre ellos. Cualquiera que sea el grupo al que el miembro del MCP pertenezca, él o ella deberán respetar y abogar en el MCP por el bien y los intereses de todas las PVVS que representan sin favoritismo ni exclusión de ningún grupo; por el contrario, el miembro del MCP deberá conseguir que otros hagan parte del proceso.

- **Articulando los temas de la amplia comunidad de PVVS en el MCP:**

Es importante que un representante de las PVVS pueda hablar al MCP desde una posición de autoridad, y así articular correcta y efectivamente los temas de la amplia comunidad de PVVS. Solamente por medio del involucramiento en las actividades señaladas anteriormente podrán hacerlo con legitimidad y con el respeto de su comunidad.

Articulando esas necesidades y temas dependerá si conocemos los recursos y programas existentes en el país, siendo familiar con las mejores prácticas para el VIH actualizadas, y siendo capaces de entender datos de investigaciones para argumentar con propiedad las intervenciones a ser financiadas. Estos esfuerzos nos ayudarán a asegurar que el Fondo Global pueda cumplir con su mandato de adicionalidad y no duplicar esfuerzos ya existentes en el país.

¿Estas actividades están ocurriendo en su país? Sí No

¿Cómo se podría mejorar esta situación? ¿Piense y discuta algunos de los pasos que las PVVS podrían tomar para que esto sea una realidad?

5. Consulte e informe de una forma sistemática y regular

- **Asegurarse que la agenda de las reuniones del MCP sea preparada con suficiente antelación para realizar consultas con los miembros constituyentes o grupos representados**

Es importante que las PVVS sean capaces de reunirse y discutir los asuntos que les gustaría proponer dentro de la agenda del MCP antes que esta sea elaborada. Una vez que la agenda haya sido aprobada, las PVVS se deben reunir nuevamente para discutir y definir estrategias sobre los temas y acordar posiciones claras y perspectivas. En muchos países, el tiempo que se dedica a esta fase de preparación no es adecuado para las consultas entre grupos representados. Aún cuando sepamos que no siempre podría ser posible cambiar esta realidad, los miembros PVVS deberían estar abogando para que esto se convierta en un procedimiento normal dentro del MCP. Es probable que otros grupos interesados también quieran discutir los temas de la próxima agenda por adelantado, por lo tanto es probable que si lo conseguimos, podríamos atraer otros aliados.

- **Representando el punto de vista de los grupos/constituyentes en las reuniones del MCP**

Los miembros del MCP deben representar de forma acuciosa los puntos de vista de sus representados durante las reuniones del MCP a través de procesos previos de consulta y retroalimentación como los descritos en esta sección. Los PVVS miembros del MCP deberán asumir la tarea de comunicar cualquier cuestión específica o de preocupación de otros miembros del MCP para discusión y respuesta.

- **Reportar de manera oportuna los resultados de las reuniones y procesos del MCP a los constituyentes o grupos representados**

Las decisiones tomadas en las reuniones de MCP u otras reuniones relacionadas con el MCP (tales como grupos de trabajo del MCP o reuniones de grupos ejecutivos) a menudo son extremadamente relevantes a los constituyentes PVVS. Estas decisiones podrían requerir discusión dentro de la red de PVVS y demandar una acción inmediata, por lo tanto es importante que las PVVS miembros del MCP puedan reportar oportunamente a los constituyentes o grupos representados.

En muchos países, las PVVS han solicitado que los miembros PVVS de los MCP proporcionen informes cortos de forma escrita después de la reunión a la red nacional o grupos de PVVS, la red regional, y al miembro regional del Directorio del Fondo Global de las comunidades que viven con las tres enfermedades.

- **Monitoreo y evaluación del desempeño del MCP y reporte a los constituyentes y al Fondo Global**

Como todas las estructuras en el Fondo Global, los MCP necesitan ser responsables. Un método para hacer esto es monitorear y evaluar el desempeño del MCP con las recomendaciones señaladas en las normas para MCPs producidas por el Fondo Global (ver la Sección 3). Si un MCP está fallando, el miembro PVVS deberá alertar a los constituyentes o grupos representados para que puedan tomar las medidas necesarias. Otro método podría ser medir las actividades del Fondo Global en su país en relación a las metas de UNGASS (ver la Sección 2)

¿Usted o su miembro del MCP hace todas estas cosas? Sí No

¿Podría usted mejorar esta situación? ¿Cómo?

6. Participar en desarrollo de propuestas

Es el derecho y la responsabilidad de cada miembro del MCP apoyar y participar activamente en el desarrollo de la Propuesta Coordinada de País (ver sección 3). Solamente asumiendo este compromiso podremos asegurar que las necesidades de las PVVS y los temas relacionados se les dé la atención que ellos merecen en la propuesta que el MCP produzca. Los problemas y preocupaciones de las poblaciones vulnerables merecen una atención especial, estas poblaciones incluyen a los HSH, las mujeres, los jóvenes, usuarios de drogas, poblaciones móviles y trabajadores sexuales.

Es importante que los miembros PVVS de los MCP aboguen por el desarrollo de criterios claros y transparentes para la selección del Recipiente Principal y los sub-recipientes. Esto ayudará para articular estos criterios a los grupos representados de PVVS. El miembro del MCP deberá proporcionar información a sus representados inmediatamente después que las propuestas estén hechas. Ellos deberán, en la medida

de lo posible, asistir a los grupos representados a desarrollar sus propias propuestas para presentarlas al MCP.

¿Su representante en el MCP proveyó con información a sus representados cuando se hizo el llamado para hacer las propuestas? Si No

¿Usted o su representante en el MCP participaron en la elaboración de las propuestas? Sí No

Si la respuesta es Sí, ¿Como podría usted, él o ella involucrarse más en este proceso?

Si la respuesta es No, ¿Qué se puede hacer para cambiar esta situación?

¿Qué deben informar los miembros PVVS del MCP en sus reportes escritos dirigidos a sus representados?

Un informe simple de una reunión debería contener la siguiente información:

- Fecha de la reunión
- Duración de la reunión
- Local de la reunión
- Participantes
- Agenda (este se debe anexar al informe)
- Antecedentes sobre la discusión y consulta entre las PVVS realizada previamente a la reunión y los acuerdos a que se llegaron. Esto ayudará para informar a las PVVS que no fueron parte de este proceso.
- Separando y resumiendo los puntos de agenda uno por uno, haciendo comentarios de cada uno, incluyendo:
 - ¿Cómo fue la discusión?
 - ¿Quiénes en el MCP tomaron la misma posición del miembro PVVS? (esto ayuda a identificar aliados potenciales para futuras acciones de abogacía);
 - ¿Cuáles decisiones fueron tomadas en los puntos de agenda y cómo votó el miembro PVVS?;
- Alguna acción acordada por el MCP en relación a esos asuntos; y
- Alguna acción propuesta para las PVVS representado en relación a ese tema.
- Presentar cualquier otro tema importante que se discutió durante la reunión y si habrá seguimiento por parte del MCP o por las PVVS representadas.
- Presentar, en orden de importancia o urgencia, los puntos clave que las PVVS necesitan discutir; y
- Dar la fecha de la próxima reunión, si esta fuese ya acordada.

Una decisión intencional: ¿por qué involucrarme en un MCP?

El involucramiento de las PVVS da una imagen y voz humana al Fondo Global. Ellas pueden compartir experiencias de primera mano de los programas y su efectividad.

PVVS, Malawi.

Nosotros queremos influencias las decisiones relacionadas a la distribución de recursos específicamente para el tratamiento.

PVVS, Kenia.

Es claro que ser un miembro del PCM demanda mucho tiempo, energía y dedicación. Cualquier miembro del grupo que está involucrado o piensa involucrarse en un MCP debe primero considerar cuidadosamente los pros y los contras para tomar una decisión informada y responsable sobre su participación. Uno de los requerimientos para ser miembro de un MCP es el deseo de revelar que vive con VIH. Otra barrera podría ser la falta de tiempo para prepararse y consultar con otras PVVS o la falta de seguridad para hablar en público.

Es de utilidad para el grupo, organización o red, como un todo, estar claros de las ventajas y desventajas de participar. Aquellos que consideren su participación en un MCP deben ser alentado para hacer una lista de razones por las que quiere ser miembro de un MCP y también del por qué no ser miembro, después estudiarlas cuidadosamente, compartir sus ideas y preocupaciones con otros de la comunidad.

Haga una lista de razones para ser o no miembro de un MCP. Después discúptalo con su grupo.

Razones para ser miembro de un MCP

Razones para no ser un miembro de un MCP

5

Tomando decisiones en las reuniones del MCP

Tomar decisiones durante las reuniones del MCP no es tan fácil como parece, aunque se haya hecho un proceso de consulta previo. Esto es porque las decisiones muchas veces negociadas entre varios grupos interesados en el MCP y se requiere algún grado de compromiso de parte de cada uno de los miembros para llegar a un consenso.

Por esa razón, es útil para una PVVS miembro del MCP llegar a la reunión con varias opciones que fueron exploradas y acordadas en cada uno de los grupos representados. Si el representante de las PVVS tiene un Plan A, B, C y D, entonces las posibilidades de éxito son mayores que si tuviera solamente un opción, porque se pueden presentar diferentes escenarios durante la reunión.

Además, preparando opciones que se ha acordado previamente reduce el riesgo de conflictos entre los miembros PVVS del MCP y sus grupos representados. Si los grupos representados acuerdan una sola opción antes de la reunión, el miembro PVVS del MCP tendrá dificultades de comprometerse en una decisión sin consultar nuevamente a su comunidad. Esto puede provocar la crítica del miembro PVVS del MCP, si otras PVVS no están de acuerdo con la postura que tuvo que asumir durante la reunión del MCP.

Sin embargo, es realista pensar que habrán situaciones cuando la PVVS miembro del MCP tendrá que tomar decisiones en el momento, entonces, debe existir suficiente confianza en ella o él por parte de sus grupos representados para aceptar su decisión. Habrán seguramente algunos puntos de discusión o decisiones tomadas durante la reunión del MCP que son muy generales y no necesariamente requieran de un consulta amplia con los grupos representados. Esto podrías ser, por ejemplo, cuestiones sobre fechas o locales de las reuniones. La PVVS miembro del MCP necesitará juzgar si algunos asuntos necesitarán ser consultados o no. Una forma simple es preguntarse: “¿Se sorprenderán los grupos representados por esta decisión o querrán ellos expresar su opinión sobre esto?”

Durante las reuniones del Directorio del Fondo Global, las PVVS miembros representando las delegaciones de las comunidades se sientan a la mesa con los otros miembros del directorio. Cuatro o cinco PVVS miembros de la delegación se sientan detrás de ellas/los para apoyarles. A veces, las PVVS miembros en la mesa, enviarán una nota preguntando una cuestión a los otros si el tema en discusión el miembro no tiene respuesta para ello. Teniendo otros miembros de las delegaciones apoyando al miembro PVVS del directorio, ayuda para asegurar consultas y representatividad, y puede ayudar a los miembros del directorio a sentirse menos intimidados.

Ex miembro del Directorio de las Delegaciones de Comunidades.

Roles y responsabilidades de los constituyentes PVVS hacia sus representantes del MCP

I. Tomar un interés y mantenernos actualizados con respecto a lo que sucede en el MCP

Nos damos cuenta que las PVVS tienen múltiples compromisos tales como trabajos, cuidado de niños y el cuidado de otros familiares –además de preocuparse por su propia salud. Sin embargo, la PVVS que es capaz de asistir a reuniones de constituyentes

para obtener retroalimentación de las reuniones del MCP y proveer opiniones para la próxima reunión, será tiempo bien utilizado. A largo plazo, su participación en tales reuniones podría traer beneficios de forma individual y a su comunidad, ayudando a elaborar una PCP verdaderamente balanceada que refleje las necesidades de las PVVS mujeres, hombres y niños de todo el país.

2. Facilitar los aportes de otras PVVS

Todos necesitamos encontrar maneras para consultar con otros miembros de la red que no pueden asistir a las reuniones, e informar a los miembros de los MCP de sus opiniones. Otra manera de facilitar los aportes de otros es ayudar a organizar reuniones de consultas locales, o celebrando un pequeño grupo de discusión para las PVVS que no podrán asistir a la reunión general. Para las personas que tienen acceso a discusiones por e-mail es otra manera de costo relativamente bajo para consultar con otros miembros. Es importante que haya consultas con PVVS que viven fuera de la ciudad capital, porque se corre el riesgo que sus aportes no sean tomados en consideración. Algunas personas pueden no tener relación con las organizaciones o redes existentes en el país, pero si es posible, es importante obtener sus opiniones para ayudar en el proceso.

¿Usted o sus grupos representados buscan aportes de otras PVVS?

Sí No

Si la respuesta es Sí, ¿Cómo se podría mejorar?

Si la respuesta es No, ¿Puede usted mencionar alguna manera para hacer que esto se cumpla?

5

3. Asegure una efectiva entrega e inducción

Las inducciones deberán ser realizadas por todas las PVVS miembros de MCP y suplentes para fortalecer su conocimiento y comprensión de temas, sistemas y procedimientos del Fondo Global y maximizar su potencial efectividad. Aún cuando debiera existir alguna forma de inducción organizada por el mismo MCP, es importante que los constituyentes de PVVS puedan pensar sobre lo que se necesitará y diseñar su propio programa de inducción. Además de aprender sobre el Fondo Global, se podría incluir visitas a diferentes grupos de PVVS, o grupos que representan a comunidades vulnerables, tales como los trabajadores sexuales, HSH, poblaciones móviles y usuarios de drogas. También se podrían coordinar citas con ONGs, agencias de la ONU y agencias de desarrollo bilateral. Podría ser necesario tener discusiones de otras formas de comunicación con PVVS dentro del país y en el extranjero, y siempre es útil tener contacto con los miembros de la delegación del Directorio del Fondo Global.

Además de la inducción, cuando un nuevo miembro del MCP o el suplente toma su puesto, es muy importante que se haga una entrega tranquila y efectiva del miembro anterior (si hubiese uno). Una de las cosas que ayudaría en gran medida en la entrega, es que cada miembro del MCP haya mantenido documentos, que le pueda entregar al nuevo miembro. Los nuevos y antiguos miembros deben dedicar todo el tiempo necesario para que se pueda informar de forma amplia al nuevo miembro. Otras PVVS que han estado cerca del proceso del MCP deberían también estar involucradas en la entrega.

¿Existe un proceso de entrega o inducción en su país?

Sí No

¿Su miembro del MCP mantiene documentos del MCP?

Sí No

Si cualquiera de estas cosas no están sucediendo, ¿Qué se puede hacer para que esto ocurra?

4. Escoja un suplente

Pueden existir momentos cuando una PVVS miembro del MCP no puede asistir a una reunión o cumplir con otras responsabilidades porque esta enfermo o por otras circunstancias. Por esta razón, es preferible y por interés de los grupos representados, seleccionar un suplente. El suplente debería tener las mismas habilidades o similares capacidades del miembro del MCP y ambos deberían trabajar juntos como un equipo. Esto asegurará que el suplente sea capaz de tomar su responsabilidad, si es necesario, con mínimos trastornos. De la misma forma que se seleccionó el PVVS miembro, la selección del suplente deberá ser democrática y transparente. Todos los roles y responsabilidades recomendados para el miembro PVVS del MCP en este manual se deben aplicar para el suplente.

Sería extremadamente útil para el suplente si atendiera a todas las reuniones del MCP y ser parte de las reuniones pre y post-consulta con los otros PVVS. Los suplentes deben jugar un papel crucial a nivel del Directorio del Fondo Global, sirviendo en los comités del Directorio y apoyando los procesos de las delegaciones.

¿Ustedes cuentan con un suplemente del miembro del MCP? Sí No

Si No, ¿Qué se puede hacer para revertir la situación?

5. Establecer Términos de Referencia

La gente normalmente tiene Términos de Referencia (TDR) para sus trabajos, por lo tanto para un cargo que acarrea tanta responsabilidad como ser un miembro del MCP, creemos que deberían existir términos de referencia. Los TDR definen una lista de tareas y responsabilidades para el miembro y pueden ser usadas como herramientas por ellos para asegurar que están trabajando dentro de lo que corresponde durante su mandato. Los TDR también pueden ser útiles para ayudar a otros en la evaluación del desempeño del miembro. Los TDR deberían ser establecidos por los constituyentes o grupos representados, preferiblemente a través de un proceso de consulta. A menudo es más fácil para un grupo de trabajo desarrollar los TDR y después presentarlos al grupo más amplio para su discusión y aprobación. Los mismos miembros del MCP también necesitarán estar de acuerdo con los TDR.

¿Existen TDR para su miembro del MCP? Sí No

Si la respuesta es No, ¿Cómo podemos corregir esta situación?

6. Proporcionar apoyo

Como PVVS, sabemos mucho cómo crear ambientes de apoyo para hacerle frente a la hostilidad que muchos de nosotros hemos enfrentado. Tenemos años de experiencia en la organización de grupos de auto apoyo, en proveer apoyo a nuestros pares y en cuidarnos los unos a los otros. Necesitamos asegurar que extendemos este apoyo a nuestros miembros del MCP, quienes tienen un gran trabajo por delante y no lo pueden hacer solos. Nadie debería esperar convertirse en un miembro del MCP sin saber que puede acudir a otros en su grupo de pares para obtener apoyo y consejos si los necesitan. Es esencial que nuestros miembros del MCP puedan identificar una o más PVVS para compartir sus temores y problemas.

¿Hay alguien entre sus grupos representados/constituyentes que asume este rol? Sí No

Si la respuesta es No, ¿Cómo implementaría usted este sistema?

7. Responsabilice a su miembro(s) del MCP y manténgalo(s) accesible

Si un miembro PVVS del MCP no está siendo efectivo en su papel y responsabilidades –esto puede pasar muchas veces, de diferentes maneras y por diferentes razones– se necesita revisar esta situación lo más rápidamente posible. Es responsabilidad de los constituyentes abordar problemas relacionados con el miembro del MCP y explorar todos los posibles remedios y soluciones; y es su responsabilidad hacerlo de manera constructiva y respetuosa.

¿Hacen esto sus constituyentes? Sí No

Si la respuesta es No, ¿Qué necesita para hacer que esto sea posible?

8. Proveer retroalimentación positiva

Todos necesitamos retroalimentación positiva y saber que nuestros esfuerzos son apreciados. Nos ayuda a estar motivados, aún cuando estamos sintiéndonos estresados y abrumados o inadecuados. Ser un miembro del MCP a menudo puede traer tales sentimientos y es importante reconocer el trabajo que están realizando nuestros representantes en el MCP. Necesitamos decirles que apreciamos sus esfuerzos.

¿Le da usted a los constituyentes retroalimentación positiva entre ustedes y a la persona que nos representa en el MCP? Sí No

Si la respuesta es No, ¿Qué se puede hacer para que esto se lleve a cabo?

5

Compartir la carga

Ser un miembro del MCP puede ser estresante y corre el riesgo de ser consumido por el tiempo. Algunas de las personas que tomaron parte en las consultas en relación a este manual, recomendaron que las redes de PVVS debieran establecer pequeños **Grupos de Asesoría de Constituyentes** para los miembros del MCP en su país. Este grupo ofrecería apoyo y dirección al miembro durante los períodos entre las grandes reuniones que se celebran en la comunidad de PVVS. Este grupo también podría apoyar monitoreando el progreso y el desempeño del miembro del MCP, proporcionándoles retroalimentación y asistencia para identificar las necesidades de capacitación. Además, el grupo de asesoría de constituyentes puede tomar el papel de monitorear y evaluar todas las actividades de los PVVS relacionadas con el MCP en su país:

¿Cree usted que un grupo como éste sería útil en su país?

¿Qué pasos necesitaría tomar para establecer un grupo como éste?

6. Comunicación y Coordinación



“Las PVVS deberían desarrollar comunicaciones de uso fácil y mecanismos de coordinación”

PVVS, Ucrania

Los temas y problemas que destacan la necesidad de comunicaciones y coordinación efectiva entre las PVVS han sido abordados a lo largo de este manual. Es indiscutible que sin métodos eficientes y abiertos de comunicación y coordinación que sean directos y accesibles, el involucramiento de las PVVS en los MCP quedará inevitablemente comprometido.

Muchos problemas podrían surgir entre las PVVS, si no existen buenas comunicaciones y coordinación. Por ejemplo, con la falta de estos elementos no es posible esperar que ocurran procesos de consultas consistentes, o el establecimiento de condiciones que aseguren elecciones democráticas de los miembros de los MCP, o se vuelve imposible retroalimentar a los grupos representados/constituyentes. Finalmente, no solamente sufre la comunidad de PVVS en un país, sino que pierde todo el país debido a la ausencia de nuestro involucramiento significativo.

Es justo reconocer algunas barreras y desafíos en la coordinación y la comunicación que la mayoría de las PVVS enfrentan. Por ejemplo, a nivel local el acceso a correo electrónico o teléfonos no existen o no son confiables, y es muchas veces problemático o peligroso para las PVVS por el miedo real al estigma y la discriminación. A pesar de esto, las PVVS de todas las partes del mundo han demostrado a lo largo de los años valentía e ingenio para superar estos obstáculos y sus logros deberían ser aplaudidos porque nos dan inspiración a todos nosotros.

Una historia de éxito de Latinoamérica: REDLA+

Un ejemplo de una estrategia exitosa de comunicación, que tiene el objetivo de mejorar las comunicaciones y compartir información relacionada con el Fondo Global entre las PVVS, es el proyecto regional implementado por REDLA+, una organización paraguas, que consiste de redes y asociaciones nacionales de PVVS de toda Latinoamérica. Con financiamiento de la Iniciativa de Respaldo la de GTZ (“GTZ Back-up Initiative”) (ver más sobre la Iniciativa de Apoyo de GTZ en la sección 8), REDLA+ ha podido realizar un número de actividades que promueven y facilitan el conocimiento y la participación en el Fondo Global a través de la región. Algunas de estas actividades incluyen:

- El establecimiento del Foro Electrónico Español, ESVIHSIDA, que es un vehículo para el intercambio de ideas sobre el Fondo Global entre los latinoamericanos;
- El desarrollo de un boletín en español e inglés para las comunidades involucradas en la implementación de los subsidios/financiamientos del Fondo Global;
- El desarrollo de recursos de comunicación para mejorar la participación de las comunidades de PVVS en la implementación de subsidios del fondo global en la región.

Para muchas PVVS en Latinoamérica, una de las barreras para participar en los procesos del Fondo Global ha sido la falta de información, recursos y oportunidades de discusión disponibles en español. El trabajo de comunicación de REDLA+ ha ayudado mucho para reducir esta brecha y así promover el involucramiento de PVVS en la región.

¿Cómo trabajar juntos a nivel de país y más allá?

• Creación, expansión y fortalecimiento de redes de PVVS

En cada país las PVVS están en diferentes etapas de desarrollo de redes. Algunos países no han establecido grupos o redes de PVVS, mientras que otros tienen muchas redes y grupos, y otros países están a un nivel intermedio. A pesar de que algunos podrían asumir que sería más fácil coordinar actividades y comunicaciones en los países con múltiples redes, en realidad no siempre sucede así.

“En Uganda hay unas pocas redes de PVVS muy grandes, pero muchas iniciativas de PVVS pequeñas con base en la comunidad. Cuando se consulta a las PVVS siempre se buscan las opiniones y contribuciones de las redes grandes, mientras que los miembros de los grupos más pequeños no están representados y no son consultados. Esto puede llevar a una visión distorsionada de las necesidades reales de las PVVS y el trabajo de los grupos más pequeños resulta socavado. Para evitar situaciones como esta, debemos enfatizar la necesidad de una participación democrática, transparente, todo incluyente a través de sociedades y coaliciones fuertes. Ahora estamos en proceso de desarrollar una estructura estratégica para los constituyentes de PVVS en Uganda”.

PVVS, Uganda

6

¿En qué etapa de desarrollo se encuentran las PVVS en su país?

¿Qué problemas están ustedes enfrentando?

¿Puede pensar en algunos pasos inmediatos y otros a largo plazo para mejorar la situación actual?

• Compromiso y trabajo

La comunicación y coordinación efectiva necesita del compromiso y el trabajo de todos los grupos y redes de PVVS que quieren estar involucrados. Para que esto ocurra, la gente debe primero entender el valor de unirse y tener claro lo que se está tratando de lograr. Significa poner las diferencias y las políticas íter grupo a un lado y encontrar una manera de alcanzar un consenso en los temas de los MCP. Las PVVS deberán tener en mente que la fragmentación y división dentro de nuestras comunidades fácilmente le podría facilitar el camino a los que desean socavar nuestros esfuerzos. La construcción de coaliciones aumenta nuestro potencial para una abogacía más efectiva, por eso, es importante que las PVVS sean capaces de mostrar un frente unido donde sea posible.

Nosotros estamos juntos; prometemos que nosotros apoyaremos y respetaremos los esfuerzos de los grupos y PVVS dentro de la Red Indonesia de PVVS. Nosotros no competiremos contra nosotros mismos, o considerar a las PVVS involucradas en nuestros grupos como objetos.

- PVVS, Indonesia

Habr  muchas razones –a la par del Fondo Global y los MCP– para que las PVVS en su pa  se unan. En la mayor  de los pa es las PVVS tenían grupos de apoyo y redes mucho antes que existiera el Fondo Global; y en ese tiempo no se reunían para discutir sobre los MCP. Sin embargo, hoy en día es importante que el Fondo Global y los MCP est en entre los temas que se discuten en las redes de PVVS debido al impacto que un subsidio del Fondo Global podría tener en nuestros pa es.

Es esencial que la información y visión del Fondo Global sea comunicada a los miembros de las redes durante sus reuniones. Si no se hace de esta manera, será difícil que se incremente el número de PVVS que se comprometan y trabajen para involucrarse en los procesos del MCP. Por último, necesitamos estar convencidos que nuestra participación realmente puede hacer la diferencia; por eso, el trabajo sostenido de los miembros de las redes aseguraría que los que quieran un rol activo tengan una tarea específica que realizar y recibir reconocimiento por su contribución.

Si usted cree que sería útil, considere cómo se podría organizar una sesión de información del Fondo Global para otras PVVS en su pa 

 C mo organizaría esta reunión?

 Qu  recursos podrían necesitar y dónde podrían obtenerlos?

- **Haciendo contactos y creando alianzas**

Estar involucrado en el esfuerzo del Fondo Global es hablar sobre la construcción de nuevas sociedades/colaboraciones no tradicionales. Es importante que las redes de PVVS puedan crear uniones y alianzas con otros que comparten sus preocupaciones, –y que pueden ayudar y trabajar junto con ellos en sus esfuerzos de abogacía u otras áreas, tales como la provisión de asistencia técnica. Estos aliados podrían incluir con otros grupos de la sociedad civil, como a las personas viviendo con TB y malaria, ONGs, el sector privado, grupos religiosos, las agencias de la ONU, los medios de comunicación –de hecho cualquiera de esos grupos que podrían estar en el MCP– y otros que aún no est n representados.

 Con cuáles grupos en su pa  piensa usted que sería útil desarrollar alianzas?

 C mo piensa que se podría lograr?

Alianzas con personas viviendo con y afectadas por TB y Malaria

Al inicio del manual hablamos de cómo el Fondo Global fue creado para combatir no sólo el VIH, sino también la tuberculosis y la malaria. Los contactos entre las comunidades afectadas por estas enfermedades no son tan fuertes como uno podría esperar, a pesar que muchos de nosotros vivamos con VIH, o hayamos padecido de TB o malaria en algún momento de nuestra vida –y porque TB es uno de las causas principales de muerte de las PVVS en muchas partes del mundo. Sin embargo, hay pocos grupos u organizaciones que existen exclusivamente para personas viviendo con TB y ninguno, a nuestro conocimiento, para las personas viviendo con malaria.

Hay varias razones que explican la falta de contacto y alianza entre PVVS y aquellas personas con TB y malaria. Muchos consideran que las opciones de tratamiento y la atención que se les da a estas enfermedades varían notablemente, y cada enfermedad es vista de forma diferente alrededor del mundo. Esto es

probablemente debido, en parte al hecho que a diferencia del VIH, la TB y la malaria casi siempre son curables, siempre que esté disponible el medicamento correcto. Además, la TB y la malaria no acarrear el mismo grado de temor, estigma y discriminación que el VIH. Como consecuencia de esto, las personas viviendo con TB o malaria no han sentido la misma necesidad de las PVVS para formar grupos de auto apoyo y para propósitos de abogacía. A pesar de esta falta de organización de comunidades que padecen TB y malaria, las PVVS deberían buscar a gente que trabaja en estos temas para establecer conexiones con ellos y trabajar en colaboración en temas del Fondo Global, donde sea posible.

• Organización de elecciones democráticas

Ya nos hemos referido a la importancia de tener elecciones de PVVS miembros de MCP. Para ser efectivo en la representación y comunicación de las necesidades y agenda de los constituyentes PVVS, los miembros siempre deberán ser seleccionados por la comunidad, a través de un proceso democrático e incluyente. Las elecciones de miembros del MCP pueden ocurrir de muchas maneras. Pero se debería basar siempre en la realidad de cada país. Más adelante describimos dos procesos; uno de América Latina y otro de Europa Oriental.

6

Como lo hizo Chile: El Proceso de Elección de Vivo Positivo

Vivo Positivo es la red nacional de PVVS en Chile. Con muy poca anticipación, el Ministro de Salud chileno le pidió a Vivo Positivo que participara en el diseño de una Propuesta Coordinada de País para el Fondo Global.

La estructura de Vivo Positivo tiene una estructura para la toma de decisiones, conocido como el Consejo. Los miembros del Consejo son representantes de las diferentes organizaciones basadas en la comunidad que forman la red. Luego de recibir la invitación del gobierno, el Coordinador Ejecutivo de Vivo Positivo hizo una presentación al Consejo, explicando lo que la participación en el proceso del Fondo Global significaría para las PVVS en Chile y el Consejo decidió que Vivo Positivo debería aceptar la oferta. El Consejo estableció TDR y criterios para la selección de los representantes de PVVS; como parte de los TDR incluyeron la necesidad de habilidades en diseño y desarrollo de proyectos, conocimiento de políticas nacionales e internacionales sobre el VIH y experiencia en el desarrollo de políticas.

Usando este criterio, cinco personas fueron nominadas por los miembros del Consejo para los tres asientos que se habían sido puestos a disposición para las PVVS para tomar parte en el proceso de preparación de la propuesta. Los tres que fueron elegidos fueron seleccionados con una gran mayoría y el proceso de selección fue documentado en actas de la sesión del Consejo.

Una vez completado el proceso de propuesta de país, el Consejo sostuvo otra elección para decidir quién debería ocupar los dos asientos de PVVS ahora disponibles en el MCP. Los dos candidatos ganadores estaban entre los tres previamente seleccionados para la etapa de la propuesta. Ambos eran hombres ya que la mujer que había estado involucrada en la etapa de propuesta estaba dejando la organización.

En el momento del proceso de selección, el Consejo se reunía semanalmente, pero solamente con la presencia de los representantes locales, por lo tanto los representantes de las regiones fuera de la ciudad no tomaban parte. Aún cuando la decisión final no fue formalmente validada por los representantes regionales, todas las organizaciones que forman la red fueron completamente informadas y no hubo oposición a las decisiones que fueron tomadas.

Ucrania: moviéndose hacia la representación regional de PVVS en el MCP desde Kiev hasta Odessa

Hay tres puestos para las PVVS en el MCP de Ucrania. Originalmente había solamente un puesto, pero el número aumento a tres como resultado del activismo de las PVVS. Los tres representantes son activistas quienes trabajaron en organizaciones de PVVS por más de tres años. Antes de trabajar en el MCP, todos tenían conocimientos, habilidades y experiencia e las áreas de incremento del tratamiento, cuidados y apoyo, incluyendo el desarrollo de propuestas de proyectos, gerencia y monitoreo y evaluación. Los miembros PVVS originales vivían y trabajaban en Kiev, la capital de Ucrania.

Cuando el MCP adoptó un proceso de rotación anual de los miembros, fue necesario re-elegir un representante de los PVVS. Los criterios para el nuevo miembro eran que la persona fuese un activista, con dos años de experiencia trabajando en organizaciones de PVVS, comprender las necesidades de las PVVS y ser capaz de abogar por ellos en el MCP.

En la reunión de la Red de PVVS de Ucrania, donde participaron 200 PVVS provenientes de las diferentes regiones del país, se identificó a las PVVS que sustituiría al saliente. Entonces, por mayoría de voto, el representante de la oficina regional de la red en Odessa fue seleccionado como nuevo miembro del MCP. Como resultado, la voz de las PVVS de regiones fuera de Kiev son escuchadas en el MCP.

(Nota: En octubre 2004 este nuevo miembro nunca asumió el cargo oficialmente porque el RP en Ucrania cambió y el MCP fue suspendido temporalmente. El MCP de Ucrania esta en proceso de reestructuración).

El proceso para elegir representantes provinciales y del directorio de la reciente Red Nacional de Empoderamiento de PVVS en Kenia (NEPHAK, por sus siglas en inglés) llevó 11 meses. Aunque no es algo directamente relacionado con las elecciones de los miembros del MCP, se puede aprender y aplicar las lecciones surgidas de esta experiencia. Primero, fue creada una fuerza de trabajo. Una de sus tareas fue de identificar el jefe ejecutivo y trabajar junto a él para formar el Secretariado de la

NEPHAK. Juntos, el jefe ejecutivo y las fuerza de trabajo, con la ayuda del gobierno y otros socios en el terreno, como Action Aid de Kenia, Family Health International, Proyecto Policy y otros, movilizaron a los PVVS de todo el país.

Las elecciones se realizaron a nivel provincial para determinar quien podría asistir a la conferencia nacional de PVVS (dos participantes por distrito). Esta reunión se realizó de una forma pacífica —ahora Kenia es una nación democrática. Durante las conferencia nacional de agosto 2004, a las 11 personas de cada provincia (Kenia tiene nueve provincias) se les permitió votar por el miembro del directorio y el suplente representando la provincia.

Nosotros invitamos a la comisión electoral de Kenia para presidir las elecciones. A todos los socios y visitantes se les solicitó participar como observadores. La constitución de la NEPHAK fue adoptada por todos los delegados ante un renombrado abogado de Kenia. El proceso fue muy profesional y exitoso y los resultados fueron publicados en los medios. Yo estoy orgullos de ello.

-PVVS, NEPHAK Kenya.

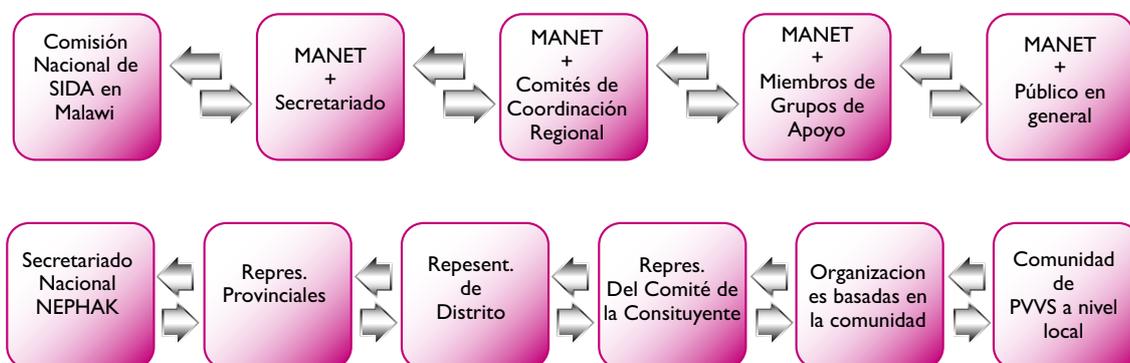
6

• **Planificación, tiempo y recursos**

Es muy fácil concentrarse en lo que se necesita hacer para asegurar una representación efectiva y consistente de las PVVS en los MCP. Pero poco se puede alcanzar sin una buena planificación, tiempo y —muy importante— recursos. Muchos grupos y redes de PVVS se encuentran en una situación de “huevo y gallina”: para planificar necesitamos recursos, pero necesitamos un plan para obtener los recursos. Las PVVS necesitan también recursos que le permitan crear capacidad y el desarrollo de habilidades necesarias para realizar su trabajo.

Nunca deberíamos subestimar cuánto han logrado los grupos de PVVS en todo el mundo con tan pocos recursos; sin embargo las PVVS pueden hacer mucho más y ser socios mucho más efectivos si nuestras organizaciones tienen los recursos adecuados. La pregunta de dónde encontrar ayuda es siempre difícil de contestar y existen diferentes oportunidades en diferentes países. Hemos presentado algunas fuentes potenciales de financiamiento para grupos y redes de PVVS en el CD que acompaña este manual, pero las PVVS en su país también necesitarán realizar ciertas investigaciones localmente.

Ejemplos de canales de comunicación entre PVVS



El espacio que sigue es para que las PVVS en otros países desarrollen mapas apropiados para comunicación entre ellos mismos.

Mapas de comunicación

En la forma que nos comuniquemos con otros afectará las relaciones públicas y cómo las PVVS son concebidas

• Comunicando nuestros mensajes

Parte de lograr buenas relaciones públicas es sobre cómo hacer llegar sus mensajes efectivamente. El estilo de comunicación usado por un grupo es importante para establecer cómo un grupo es percibido por otros. Para comunicar mensajes efectivamente, los grupos y redes de PVVS debería alcanzar un acuerdo y tener claro entre ellos lo que quieren decir y por qué necesitan decirlo.

Audiencias

Una vez que un mensaje ha sido claramente definido, es importante establecer a cual audiencia se comunicará el mensaje y determinar el tono apropiado del mismo. Algunos mensajes necesitarán ser confrontativos; otros corteses o formales, mientras que otros deberán tener un tono amistoso o familiar. Entonces, dependiendo de la audiencia a la cual se apunta, el grupo necesitará decidir sobre el modo más efectivo de comunicar el mensaje.

Audiencias específicas para un mensaje:

- El público
- El gobierno
- Miembros del MCP
- El Secretariado del Fondo Global
- Grupos nacionales de PVVS
- PVVS de otros países, y
- Agencias de las naciones unidas

¿Podría pensar en otras audiencias potenciales? Agrégalas en este cuadro:



Después, y dependiendo de una audiencia específica, necesitarán decidir en el modo más efectivo de comunicar el mensaje

Métodos sugeridos para comunicar un mensaje efectivo:

- Realizando llamadas telefónicas
- Escribiendo cartas
- Colocando artículos o anuncios en los diarios
- Miembros participando en entrevistas de TV o radio
- Trabajando a través de otras organizaciones, por ejemplo solicitándole a una agencia de la ONU que comunique el mensaje a una audiencia más amplia, quizá a través de una declaración de apoyo, y
- Escribiendo y distribuyendo declaraciones de prensa.

¿Puede pensar en otros métodos para comunicar su mensaje? Agréguelos aquí.

Construyendo capacidades

Crear apoyo para sus mensajes es otra estrategia útil. Muchas veces, los mensajes pueden ser hechos más poderosos con evidencias y apoyo de otros.

A seguir, presentamos algunos ejemplos de cómo los PVVS consiguieron apoyo para sus mensajes

Utilizando documentos ya elaborados o acuerdos de país o tratados (ya sea provincial, nacional o internacional), como el UNGASS o el de la propuesta al Fondo Global como evidencia para que sus mensajes sean más efectivos.

- PVVS, delegado regional del Fondo Global, Estados Unidos de Norteamérica.

Cuando estás negociando con estructuras del gobierno, nosotros hemos encontrado que las cartas de apoyo de organizaciones internacionales son especialmente efectivas.

- PVVS, Ucrania.

¿Puedes pensar en otras formas de conseguir apoyo adicional para tus mensajes?
Agrégalos aquí:



Mensajes sugeridos

Los mensajes sugeridos que deben comunicarse en los países en relación al involucramiento de las PVVS en el MCP deben relacionarse con:

- La necesidad de incluir a más PVVS en los MCP;
- La necesidad de la comunidad, en lugar del gobierno, para seleccionar PVVS como miembros del MCP;
- La necesidad que el dinero se mueva del RP a los sub-recipientes (esto es una preocupación que fue reportada por muchas PVVS durante las consultas para este manual), y
- La necesidad de aumentar el número de personas viviendo con VIH, TB y malaria que recibirán tratamiento proveniente del financiamiento del Fondo Global.

¿Los grupos o redes de PVVS tienen otros mensajes para comunicar? Agrégalos aquí:

Usando los medios y otros para hacer llegar su mensaje

La estrategia de comunicaciones que la red de PVVS en Bolivia usó para ganarse un lugar en el MCP, (ver sección 3) es un buen ejemplo de cómo las PVVS pueden usar los medios y colaborar con ciertos aliados clave para obtener su meta. El manual de Desarrollo Positivo tiene una sección sobre trabajar con los medios que sugerimos lean.

La Asociación sobre Derecho Humanos Agua Buena de Costa Rica usa el correo electrónico constantemente y de forma efectiva para desafiar o hacer preguntas a los donantes y gobiernos, incluyendo el Fondo Global, a través de cartas como la que presentamos en seguida, y que son enviadas electrónicamente a millares de personas:

5 octubre, 2004

Para publicación inmediata Progresos en el acceso a ARV en Perú más lento de lo esperado

De Richard Stern

A pesar que 700 peruanos viviendo con VIH/SIDA han comenzado a recibir este año tratamiento antiretroviral, este número es todavía muy pequeño comparado con los 5000 que han sido acordados por el ministerio de salud y el fondo global.

La meta original para el acceso a ARV en 2004 se decidió al combinar fondos de 23 millones del Fondo Global con recursos adicionales proporcionados por el ministerio de Salud del Perú. Los medicamentos comprados por el Fondo Global llegaron al país pero todavía no han sido entregado. Las 700 personas que reciben el tratamiento fueron vistos en los 5 mayores hospitales públicos de Lima, pero 3 de esos 5 hospitales están saturados y no puede aceptar más pacientes. EL financiamiento del Fondo global para Perú fue aprobado en febrero del 2003.

Los medicamentos para que 2000 PVVS más inicien tratamiento, están disponibles en el país, pero la distribución de los mismos no ha sido posible por los lentos procedimientos burocráticos...

... Según el activista de SIDA Guillermo Murillo, quien ha regresado recientemente del Perú, expresó: "es muy trágico cuando los medicamentos están en el país, pero las personas se están muriendo por que no tienen acceso a ellos. Los obstáculos burocráticos deberían ser rápidamente superados para salvar vidas. ¿Por qué la OPS no denuncia estas anomalías? ¿Por qué las autoridades de salud peruanas no conocen las normas de la OPS para incrementar los recursos para los sectores más pobres? ¿Por qué los problemas de interrupción del tratamiento no están siendo abordados?"

Asociación para los Derechos Humanos Agua Buena
San José, Costa Rica
506 234 2411
Rastern@racsa.co.cr
www.aguabuena.org

Otro ejemplo de cómo hacer llegar el mensaje es el de Rajiv Kafle, un activista viviendo con VIH/SIDA de Nepal. Frustrado por la falta de avances con el financiamiento del Fondo Global, Kafle envió por correo electrónico a múltiples recipientes alrededor del mundo la carta que presentamos:

De : Rajiv Kafle

Una carta abierta para Richard Feachem y al Directorio del Fondo Global

Octubre 14, 2004

... El gobierno como recipiente principal del financiamiento del Fondo Global [en Nepal] debe acordar con la agencia de apoyo gerencial (en este caso el sistema de las Naciones Unidas) de forma inmediata. De lo contrario, el Fondo Global retirará el financiamiento a Nepal y aprobado en enero 2003. Por coincidencia, participé en esa reunión del directorio en enero 2003 y un periodista me preguntó si yo estaba feliz que mi país recibiría el financiamiento. Yo le respondí que "NO", porque pensaba que el dinero no iba a alcanzar a las personas que lo necesitaban.

Sin embargo, a lo largo del siguiente año, nosotros abogamos para que el dinero fuese redistribuido y pudiese beneficiar a los más necesitados. Como respuesta a nuestros esfuerzos, el gobierno comenzó el programa de ARV, con la esperanza de que continuaría con el dinero del Fondo Global. Pero ahora las cosas no se miran bien. Es un desafío para el Fondo también: si se retira de Nepal, muchos de los que han comenzado con la terapia ARV van a morir...

... Recientemente participé en una reunión con el director del Centro Nacional para el Control del SIDA. Yo quería informarle de un evento que estábamos organizando para la próxima semana. También quería saber su punto de vista sobre el contrato del Fondo Global... El me mostró un documento y me lo dio. Era un borrador de acuerdo para el cual el Fondo Global pidió aprobación antes de entregar los fondos. Sin embargo, esta acuerdo debía ser aprobado por el gerente. El director me dijo que la burocracia en este proceso era demasiado grande y el gobierno no cumpliría con los tiempos exigidos por el Fondo Global. Y en un terrible acento de frustración me dijo, "¿Cómo es que el Fondo Global es diferente de otros mecanismos?" Yo no dije nada. Y me fui pensando que escribiría una carta a Richard Feachem para hacerle la misma pregunta.

6

• El modo en el que actuamos: desafiando los estereotipos

Más allá de los mensajes que estamos enviando, las buenas relaciones públicas involucran cambiar la manera cómo las PVVS son percibidas o vistas por otros. Las PVVS han sido etiquetadas de diferentes maneras negativas que indican el nivel de incompreensión y estigma que todavía prevalece en muchas sociedades. Las PVVS todavía son vistas como “víctimas”; como “mujeres caídas”; “prostitutas”; “desviados sexuales”; “adictos cochinos”; “juventud inocente”; “extranjeros peligrosos”; “malas madres”. Nuestro trabajo es encontrar maneras de alejarnos de todos estos estereotipos peligrosos e incorrectos. Dado que el estigma social y la discriminación contra las PVVS y comunidades vulnerables está institucionalizado, no es tarea fácil, pero es esencial a pesar de todo. Esto significa que cualquier cosa que las PVVS hagan ante los ojos del público, nosotros debemos constantemente estar conscientes de que estamos bajo escrutinio. Por eso, mientras más PVVS actúen de modo profesional, más probabilidades habrá para que sean tratadas como profesionales y tomadas seriamente – y más estaremos contribuyendo a destruir algunos de los estereotipos falsos que rondan a las PVVS. Al mismo tiempo, nosotros debemos continuar levantando nuestras voces contra la discriminación social, económica, y política que afecta a los miembros de las comunidades vulnerables, y no solamente a los PVVS.

Hablando con los gobiernos

Hablar con los gobiernos es una excelente oportunidad para que las PVVS desafíen los estereotipos equivocados. Cualquier PVVS que está participando en el MCP en su país, sin duda estará interactuando con oficiales gubernamentales de alto nivel. Relacionarse con estos funcionarios no es como participar en un grupo de auto apoyo, porque se requiere un cierto nivel de formalidad. Los representantes de PVVS deberán tener ciertas cosas claras, tales como:

- que lenguaje usar
- protocolo y etiqueta
- procedimientos burocráticos
- código de vestimenta apropiado
- lenguaje corporal aceptable

Si tú quieres una respuesta a tu pregunta, a veces no es suficiente hacer una llamada o invitar a una reunión. Necesitas escribir una carta, registrarla, y preferiblemente dar una copia a los medios de comunicación o a una autoridad de alto nivel. A veces tú puedes necesitar una carta de apoyo de una organización internacional. Para reuniones, tú necesitas hacer una cita previamente, indicando el objetivo de tu visita.

- PVVS, Ucrania.

Es difícil hacer recomendaciones precisas en este manual porque los protocolos y procedimientos varían enormemente de país a país. Sin embargo, es importante que su miembro del MCP y sus grupos representados reciban estas recomendaciones básicas, reglamentos, procedimientos y costumbres comúnmente observadas en el país.

Este es un tema que las PVVS podrían interesarse para discutirlo en sus grupos o redes para ayudarlos en su preparación como representantes en los MCP. Podría ser útil solicitar consejos de otros que tengan más experiencia en el trabajo con gobiernos, tales como el personal de ONGs nacionales, o aquellos que trabajan en las oficinas locales de UNAIDS o de desarrollo bilateral.

Mencione algunas de las reglas básicas de su grupo para hablar con los gobiernos:

¿Cómo se pueden mejorar y fortalecer las instituciones que colaboran con las PVVS?

Los grupos y redes de PVVS trabajan con muchas instituciones que pueden influenciadas para ayudarles a mejorar sus capacidades de comunicación. A seguir presentamos algunas sugerencias de las PVVS que participaron en la elaboración de este manual

El Secretariado del MCP puede

- establecer y mantener comunicación constante con los grupos representados de PVVS;
- avisar con anticipación suficiente las reuniones del MCP; y
- proporcionar apoyo logístico y financiero a los grupos de PVVS representados para comunicaciones, incluyendo apoyo institucional.

El Secretariado del Fondo Global puede

- Producir y publicar normas y manuales sobre procesos y procedimientos del Fondo Global;
- Incrementar el número de documentos del Fondo Global que son traducidos del inglés a las otras cinco idiomas oficiales de las naciones unidas;
- Simplificar las publicaciones, herramientas e instrumentos del Fondo Global;
- Hacer esfuerzos para establecer comunicaciones directas con los constituyentes a nivel de país;
- Documentar y diseminar información sobre mejores prácticas en el involucramiento de PVVS con el Fondo Global;
- Publicar sugerencias sobre la comunicación efectiva a y de diferentes constituyentes/grupos representados, y PVVS en el país con el Secretariado del Fondo Global;
- Disponibilizar Información de contacto de los miembros del directorio del Fondo Global y MCP a nivel de país;
- Contratar PVVS con habilidades para puestos de liderazgo y responsabilidad, para incrementar la confianza y mejorar el diálogo entre las comunidades de PVVS y el Secretariado.

6

Las organizaciones internacionales pueden

- Ofrecer apoyo y ayuda para movilizar recursos;
- Proveer capacitación en áreas específicas relacionadas con las comunicaciones;
- Proveer apoyo para reuniones trimestrales para compartir información;
- Circular información actualizada a las organizaciones y redes que no pueden acceder a medios electrónicos o foros existentes. Por ejemplo, UNAIDS o el gobierno podría organizar reuniones mensuales;
- Ayudar a las redes de PVVS a establecer y mantener relaciones con los medios para el monitoreo continuo del progreso del financiamiento del Fondo Global y mantener involucrados a los responsables;
- Mostrar públicamente el apoyo a las iniciativas de las PVVS;
- Contratar PVVS con habilidades para puestos de liderazgo y responsabilidad, y no solamente como educadores de pares, pues esto ayudará para incrementar la confianza y mejorar el diálogo entre las comunidades de PVVS y las organizaciones en cuestión;
- Proponer PVVS en sus directorios.

7. Normas para mejorar el funcionamiento de los MCP a través de una mayor participación de las PVVS



Las Normas del Fondo Global

El Fondo Global ha desarrollado sus propias normas, conocidas como “Normas sobre el Propósito, la Estructura y Composición del Mecanismo Coordinador de País”, que resumen las recomendaciones de cómo debería operar un MCP. Estas normas las puede encontrar en el sitio Web del Fondo Global en:

http://www.theglobalfund.org/pdf/5_pp_guidelines_ccm_4_en.pdf.

Estas normas han sido discutidas en el Directorio del Fondo Global, en las comisiones, y recientemente en el Foro de la Asociación. En la 8va reunión del Directorio en Junio 2004, se debatió si se debía adoptar una postura más propositiva de los MCP y se consideró agregar algunos requisitos para las recomendaciones ya existentes para la membresía de los MCP y los procedimientos de operación. Aunque se hizo algunos cambios a las pautas en esta reunión, no se acordó sobre los requisitos.

En Noviembre 2004, unos días antes de que este manual fuese publicado, el Directorio del Fondo Global modificó la decisión, cambiando algunas de las recomendaciones anteriores a requisitos. Entre los requisitos, todo los MCP deben mostrar evidencia de la sociedad/colaboración de personas afectadas o viviendo con las tres enfermedades (aunque las PVVS deben estar consciente que los términos sugieren que sería aceptable para los MCP mostrar evidencia de la membresía de las personas afectadas pero no necesariamente viviendo con las enfermedades). Los miembros de los MCP que representan al sector no gubernamental deben ser escogidos por su propio sector, fundándose en un proceso documentado y transparente. Los MCP también deben de presentar y mantener un proceso transparente y documentado para asegurar la entrada de un extenso rango de interesados, incluyendo miembros o no miembros de los MCP, en proyecto de desarrollo y conceder procesos de vigilancia.

Esta decisión marca una victoria significativa para muchas PVVS y sus defensores, quienes han trabajado duro para lograr que así sea.

Normas de PVVS para los MCP

Estas normas que siguen son diferentes. Son nuestras. Han sido desarrolladas y acordadas por un gran grupo de PVVS que han tenido experiencia directa con los desafíos y obstáculos del involucramiento de PVVS en los MCP, dándoles valor, legitimidad y credibilidad. El propósito de estas normas es que sean usadas como una herramienta de abogacía para asistir a todos los interesados en los procesos del

Fondo Global para ayudar a asegurar que las preocupaciones y asuntos de las PVVS sean tratadas por completo. (Las normas también se pueden adaptar para usarlas cuando se trabaje con otros cuerpos multisectoriales o de coordinación a nivel local, distrital, provincial o regional). Siéntase con la confianza de fotocopiar estas pautas y distribuir las ampliamente.

¿Quién debería recibir estas normas?

- Presidente y miembros del MCP
- Oficiales gubernamentales
- Agencias de la ONU
- ONGs locales
- ONGs nacionales
- ONGs internacionales
- Organizaciones religiosas
- Otros grupos de PVVS
- Instituciones académicas
- Representantes del sector privado:
- Grupos de HSH
- Organizaciones de TCS
- Escuelas
- Organizaciones que trabajan con y para poblaciones móviles
- Usuarios de Drogas
- Organizaciones de mujeres
- Legisladores nacionales, regionales y locales
- Miembros de la comunidad local
- Uniones comerciales

Hemos dejado algunos espacios para que usted agregue más ideas de dónde y a quién podrían distribuirse estas pautas.

Adoptando las Normas

Estas normas son un trabajo en proceso. Tenemos confianza que se les puede y se les agregará a medida que nuestros MCP y nuestras sociedades de trabajo evolucionan y maduran. Nótese que algunas de las normas pueden no ser apropiadas para su país. Por qué no celebrar una junta de PVVS y escribir sus propias pautas adicionales para su país. Recuerde que las normas que adoptan deberán ser acordadas con todos los involucrados en el proceso de consulta.

Presentar sus normas al Fondo Global

Enérgicamente se anima a compartir las normas acordadas por las PVVS a nivel local. Las PVVS de otros países sin duda se beneficiarían, así como el Directorio del Fondo Global, el Secretariado y los donantes. También se pueden compartir con su red de

7

PVVS acuerda con la Delegación del Directorio del Fondo Global de Comunidades viviendo con las tres enfermedades (ver sus detalles de contacto en el capítulo 8). Al compartirlas con la delegación, puede asegurarse que su contribución sea incluida en las deliberaciones de los Comités del Directorio del Fondo Global y del Foro de Sociedad del Fondo Global (ver sección 2).

Normas para mejorar el funcionamiento de los MCP a través de una mayor participación de las PVVS

Normas para los Mecanismos de Coordinación de País

- Los MCP deben asegurar la membresía a un amplio rango de grupos diferentes, incluyendo PVVS.
- Las PVVS deben constituir por lo menos el 10% de la membresía de los MCP, con un mínimo de 2 PVVS por MCP.
- El proceso de selección para todos los representantes en los MCP debe ser justo, representativo y transparente.
- Las PVVS miembros y suplentes del MCP deben ser seleccionados a través de un proceso ampliamente inclusivo y democrático, y que sea totalmente independiente del MCP.
- Se debe permitir la participación de los suplentes a todas las reuniones del MCP.
- Los MCP deben asegurar un balance de género entre la membresía. Las PVVS miembros del MCP deben asegurar que el balance de género se garantice cuando se elija a un suplente.
- Todos los miembros del MCP deben recibir capacitaciones para orientación y sensibilización en VIH/SIDA, incluyendo discusiones sobre los principios de GIPA, UNGASS, y Tres Unos.
- Los MCP deben rotar los cargos de Presidente y Vicepresidente equitativamente entre sociedad civil y gobierno.
- El período que un miembro debe permanecer en el MCP debe ser de uno a dos años y nunca más de tres.
- La agenda preliminar para una reunión del MCP debe ser distribuida por lo menos con dos semanas de anticipación.
- Cada decisión tomada en el MCP se debe realizar a través de grupos de consulta y consenso, cuando sea posible.
- Las reuniones del MCP deben ser bien documentadas y las memorias deben ser distribuidas ampliamente en las dos semanas sucesivas a la reunión.
- Con el propósito de mejorar la comunicación y transparencia, los MCP deben publicar regularmente sus avances y/o actualizaciones, a través de boletines y correos electrónicos.
- Siempre y cuando sea apropiado, las PVVS y otros miembros del MCP, incluyendo suplentes, deben recibir reembolsos de sus gastos de viaje o viáticos.

- Cuando sea necesario, las PVVS y otros miembros del MCP deben tener el derecho de buscar apoyo externo en áreas específicas, tales como políticas, finanzas y asuntos legales.
- Los MCP debe apoyar a las PVVS para adquirir habilidades y capacidades que son requeridas para una participación plena en el MCP.
- Durante las reuniones, se debe garantizar la interpretación y traducción de los documentos a las PVVS y otras personas que no pueden comunicarse en el idioma oficial del MCP.
- Las PVVS miembros deben participar activamente en los comités y sub-comités ejecutivos.
- Las PVVS miembros deben ser consultados para la planificación y programación de las reuniones del MCP y elaboración de la agenda.
- Los MCP deben apoyar las redes de PVVS para que realicen reuniones de discusión relativas a temas abordados en los MCP, si tales reuniones no se realizaran.
- Los Secretariados de los MCP deben contratar a las PVVS en los equipos de su personal.
- A las PVVS miembros de los MCP se les debe garantizar una información introductoria para entender y conocer mejor los temas, sistemas y procedimientos del Fondo Global.

Normas para el Directorio y Secretariado del Fondo Global



- El Secretariado del Fondo Global debe facilitar y fomentar el contacto entre las PVVS miembros de los MCP en diferentes países.
- El Secretariado del Fondo Global debe asegurar que las PVVS, miembros de los MCP, tengan acceso a, y detalles de contactos de las personas apropiadas en el Secretariado del Fondo Global y en el directorio de delegaciones, incluyendo los miembros del propio directorio.
- Durante las visitas a los países, el personal del Fondo Global, como parte de su agenda, deben reunirse con las redes de PVVS.
- Durante las visitas a los países, el personal del Fondo Global debe, como parte de su agenda, contactar a las PVVS miembros del MCP, si ellos no estuvieran presentes a cualquiera de las reuniones programadas.
- El Secretariado del Fondo Global debe dar el ejemplo, contratando un número significativo de PVVS en todos los equipos de trabajo del Secretariado, garantizando que las PVVS contratadas, constituyan el 10% de todo el personal. El Fondo Global debe garantizar, durante el reclutamiento y búsqueda de personal, que las PVVS no sean solamente administradores o asistentes, sino también que sean contratadas para cargos clave de dirección y liderazgo.
- El Secretariado del Fondo Global debe proporcionar los términos de referencia y criterios de selección para los Agentes Locales del Fondo.

Normas para las PVVS miembros y sus electores/los grupos a ser representados

- Las PVVS miembros de los MCP deben tener suplentes para que los reemplacen, si por alguna razón, no son capaces de participar en el trabajo de los MCP.
- Los miembros de los MCP y sus suplentes deben ser electos a través de un proceso ampliamente inclusivo y democrático. El proceso para elegir a las personas que se sentarán en los MCP debe ser adoptado y conducido por las redes nacionales de PVVS, asegurando la participación de todos los grupos. El proceso debe ser totalmente independiente del MCP.
- Los representantes de las PVVS en los MCP deben demostrar capacidad, y a la vez, ser miembros de una organización o red de PVVS que opera en un municipio, región o país.
- Los términos de referencia para las PVVS miembros y suplentes deben ser establecidos por los grupos representados (o sus electores), en el MCP.
- Se debe garantizar una información introductoria a las PVVS miembros y suplentes nuevos, de parte de los grupos a ser representados (quienes los eligen), además de la inducción realizada por el MCP.
- Las PVVS miembros y suplentes deben demostrar cualidades de buenas relaciones interpersonales y públicas para comunicarse efectivamente.
- Se debe asegurar una representatividad geográfica, de género y vulnerabilidad para permitir una rotación de representación después de cada período, así como para promover que haya más de una PVVS como miembro en el MCP.
- Si actualmente no existiese una PVVS como miembro de un MCP, las redes deben promover un cambio a esta situación. Ellos deben de tomar la iniciativa de participar en las reuniones y demandar un lugar en la mesa.
- Cualquier decisión que deba ser tomada por el MCP necesita ser previamente discutida por la red de PVVS. Una posición y otra de respaldo deben ser consensuadas con anticipación. Cada decisión debe ser tomada con el grupo de consulta y consenso, por lo tanto reflejando uno consenso creíble y unido de las PVVS.
- Las PVVS miembros deben estar bien preparados para hablar sobre los temas de la agenda previo a la reunión de los MCP, después de consultar con sus redes.
- Las PVVS miembros del MCP deben estar preparados (sentirse cómodos al hacerlo) para hacer preguntas y solicitar respuestas honestas durante las reuniones de los MCP.
- Las PVVS miembros de los MCP deben mantener contacto directo con otras PVVS miembros de MCP de otros países y con la delegación del Directorio del Fondo Global de las comunidades que viven con las tres enfermedades, a través de las personas focales de cada delegación.
- Las PVVS miembros de los MCP deben presentar actualizaciones escritas y verbales a las redes de PVVS de forma regular.

- Las redes de PVVS deben desarrollar mecanismos simples de comunicación y coordinación. Ellos deben publicar y distribuir actualizaciones de forma regular a sus miembros a través de boletines y correos electrónicos para mejorar la comunicación y transparencia.
- Las PVVS miembros de los MCP deben participar regularmente en las reuniones de sus redes para informar sobre las actividades de los MCP y consultar con sus miembros sobre cuestiones futuras.
- Las redes de PVVS deben darse el tiempo suficiente para discutir los asuntos de los PMC en sus reuniones.
- Las redes de PVVS deben identificar y establecer relaciones con el personal del Secretariado del Fondo Global que atiende su región y comunicarse con ellos de forma regular.
- Las PVVS miembros de los MCP deben conocer con anticipación, cuándo se realizarán las reuniones regionales del Fondo Global, y asegurar su participación y/o de otros representantes de redes de PVVS.
- Las redes de PVVS deben desarrollar alianzas con ONGs nacionales e internacionales, y con redes de PVVS regionales e internacionales (como la Comunidad Internacional de Mujeres Viviendo con VIH/SIDA [ICW por sus siglas en Inglés] y la Red Global de Personas+ [GNP+por sus siglas en Inglés]). Esto les permitiría tener acceso a asistencia técnica y colaboración, y así asegurar aportaciones locales a los esfuerzos de defensa y promoción global.
- Las PVVS miembros de los MCP deben asegurar que los asuntos de las PVVS se le den prioridad y sean correctamente presentados en las Propuestas Coordinadas del País.
- Las redes nacionales de PVVS, deben en la medida de lo posible, planificar reuniones dos semanas antes de cada reunión del Directorio para planificar estrategias para el Fondo Global y trabajo relacionado con los MCP. Los resultados de esas reuniones deben ser comunicados a las delegaciones de las comunidades viviendo con las enfermedades del Directorio del Fondo Global.

7

Este espacio se proporciona para los comentarios y el feedback en las guías de consulta, incluyendo las sugerencias para las guías de consulta adicionales.

8. Recursos e Información Técnica Adicional



Esta sección proveerá información sobre temas que no han sido incluidos hasta ahora en el manual, pero pueden ser de ayuda para el involucramiento de PVVS en los MCP. También incluye detalles de contactos de individuos y organizaciones clave. Mucha de la información de contactos en esta sección podría cambiar regularmente, por lo tanto se tratará en la medida de lo posible incluir detalles para actualizarla. Varios de los documentos a los cuales se hace referencia están incluidos en el CD que acompaña este manual. Sugerimos que también lean la sección de recursos en el manual de Desarrollo Positivo del GNP+.

Leyes nacionales e internacionales

No hay país en el mundo donde no existan los grupos vulnerables al VIH, tales como los trabajadores sexuales, HSH usuarios de drogas intravenosas, mujeres y gente joven. Sin embargo, en cada país existen leyes diferentes que afectan a cada uno de estos grupos, permitiéndoles o negándoles diferentes grados de protección bajo la ley. Estas discrepancias y la naturaleza represiva de ciertas leyes resultan en diferentes grados de marginalización para los grupos poblacionales vulnerables al VIH en todo el mundo.

Por ejemplo, en algunos países las mujeres no tienen derecho a heredar propiedad cuando mueren sus maridos. A menudo, ellas y sus hijos quedan sin hogar, desvalidos, confiando en la buena voluntad de la familia del difunto –factores que los hacen vulnerables a la infección de VIH. En otros países, donde los gobiernos han lanzado una “guerra a las drogas”, los usuarios de drogas son perseguidos o asesinados, por lo tanto se mantienen escondidos y no tienen acceso a información sobre el uso más seguro de drogas o jeringas estériles. En algunos lugares con políticas anti-drogas extremas, los usuarios de drogas pueden ser condenados a muerte o ser asesinados impunemente por la policía. En otros países, es ilegal que los hombres tengan sexo con hombres, la búsqueda de información sobre el sexo seguro, si existe realmente, puede resultar en intimidación y hasta la cárcel.

El Fondo Global fue establecido para asegurar que los recursos llegaran a las poblaciones que más los necesitan. Por lo tanto, los grupos y redes de PVVS que tienen un papel en los procesos del Fondo Global, necesitan no solamente estar trabajando con todos los grupos vulnerables, sino también tener conocimiento de las leyes nacionales relevantes que afectan a esos grupos, como también las leyes generales relacionadas al VIH. Además de las leyes nacionales, también hay leyes internacionales que pueden ser útiles en los esfuerzos de planificación, cabildeo y abogacía de las redes de PVVS. Llegar a saber todo esto podría requerir tiempo e investigación; algunos lugares excelentes para comenzar son:

1) Proyecto POLICY

Buscar en su sitio Web la Matriz de Derechos Humanos en: <http://www.policyproject.com/matrix/>

La Matriz de Derechos Humanos presenta los documentos internacionales sobre derechos humanos que son importantes para la salud reproductiva y materna, planificación familiar y VIH/SIDA. La Matriz le permite tener acceso a información sobre las obligaciones de derechos humanos de un país. Para usar la matriz eficientemente necesitan los pasos siguientes:

- a) Seleccione un país y vea los documentos de derechos humanos relacionados con RH/MH/FP/VIH/SIDA que han sido firmados por este país.
- b) Seleccione un derecho y vea lo que dice este documento sobre los derechos humanos relacionados con RH/MH/FP/VIH/SIDA.
- c) Seleccione un documento y vea cuales derechos están enlistados en este documento y el lenguaje exacto sobre este derecho.

En la Matriz se incluye una dirección, www.policyproject.com/matrix/matriz2.cfm?SpecificRights=R5, que son documentos relacionados con el derecho a la no discriminación en condiciones de discapacidad (incluyendo la condición de VIH). Entre los documentos mencionados están los siguientes:

Documentos que obligan legalmente

- Protocolo adicional (San Salvador) de la Convención Americana sobre Derechos Humanos en el Área Económica, Social y Derechos Culturales.
- Capítulo Africano (Banjul) sobre Derechos Humanos y de los Pueblos.
- Capítulo árabe sobre Derechos Humanos
- Convención de los Derechos de la Niñez.
- Convención Europea para la Protección de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales.
- Convenio Internacional Económico, Social y Derechos Culturales.
- Convenio Internacional sobre Derechos Civiles y Políticos

8

Documentos Generales

- Plataforma de Acción de Beijing
- Programa de Acción del Cairo
- Declaración de Compromiso de la Sesión Especial de las Naciones Unidas sobre VIH/SIDA (UNGASS)
- Declaración Universal de los Derechos Humanos.

2) UNAIDS

El sitio web del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre VIH/SIDA (ONUSIDA), en www.unaids.org, tiene información sobre legislación nacional sobre VIH en su sección de países.

3) GNP+

El manual de Desarrollo Positivo de la GNP+ también tiene una sección sobre el uso de legislación en varios países, que usted encontrará útil en, www.gnpplus.net/programs.html.

4) Otros miembros de MCP

Otros miembros del MCP pueden ayudar a identificar leyes relevantes en su país.

75

Organizaciones basadas en el tema, documentos y declaraciones relacionadas

Nos hemos referido a varios documentos y declaraciones en este manual, entre ellos Documento Estructural del Fondo Global y las Normas de los MCP (*“Normas sobre el Propósito, la Estructura y la Composición de los Mecanismos de Coordinación de País”*); ambos documentos disponibles en el CD que acompaña este manual; la Declaración de París (GIPA) y UNGASS; y los documentos de derechos humanos mencionados anteriormente. Sin embargo, hay numerosos documentos y declaraciones relevantes sobre la Participación de PVVS en los MCP y otros temas relacionados. Hemos incluido algunos de estos en el CD. También hay organizaciones basadas en temas que pueden proveer asesoría e información sobre temas clave. Unas cuantas las mencionamos a seguir.

Tuberculosis y malaria

Stop TB

La Sociedad Global Stop TB está compuesta por organizaciones e individuos comprometidos con medidas a corto y largo plazo para controlar y eventualmente eliminar la TB. Igual al Fondo Global, tiene un Foro de Sociedad que se reúne cada dos años. A medida que la relación entre la TB y el VIH se tornan más evidentes, especialmente por el número cada vez mayor de individuos que viven con ambas infecciones, más PVVS se están involucrando en esfuerzos alrededor de la TB. Muchas PVVS estaban entre las que asistieron al Foro de Sociedad en Delhi, India en Mayo del 2004. Si quiere saber más sobre la TB, sugerimos que se contacte con el Secretariado de “Stop TB”, ubicado en Ginebra, Suiza. Se puede encontrar información sobre “Stop TB” en su sitio Web en www.stoptb.org.

“Roll Back Malaria”

Un buen punto de partida para obtener información sobre la malaria es la sociedad para “Roll Back Malaria” (RBM), que, como el Fondo Global y Stop TB, está basado en Ginebra, Suiza. RBM fue lanzado en 1998 por la Organización Mundial de la Salud, UNICEF, UNDP, y el Banco Mundial. La meta de RBM es coordinar esfuerzos para disminuir la malaria para el 2010. La sociedad está compuesta por más de 90 miembros, muchos de ellos del sector no gubernamental, que trabajan juntos para luchar contra la malaria. Puede encontrar más información sobre RBM, incluyendo una lista de sus miembros, en www.rbm.who.int/partnership.

Tratamiento

La Coalición Internacional para la preparación sobre el tratamiento

es una coalición mundial de PVVS y al mismo tiempo, defensores que trabajan y abogan sobre asuntos relacionados con el tratamiento. La coalición se puede contactar a través de:

Gregg Gonsalves
Director de Defensa y Promoción para el Tratamiento y la Prevención
Hombres Gay en Crisis de Salud
119 West 24th Street
New York, NY 10011
USA
Tel: +1 212 367 1169
Correo electrónico:
greggg@gmhc.org

Organización Mundial de la Salud

Avenue Appia 20
1211 Ginebra 27
Suiza
Tel: +41 22 791 2111
Fax: +41 22 791 3111
La iniciativa “3 por 5” de la Organización Mundial de la Salud es un gran esfuerzo para alcanzar 3 millones de PVVS en los

países en desarrollo y de medio ingreso para el tratamiento ARV a finales del 2005. Esta es una meta que parte del principio sobre el acceso universal a la prevención y el tratamiento del VIH/SIDA por todos aquellos que lo necesitan como un derecho humano. Usted puede encontrar más información sobre “3x5” en el sitio web de la organización en www.who.int/3by5/en.

Médicos Sin Fronteras

Médicos Sin Fronteras mantiene una campaña sobre el acceso universal para medicamentos esenciales. Se puede encontrar más información en Internet en www.accessmed-msf.org.

Asuntos sobre Mujeres

ICW- ver más adelante.

Asuntos sobre Gente Joven

Jóvenes Positivos

El contacto para esta nueva organización de gente joven viviendo con VIH se puede obtener del GNP+ (ver más adelante).

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

Oficinas Centrales de UNICEF
Casa de UNICEF
Plaza de las Naciones Unidas 3
New York, NY 10017
USA
Tel: +1 212 326 7000
Web: www.unicef.org

Asuntos sobre Trabajadores del Sexo

El proyecto de la red de trabajadores del sexo fue fundado en 1991 como una alianza informal para participar en un proyecto de financiamiento independiente en asociación con los miembros de la organización y el apoyo técnico de algunas agencias- La Red estableció recientemente un secretariado, basado en Ciudad del

Cabo en 2002 y luego transferida a Río de Janeiro en el 2003. Se estableció también un Directorio para permitir a la Red actual como una organización internacional legal para promover la salud y los derechos humanos de los trabajadores del sexo.

Proyecto de la Red de trabajadores del Sexo

Rua Vizconde de Pirajá
03 apt 803
Ipanema
22410-001 río de Janeiro
RJ Brazil
Tel: +55 21 2522 5944
Fax: +55 21 2523 9602
Correo: secretariat@nswp.org
Web: www.nswp.org

Poblaciones móviles, refugiados y personas desplazadas

Secretariado Asiático para la coordinación de Investigación-Acción sobre VIH/SIDA y Movilidad (CARAM)

8th Floor, Wisma M L S 31,
Jalan Tuanku Abdul Rahman
50100 Kuala Lumpur
Malasya
Tel: +603-269708/+603-2697-0219
Fax: +603-2697-0282
Correo: caraminfo@yahoo.com o
info.@caramasia.org
Web: www.caramasia.org

Asunto sobre Usuarios de Drogas

Red Asiática para la reducción del daño (AHRN)

PO Bos 235 Phrasing Post Office
Chiang Mai
Thailand 50200
Tel: +66 53 894112
Fax: +6653894113
Correo: ahrn@loxinfo.co.th

Red Centro y Occidental Europea para la Reducción del Daño (CEEHRN)

Pamenkalnio St. 19-6,
Vilnius
Lithuania
Tel: +370 52691 600
Fax: +370 52691 601
Correo: info@ceehrn.org

Red Latinoamericana para la Reducción del Daño (RELARD)

Dr. Fabio Mesquita
Tel: +55 13 467 6623
Fax: +55 13 289 1857

Derecho Humanos

Vigilando los Derechos Humanos (Human Rights Watch)

350 Fifth Avenue, 34th floor
New York, NY 10118-3299 USA
Tel: +1 212 290-4700
Fax: +1 212 736-1300
Correo: hrwnyc@hrw.org

Prisioneros (Privados de Libertad)

Red Canadiense Legal en VIH/SIDA

417 Saint-Pierre Street, Suite 408
Montreal, Québec H2Y 2M4
Canadá
Tel: +514 397-6828
Fax: +514 397-8570
Correo: info@aidslwa.ca

Gay, lésbicas, bisexuales y transgéneros

Asociación Internacional de Gay y Lesbicas (ILGA)

Oficina Administrativa
Rue Marché-su-Charbon, 81
B 1000, Bruselas
Bélgica
Tel: +32 2 5022471
Fax: +32 2 5022471
Correo: ilga@ilga.org

Estigma y Discriminación

Red de las Siete Hermanas

Web: www.7sisters.org

La Coalición de la Región Pacífico Asia de la Red en VIH/SIDA (las siete hermanas) es una alianza amplia de organizaciones trabajando con las comunidades afectadas y poblaciones vulnerables como usuarios de drogas, trabajadores del sexo, HSH, PVVS y poblaciones móviles. APN+, uno de los miembros de las 7 Hermanas, realizó un estudio a través de pares para documentar la discriminación que viven las PVVS en la Región.

Personas clave en el Secretariado del Fondo Global

Muchas PVVS que están activas en sus países han encontrado que es muy productivo desarrollar relaciones de trabajo con el Gerente de la Cartera del Fondo para su país u otros miembros del personal del Secretariado del Fondo Global. Lo que sigue es una lista de personas que es conveniente conocer:

- **La Gerente de la Cartera del Fondo** para su país. Cada país que ha recibido un financiamiento del Fondo Global tiene asignado un Gerente de la Cartera del Fondo. Dentro del Secretariado, los Gerentes de la Cartera del Fondo están organizados en equipos, conocidos como "Grupos", y cada uno de ellos enfocan su trabajo en una región o sub-región particular. Cada "grupo" tiene un líder, que es en sí un Gerente de Cartera del Fondo. Cada Gerente de Cartera del Fondo será responsable por varios países. Como los Gerentes de Cartera del Fondo a los cuales están asignados cambian regularmente, no están enlistados aquí; recomendamos que visite el sitio Web del Fondo Global para ver quién es el Gerente actual de su país. Si selecciona un país específico, la información aparecerá en su pantalla.

- **El Coordinador de Desarrollo del MCP**, Doris D’Cruz es otra persona que debería conocer en el Secretariado del Fondo Global. Ella es el punto focal de todos los temas relacionados con los MCP. En el año 2004, una de las muchas responsabilidades del Coordinador de Desarrollo del MCP fue iniciar y fiscalizar 20 estudios detallados del MCP. Estos estudios son más amplios que las encuestas de GNP+, que enfocan solamente el involucramiento de PVVS. Están disponibles en un CD separado que acompaña el manual. Doris D’Cruz puede ser contactada a través de su correo electrónico: doris.dacruzgrote@theglobalfund.org.
- **El Gerente de Relaciones para la Sociedad Civil** es otra persona clave en el Secretariado. Es responsable de la coordinación con los grupos de sociedad civil, incluyendo PVVS. Trabaja cercanamente con GNP+, ICW y las redes regionales de PVVS como también con las Comunidades y delegaciones de ONG en el Directorio del Fondo Global. En el momento que este manual iba a la imprenta, el Secretariado estaba en proceso de reclutar un nuevo Gerente de Relaciones para la Sociedad Civil, que iniciará funciones a inicios del 2005. La persona seleccionada para este cargo es Mick Matthews y su correo electrónico será: mick.matthews@theglobalfund.org.
- La persona responsable para el Apoyo en el País para la Sociedad Civil y el sector privado es otra persona clave a contactar, especialmente si está involucrado en la implementación de subsidios del Fondo Global. Su contacto es ntombekhaya.matsha@theglobalfund.org.

Personas clave en el Directorio del Fondo Global

El directorio del Fondo Global tiene la palabra final en todos los temas de política relacionados con el Fondo. Las buenas relaciones y líneas de comunicación con los miembros del Directorio y sus delegaciones puede ayudarle a facilitar el flujo de ideas y opiniones de nivel de comunidad a las sesiones de Directorio. El Directorio tiene miembros de los gobiernos, las ONG y comunidades y el sector privado. Aunque es extremadamente útil para las PVVS desarrollar buenas relaciones con cada uno de los miembros del Directorio o miembros de delegación en su región, los puntos naturales de contacto para las PVVS son generalmente las delegaciones no gubernamentales, especialmente si quiere que sus opiniones sean presentadas en las sesiones del Directorio.

Las delegaciones del Directorio incluyen la delegación de ONG de País en Desarrollo, la delegación de ONG de País Desarrollado y por supuesto la delegación de Comunidades viviendo con las tres enfermedades. Cada una de estas tres delegaciones no gubernamentales consiste de diez miembros incluyendo un miembro del directorio, un suplente y un punto focal de comunicaciones. Todas las tres delegaciones no gubernamentales incluyen algunas PVVS, pero cada miembro de la delegación de Comunidades viviendo con las tres enfermedades está viviendo con VIH. Muchas personas de la delegación de Comunidades también han tenido TB y/o malaria. Los actuales miembros del Directorio de ONG, suplentes y puntos focales están listados a continuación con sus detalles de contacto:



Delegación de comunidades viviendo con las tres enfermedades

Miembro del directorio

Sra. Anandi Yuvaraj
Oficial de Programa "India VIH/SIDA
Alliance"
E-26, 1st Floor, Greater Kailash Part-I
Nueva Delhi-110048
India
Tel: +91 11 51 633 081/ 84
Fax: +91 11 51 633 085
E-mail: ayuvaraj@allianceindia.org

Suplente

Sr. Rodrigo Pascal
Coordinador Ejecutivo
Vivo Positivo REDLA+
San Isidro 367
Santiago
Chile
Tel: +56 2 635 93 96
Fax: +56 2 635 39 51
E-mail: rpascal@vivopositivo.org

Punto Focal

Sr. Stuart Flavell
Director
Red Global de Personas Positivas Viviendo
con VIH/SIDA (GNP+)
P.O.Box 11726
1001 GS, Amsterdam
Holanda
Tel: +31 20 320 82 56
Fax: +31 20 423 42 24
E-mail: gnp@xs4all.nl

Delegación de ONG de Países Desarrollados

Miembro del Directorio

Dr. Hélène Rossert-Blavier
Director General
AIDES Federation
14 rue Scandicci
93 500 Pantin
Francia
Tel: +33 1 41 83 4606
Fax: +33 1 41 83 4609
E-mail: hrossert@aides.org

Suplente

Sr. Jairo Pedraza
Director de Programa Internacional
Cicatelli Associates
2-12 Seaman Ave.,
3H New York, NY 10034
Estados Unidos
Tel: +1 212 569 6023
Fax: +1 212 942 8530
E-mail: jpgfna@aol.com

Punto Focal

Sr. Richard Burzynski
Director Ejecutivo
International Council of AIDS Service
Organizations
ICASO – Secretariado Central
65 Wellesley Street East, Suite 403
Toronto, ON
Canadá M4Y 1G7
Tel: +1 416 921 0018 ext.15
Fax: +1 416 921 9979
E-mail: richardb@icaso.org

Delegación de ONG de Países en Desarrollo

Miembro del Directorio

Sra. Rita Aráuz Molina
 Presidente
 Fundación Nimehuatzin De los semáforos de ENEL 1c. arriba,
 1c. al sur 1/2c. abajo No.611
 Managua
 Nicaragua
 Tel: +505 278 0028
 Fax: +505 278 6534
 E-mail: nimehuatzin@cablenet.com.ni

Suplente

Sra. Razia Essack-Kauaria
 Secretario General
 Red Cross Society
 P.O. Box 345
 Windhoek
 Namibia
 Tel: +264 61 23 5226
 Fax: +264 61 22 8949
 E-mail: secgen@redcross.org.na

Punto Focal

Lucy Ng'ang'a
 Director de Programa
 Eastern African Nation Network of AIDS Service Organisations
 Njiro Road
 Themis Hill Plot 45
 Arusha
 Tanzania
 Tel: +255 27 250 7521
 Fax: +255 27 254 8224
 E-mail: eannaso@eannaso.org

Otros puntos focales de Delegaciones del Directorio del Fondo Global

Miembros con derecho a voto Canadá (Alemania, Reino Unido, Suiza)

Sr. Ranu Sharma
 Oficial de Programa
 Programa contra el hambre, desnutrición y enfermedades
 Agencia canadiense para el desarrollo internacional
 200 Promenade du Portage
 Gatineau, Québec
 Canadá KIA OG4
 Tel: +1 819 953 1379
 Fax: +1 819 953 5348
 E-mail: rana_sharma@acdi-cida.org

Europa del Este (Rumania)

Dr. Radu Constantiniu
 Director General
 Ministerio de Salud
 I-3 Cristian Popisteanu Str. Sector 1,
 010024 Bucarest
 Rumania
 Tel: +4201 307 2608
 Fax: +4021 307 2607
 E-mail: raducons@ms.ro

Región del Este del Mediterráneo (Pakistán)

Sr. Muhammad Raza
 Director/Secretario del MCP
 Academia Servicios de Salud
 12D West Bewal Plaza
 Fazal Haq Road Buel Area
 Islamabad
 Pakistán
 Tel: +92 51 922 1321
 Fax: +92 51 922 2034
 E-mail: hsaacademy@yahoo.com



África Austral y del Este (África del Sur)

Sr. Ray Mabope
Asesor Especial del Ministro de Salud,
Ministerio de Salud
Private Bag x339
Pretoria
África del Sur
Tel: +27 12 312 0860
Fax: +27 12 325 5526
E-mail: raymabope@health.gov.za

Comisión Europea (Bélgica)

Sr. Henrik Hansen
Desarrollo Humano y Social
Dirección General para el Desarrollo,
Comisión Europea
Rue de Genève 12
1140 Bruselas
Bélgica
Tel: +32 22 99 30 30
Fax: +32 22 96 36 97
E-mail: henrik.hansen@cec.eu.int

Francia (Luxemburgo, España)

Sr. Frederic Goyet
Responsable de Misión
SIDA y enfermedades transmisibles
Oficina de Salud DCT/HSA
Ministerio de Relaciones Exteriores
20 rue Monsieur
75007 París
Francia
Tel: +33 1 53 69 31 86
Fax: +33 1 53 69 37 19
E-mail: frederic.goyet@diplomatie.gouv.fr

Italia

Sr. Giorgio Guglielmino
Jefe de División I
Dirección General de Cooperación para
el Desarrollo
Ministerio de Relaciones Exteriores
Piazza Della Farnesina 1
00194 Roma
Italia
Tel: +39 06 36 915 489
E-mail: giorgio.guglielmino@esteri.it

Japón

Dr. Yasuhisa Nakamura
Sub Director
Dirección de Asuntos Internacionales
Ministerio de Labor y Bienestar
1-2-2, Kasumigaseki
Chiyoda-ku
100-8916 Tokio
Japón
Tel: +81 3 3595 2403
Fax: +81 3 3501 2532
E-mail: kasai.takeshi@mhlw.go.jp

América Latina y el Caribe (Barbados)

Srita. Barbara Vandyke
Sociedad Pan Caribiana contra el VIH/
SIDA (PANCAP)
Secretariado de la Comunidad Caribiana
(CARICOM)
57 High Street, Kingston
Georgetown
Guyana
Tel: +592 223 5028
Fax: +592 226 4127
E-mail: bvandyke@caricom.org

Punto Siete (Suecia – Dinamarca, Irlanda, Holanda, Noruega)

Sr. Bengt gunnar Herrstrom
Sub Director
Departamento para Desarrollo Global (GU)
Ministerio de Relaciones Exteriores
103 39 Estocolmo
Suecia
Tel: +46 8 405 5482
Fax: +46 8 723 1176
E-mail: gunnar.herrstrom@foreing.
ministry.se

Fundaciones Privadas

Sr. Todd Summers
Progressive Health Partners
1350 Connecticut Ave, Suite 900
Washington, DC 20036
USA
Tel: +1 202 207 13 36
Fax: +1 202 478 16 31
E-mail: todd@phpartners.com

Sector Privado

Dr. Kate Taylor
 Director
 Global Health Initiative
 World Economic Forum
 91-93 Route de la Capite
 Cologny
 1223 Ginebra, Suiza
 Tel: +41 22 869 14 96
 Fax: +41 22 786 27 44
 E-mail: kate.taylor@weforum.org

Sureste Asiático (India)

Sra. Meenakshi Datta Ghosh
 Additional Secretary and Project Director
 National AIDS Control Organization
 Ministry of Health and Family Welfare
 9th Floor, Chandralok Building
 36 Janpath
 New Delhi- 110001
 India
 Tel: + 91 11 2332 5331 / 2301 9066
 Fax: + 91 11 2301 3793
 E-mail: mdg@nacoindia.org

USA

Sra. Pamela J. Pearson
 Acting Director, Office of Diplomatic
 Initiatives
 Office of the US Global AIDS
 Coordinator (S/GAC)
 Room 1004, Department of State
 Washington, DC 20520
 USA
 Tel: +1 202 663 2471
 Fax: +1 202 647 5792
 E-mail: pearsonpj@state.gov

África Central y del Oeste (Camerún)

Dr. Maurice Fezeu
 MD/economista Sanitario, Experto en el
 Sector Salud
 Consultative and follow-up comité for the
 Management of HIPC resources
 CNR Building: 10th Floor; door 1002
 Yaounde
 Camerún
 Tel: + 237 992 4865
 Fax: +237 222 0233
 E-mail: mauricefe@yahoo.fr

Región del Pacífico Oeste (China)

Dr. Xing Jun
 Sub Director
 División de Relaciones Multinacionales
 Departamento de Cooperación
 Internacional
 Ministerio de Salud
 1 Xiwai Nanlu
 Beijin 100044
 China
 Tel: +86 10 6879 2277
 Fax: +86 10 6879 2279
 E-mail: xingj@moh.gov.cn

Miembro sin derecho a voto

ONUSIDA

Sra. Frances MacCaul
 Oficial Ejecutivo
 Oficina Ejecutiva
 UNAIDS
 20, rue Appia
 1211 Ginebra 27
 Suiza
 Tel: +41 22 791 3511
 Fax: +41 22 791 4179
 E-mail: mccaulf@unaid.org

WHO

Sr. Alex Ross
 Asesor del Director General
 VIH/SIDA, Tuberculosis y malaria
 Chief of Staff, HTM Cluster
 World Health Organization
 Avenue Appia 20
 1211 Ginebra 27
 Suiza
 Tel: +41 22 791 1082
 Fax: +41 22 791 4896
 E-mail: rossa@who.int



Banco Mundial

Sra. Kyung Hee Kim
Gerente mayor, Finanzas
Departamento de Movilización de Recursos
Banco Mundial
1818 H street, MC 6-613,
Washington, DC 20433
USA
Tel: +1 202 458 0929
Fax: +1 202 522 2447 / 2515
E-mail: kkim2@worldbank.org

Designado del Directorio, sin derecho al voto de Suiza.

Sr. Edmond Tavernier
Socio Gerente
Tavernier Tschanz
(Avocates: Atronéis-at-Law)
11 bis rue Toepfer
1206 Ginebra
Suiza
Tel: +41 22 704 3700
Fax: +41 22 704 3777
E-mail: tavernier@taverniertschanz.com

Los miembros del Directorio y miembros de delegaciones cambian de vez en cuando. Se pueden encontrar listas actualizadas de los miembros del Directorio en el sitio Web del Fondo Global y la información de todos los miembros de las delegaciones está disponible en los Puntos Focales de la delegación, cuyas direcciones de e-mail están disponibles en el sitio Web, o del Gerente de Relaciones de Directorios en el Secretariado del Fondo Global: dianne.stewart@theglobalfund.org.

Redes Internacionales y Regionales

Red Global de Personas Viviendo con VIH/SIDA (GNP+) La Red Global de Personas Viviendo con VIH/SIDA (GNP+) es una red global para y por personas con VIH/SIDA. La misión de GNP+ es trabajar para mejorar la calidad de vida de las personas viviendo con VIH/SIDA. El secretariado de GNP+ está basado en Ámsterdam, Países Bajos.

GNP+ trabaja con seis redes regionales afiliadas de personas viviendo con VIH/SIDA. Cada una de estas redes manda a dos personas a representar a su respectiva región frente al Directorio de GNP+. Estos doce activistas y defensores del SIDA forman el cuerpo gobernador del GNP+.

GNP+ cumple su misión por medio de abogacía, construcción de capacidad y programas de comunicación que usan estrategias basadas en:

CABILDEO para: inclusión visibilidad, acceso y derechos

CONEXIÓN por: gestión de redes ("networking"), guías, diálogo y educación

COMPARTIR de: capacidades, conocimiento, fuerza y recursos

Entre otras actividades, GNP+ organiza las conferencias internacionales para las PVVS. GNP+ también realiza el rol de Punto Focal de Comunicación para la delegación del Fondo Global para Comunidades viviendo con las tres enfermedades y sus miembros han jugado un rol clave en el Fondo Global desde su comienzo.

Membresía del GNP+

La membresía del GNP+ está abierta a todas las PVVS. Si le gustaría ser miembro, necesita llenar un formulario de registro, que puede ser obtenido del Secretariado de GNP+ u oficinas regionales (ver detalles de contacto más adelante).

Detalles de contacto:

Secretariado Central del GNP+
P.O.Box 11726
1001 GS, Amsterdam
The Netherlands
Tel: +31 20 423 4114
Fax: +31 20 423 4224
Email infognp@gnpplus.net

Red de Personas Africanas Viviendo con VIH/SIDA (NAP+)

P.O. Box 30218
Nairobi
Kenya
Tel: +254 20 228 776
Fax: +254 20 331 897
Email: nap@wananchi.com

Red de Asia/Pacífico de Personas Viviendo con VIH/SIDA (APN+)

Coordinador Regional Interino
Greg Gray
1701 Pacific Place One, 17th Floor
140 Sukhumvit Road
Bangkok, 10110 THAILAND
tel +662 254 6090-1
fax +662 255 1128
E-mail: ggray@apnplus.org

Red Regional del Caribe de Personas Viviendo con VIH/SIDA (CRN+)

P.O. Bag 133
Port of Spain
Trinidad, W.I.
Tel: +1 868 622 8045
Fax: +1 868 622 0176
Email: crnplus@tsstt.net.tt

Red Europe de Personas Viviendo con VIH/SIDA (ENP+)

P.O. Box 11726
1001 GS Amsterdam
The Netherlands
Tel: +31 20 423 4114
Fax: +31 20 423 4224
Email: enp@gnpplus.net

Red Latinoamericana de Personas Viviendo con VIH/SIDA (RED LA+)

Calle 8 No. 22 - 60
Cali - Colombia
Fax: +5411-4807-2772
Email: info@redla.org

Red Global de Personas Viviendo con VIH/SIDA, Norte América (GNP+ NA)

1534 16th Street, NW, Suite 200
Washington, DC 20036
Tel:: 202-332-2303
Fax: 202-332-7087
Email: info@gnpna.org

Comunidad Internacional de Mujeres Viviendo con VIH/SIDA (ICW)

ICW es una red internacional de mujeres viviendo con VIH/SIDA con 2,700 miembros en 120 países. ICW tiene una oficina de coordinación basada en Londres. Además de la oficina coordinadora, ICW tiene coordinadores regionales. La primera oficina regional de coordinación para la región del África austral, se encuentra en Swazilandia y fue establecida en abril 2004. El ICW tiene una estructura internacional de gobierno con representantes de 9 países.

Algunos miembros de ICW están en el MCP en su país y ICW es representado en las delegaciones del Directorio del Fondo Global. ICW fuertemente aboga la inclusión de mujeres y jóvenes viviendo con VIH en todas las áreas.

Membresía del ICW

La membresía del ICW está abierta a todas las mujeres viviendo con VIH. Para convertirse en miembro, puede bajar un formulario de membresía del sitio Web de ICW: <http://www.icw.org/tiki-index.php?Página=Become+a+member> y enviarlo de vuelta a la oficina de Londres.

Detalles de Contacto

Oficina de Apoyo Internacional

London Office
Unit 6, Building I
Canonbury Business Centre
Canonbury Yard
190a New North Road
London
NI 7BJ
Reino Unido
Tel: +44 20 7704 0606
Fax: +44 20 7704 8070
E-mail: info@icw.org

ICW Coordinador Regional para el África Austral

Gcebile Ndlovu
13 Jenden Building,
Coventry Crescent
Industrial Sites
P.O. Box 2107
Mbabane
Swazilandia
Tel: +268 611 3727
Fax: +268 404 7701
E-mail: gcebile@icw.org

Defensa y promoción Global sobre Salud Reproductiva y Derechos Sexuales.

P. Mthembu
1 Windsor Dales,
2 Kearly Place
New Germany, 3610
África del Sur
Tel/Fax: +27 705 63 88
Movil: +27 82 628 27 46
E-mail: pmthembu@icw.org

Contactos Internacionales Fiduciarios

Africa

Martine Somda
REVS+
01 BP 382
Bobo Dioulasso 01
Burkino Faso
Tel 1: 00226970517
(W) TEL/FAX
Tel 2: 00226 97 3073
(h)/00226 214652 615356(m)
Fax: 00 226 97 05 17 s/c Projet HCK
Email: revs@fasonet.bf
Email: martinesomda@hotmail.com

Lynde Francis
The Centre
PO Box A930,
24 Van Praagh Avenue
Avondale Harare
Zimbabwe
Tel 1: +263 4 724 384 (h)
Tel 2: +263 11 406 932 (mobile)
Tel 3: +263 4 724 494 (w)
Fax: +263 4 732 965/6
Email: centre2@africaonline.co.zw

Dorothy Onyango
C/o WOFAK
PO Box 35168
00200 City Square
Nairobi
Kenya
Tel: +254 233 2082 (w)
Fax: +254 221 7039
Email: wofak@iconnect.co.ke

Asia Pacífico

P. Kousalya
Red de Mujeres Positivas
23, Brindavan Street, West Mamblam
Chennai – 600033
Tamil Nadu
India
Tel: +91 44 23711176, 24717363
E-mail: pkousalyapwn@hotmail.com
E-mail: poswonet@hotmail.com

Bev Greet
 c/o VACCHO
 PO Box 1328
 Collingwood
 Victoria, 3066
 Australia
 Tel: +613 9419 3350
 Tel: +613 9387 1052 (h)
 Fax: +613 9381 2447
 Email: Bev_Greet@Bigpond.com

Norteamérica

Antigone Hodgins
 483 I 36th Street, NW
 Apt 206
 Washington
 DC 20008
 USA
 Tel 1: +1 202 363 0121 (h)
 Tel 2: +1 202 232 6749(w)
 Fax: +1 202 232 6750
 Email: antigoneh@aol.com
 Email: antigone@caear.org

Latinoamérica y el Caribe

Patricia M. Pérez
 Soldar
 Sarandí 215 1° "A"
 Buenos Aires
 1081
 ARGENTINA
 Tel 1: +54-11 4951-0651/4951-5037
 Fax: +54 114 384 6474
 Email: asocsoldar@ciudad.com.ar
 Email: icwarg@hotmail.com
 Email: info@icwlatina.org
 Sitio Web: www.icwlatina.org

Europa

María Jose Vazquez
 SANTS No 2-4
 1er piso 08014
 Barcelona
 ESPAÑA
 Tel/Fax: +34 69343/4548
 Email: creacionpositiva@eresmas.es

Consejo Internacional de Organizaciones al Servicio del SIDA (ICASO)

ICASO no es una organización de PVVS, es más bien una red de organizaciones no gubernamentales que trabajan con VIH/SIDA. Hay muchas conexiones entre los miembros de ICASO y redes de PVVS. Al igual que con GNP+ y ICW, los miembros de ICASO han estado fuertemente involucrados con el Fondo Global desde el principio, e ICASO actúa como un Punto Focal de Comunicación para la delegación de ONG de País Desarrollado en el Directorio del Fondo Global. ICASO ha producido muchas guías y publicaciones útiles, algunas de las cuales son sobre el Fondo Global. Las pueden encontrar en el sitio Web de ICASO: www.icaso.org.

Detalles de contacto:

Secretariado Internacional
 Persona de contacto: Richard Burzyiski
 E-mail: richardb@icaso.org
 Sitio Web: www.icaso.org

El contacto para las Oficinas Regionales se puede obtener en el sitio web de ICASO. Detalles de contacto de las personas involucradas en la elaboración del manual

Como mencionamos al inicio del manual, cerca 400 personas se involucraron de una u otra forma en la elaboración de este manual. Este gran número significa que es imposible mencionar todos los contactos de estas personas. En vez de eso, nosotros damos los contactos de dos organizaciones y personas a quienes se les pueden enviar preguntas, comentarios y sugerencias.

Francoise welter

La Red Global de PVVS (GNP+)
 E-mail: fwelter@gnpplus.net

Philippa Lawson
 Policy Project
 E-mail: plawson@futuresgroup.com.



Otras fuentes

Información relacionada con el Fondo Global y grupos de discusión en el Internet

Aidspan es una pequeña ONG basada en los Estados Unidos que promueve conocimiento y apoyo para el Fondo Global. Aidspan produce un noticiero electrónico regular llamado Global Fund Observer (GFO), que comparte análisis e información detallada y cándida sobre las políticas y actividades del Fondo Global. Se puede encontrar más información sobre Aidspan y GFO en: www.aidspan.org/

Redes de Salud y Desarrollo (“Health & Development Networks”) (HDN)

está involucrada en un número de actividades enfocando HIV/AIDS. Entre estas, está la moderación de varios foros de discusión electrónica. En la etapa inicial del Fondo Global HDN tenía un foro llamado ‘Break the Silence’ donde los miembros podían discutir sus opiniones sobre el Fondo. Más recientemente, HDN moderó otro foro de discusión electrónica sobre el Fondo Global, llamado PartnersGF. PartnersGF fue un aspecto del Foro de Sociedad y le permitió a esos que no podían asistir a la reunión real en Bangkok para alimentar sus visiones del proceso. El sitio Web de HDN es: www.hdnet.org/home2.htm.

REDLA+ alberga al Secretariado regional de GNP+ en Latinoamérica. REDLA+ corre una discusión electrónica en español conocida. Se puede encontrar información sobre REDLA+ y en el grupo de discusión en su sitio Web: www.redla.org.

Patrocinadores de este manual

Cooperación Técnica de Alemania Iniciativa de Respaldo de la GTZ

La GTZ tiene cerca 20 años de experiencia en programas de VIH/SIDA en más de 40 países alrededor del mundo. Como GTZ reconoce que el VIH/SIDA es uno de los mayores obstáculos para el desarrollo, ha

incorporado el tema del VIH/SIDA como elemento integral de sus actividades. La organización apoya programas multisectoriales de VIH/SIDA en todos los sectores relevantes de la sociedad y ofrece apoyo a los programas de prevención, cuidados y tratamiento de una forma comprehensiva a nivel nacional. La GTZ provee servicios de asesoría a clientes privados y del sector público para la introducción e implementación de intervenciones en VIH/SIDA en los lugares de trabajo.

Para acelerar la lucha contra el VIH/SIDA, la iniciativa de respaldo de la GTZ asiste a los países socios para acceder e implementar financiamientos externos. GTZ está comprometida a promover la participación e involucramiento de todos aquellos infectados y afectados por el VIH/SIDA en procesos de planificación e implementación. Por lo tanto, la iniciativa de respaldo de la GTZ apoya redes de PVVS a nivel mundial, regional y nacional.

Mucho de su interés está dirigido al fortalecimiento de los MCPs y organizaciones que son miembros del MCP. GTZ también se centra en el fortalecimiento de sociedades/colaboración que mejoren el uso de los recursos provenientes del Fondo Global y ofrecer asesoría para el desarrollo de habilidades y conocimiento de todos los implementadores interesados. Entre los donantes bilaterales, la GTZ muestra buen nivel por su apoyo a las PVVS en el proceso del Fondo Global, incluyendo la asistencia en la elaboración de este manual. Más información sobre GTZ la pueden encontrar en el sitio web en www.gtz.de/backup-initiative.

Proyecto POLICY

Con más de 25 años de experiencia en las áreas de población y desarrollo, el Proyecto POLICY trabaja con los gobiernos y grupos de la sociedad civil para alcanzar un ambiente político más favorable para temas como la planificación familiar, salud reproductiva, VIH/SIDA y salud materna. El proyecto POLICY asiste a los países para mejorar las políticas y programas con influencia multisectorial,

empoderamiento comunitario y organizacional, y promoción de los derechos humanos y equidad de género.

El Proyecto POLICY ofrece en su trabajo un fuerte antecedente en gerencia de programas y apoyo, desarrollo de capacidades, defensa y promoción, entrenamiento, planificación estratégica, formulación de políticas, investigación y monitoreo y evaluación.

El personal del Proyecto POLICY tiene experiencia en Salud Pública, análisis de género, legislación y derechos humanos, finanzas y economía de la salud, movilización de la comunidad, y análisis de datos y aplicación de modelos.

El Proyecto POLICY se enorgullece de su única estructura organizacional que enfatiza en usar profesionales locales a nivel de país, siendo estos altamente capacitados y, crear capacidades de las contrapartes locales. Los 60 trabajadores ubicados en los Estados Unidos trabajan muy de cerca con los 130 profesionales locales y 200 organizaciones colaboradoras en más de 30 países en África, Asia y Oriente medio, Europa del Este y Euraisa, y América Latina y el Caribe.

¿Qué hace POLICY?

Para un ambiente político, POLICY se dedica a

- Ampliar y fortalecer el apoyo político y popular para asegurar políticas y programas para Planificación Familiar, VIH/SIDA, y maternidad segura
- Mejorar el ambiente operacional para estos programas, incluyendo mejor planificación y financiamientos.
- Asegurar que la información utilizada por tomadores de decisiones sea más precisa y actualizada.
- Crear capacidad a nivel de países y regionales para participar en los procesos de elaboración de políticas.

El Proyecto POLICY adopta el abordaje multisectorial que involucra colaboración con y oferta de asistencia técnica a agencias del gobierno, grupos de la sociedad civil, sector

privado e instituciones de investigación para desarrollar políticas y planes que guíen la implementación de programas y servicios. Un componente clave del abordaje del Proyecto POLICY para mejorar los programas y servicios, es crear capacidades de los socios/colaboradores para participar en el proceso de formulación de políticas. Este abordaje empodera a las comunidades, promueve la participación a nivel de las bases, y asegura la efectividad y sostenibilidad de los programas. Más información sobre el Proyecto POLICY la pueden obtener en su sitio Web en www.policyproject.com. El Proyecto POLICY es financiado por USAID.

Página de resumen para la Planificación

Basados en las discusiones de las diferentes secciones de este manual, el cuadro que presentamos a seguir, puede ser usado para tener una visión general de las necesidades y actividades planificadas en cada país en relación al involucramiento de las PVVS en los MCPs. Puede ser útil como una plantilla para desarrollar un plan estratégico.

Área de Trabajo	Acciones Planificadas	A quien se necesita involucrar	Cronograma	Planes para monitorear el progreso y resultados
Habilidades y experiencia de las PVVS miembros y suplentes				
Roles y responsabilidades de las PVVS miembros y suplentes en el MCP				

Área de Trabajo	Acciones Planificadas	A quien se necesita involucrar	Cronograma	Planes para monitorear el progreso y resultados
Roles y responsabilidades de los grupos representados				
Desarrollo de los grupos y redes				

Formulario De Retroalimentación Sobre El Manual



Las opiniones y evaluación de los lectores de este manual son importantes para nosotros. Sin ellos no podemos hacer cambios y mejoras sobre cómo haremos las cosas en el futuro. Todos los lectores por favor tomen cinco minutos para fotocopiar (o arránquelo del manual), llénelo, y envíelo a:

Francois Welter.
P.O. Box 11726,
1001 GS, Ámsterdam,
Netherlands
Fax: +31 20 423 4224
E-mail: ifnognp@gnpplus.net

Sección 1

¿Están de acuerdo con las siguientes declaraciones?

Clasifique cada respuesta de 1 – 5.

1 = fuertemente en desacuerdo 5= fuertemente de acuerdo

El contenido fue fácil de leer 1 2 3 4 5

El contenido me ayudará en mi trabajo 1 2 3 4 5

¿Cuál fue el aspecto más útil de esta sección?

¿Cuál fue el aspecto menos útil de esta sección?

¿Cuál habría ayudado a mejorar esta sección?

Sección 2

¿Está de acuerdo con las siguientes declaraciones?:

Clasifique cada respuesta de 1 – 5.

1 = fuertemente en desacuerdo 5= fuertemente de acuerdo

El contenido fue fácil de leer 1 2 3 4 5

El contenido me ayudará en mi trabajo 1 2 3 4 5

¿Cuál fue el aspecto más útil de esta sección?

¿Cuál fue el aspecto menos útil de esta sección?

¿Cuál habría ayudado a mejorar esta sección?

Sección 3

¿Está de acuerdo con las siguientes declaraciones?:

Clasifique cada respuesta de 1 – 5.

1 = fuertemente en desacuerdo 5= fuertemente de acuerdo

El contenido fue fácil de leer 1 2 3 4 5

El contenido me ayudará en mi trabajo 1 2 3 4 5

¿Cuál fue el aspecto más útil de esta sección?

¿Cuál fue el aspecto menos útil de esta sección?

¿Cuál habría ayudado a mejorar esta sección?

Sección 4

¿Está de acuerdo con las siguientes declaraciones?:

Clasifique cada respuesta de 1 – 5.

1 = fuertemente en desacuerdo 5= fuertemente de acuerdo

El contenido fue fácil de leer 1 2 3 4 5

El contenido me ayudará en mi trabajo 1 2 3 4 5

¿Cuál fue el aspecto más útil de esta sección?

¿Cuál fue el aspecto menos útil de esta sección?

¿Qué habría ayudado a mejorar esta sección?

Sección 5

¿Está de acuerdo con las siguientes declaraciones?:

Clasifique cada respuesta de 1 – 5.

1 = fuertemente en desacuerdo 5= fuertemente de acuerdo

El contenido fue fácil de leer 1 2 3 4 5

El contenido me ayudará en mi trabajo 1 2 3 4 5

¿Cuál fue el aspecto más útil de esta sección?

¿Qué fue el aspecto menos útil de esta sección?

¿Qué habría ayudado a mejorar esta sección?

Sección 6

¿Está de acuerdo con las siguientes declaraciones?:

Clasifique cada respuesta de 1 – 5.

1 = fuertemente en desacuerdo 5= fuertemente de acuerdo

El contenido fue fácil de leer 1 2 3 4 5

El contenido me ayudará en mi trabajo 1 2 3 4 5

¿Cuál fue el aspecto más útil de esta sección?

¿Cuál fue el aspecto menos útil de esta sección?

¿Qué habría ayudado a mejorar esta sección?



Sección 7

¿Está de acuerdo con las siguientes declaraciones?:

Clasifique cada respuesta de 1 – 5.

1 = fuertemente en desacuerdo 5= fuertemente de acuerdo

El contenido fue fácil de leer 1 2 3 4 5

El contenido me ayudará en mi trabajo 1 2 3 4 5

¿Cuál fue el aspecto más útil de esta sección?

¿Cuál fue el aspecto menos útil de esta sección?

¿Qué habría ayudado a mejorar esta sección?

Sección 8

¿Está de acuerdo con las siguientes declaraciones?:

Clasifique cada respuesta de 1 – 5.

1 = fuertemente en desacuerdo 5= fuertemente de acuerdo

El contenido fue fácil de leer 1 2 3 4 5

El contenido me ayudará en mi trabajo 1 2 3 4 5

¿Cuál fue el aspecto más útil de esta sección?

¿Cuál fue el aspecto menos útil de esta sección?

¿Qué habría ayudado a mejorar esta sección?

Utilidad general del manual

¿Cómo clasificaría la utilidad de este manual?

1 = muy malo 2 = malo 3 = satisfactorio 4 = bueno 5 = muy bueno

1 2 3 4 5

Diseño general y formato del manual

¿Cómo clasificaría el diseño general y formato del manual?

1 = muy malo 2 = malo 3 = satisfactorio 4 = bueno 5 = muy bueno

1 2 3 4 5

Idioma y Educación de las PVVS miembros de MCP

Como recordará en la sección 4, las PVVS que colaboraron en este manual no llegaron a un acuerdo en estos dos temas. Favor díganos lo que usted cree:

**¿Hay algo más que le gustaría agregar sobre el manual?
Favor hágalo más abajo.**

Sobre usted

¿Es usted una PVVS? Si No

Si la respuesta es Si, ¿En cuales actividades relacionadas con VIH está usted involucrado?.....

Si la respuesta es No, ¿Cuál es su conexión con el VIH?

¿En cuál país vive?.....

¿Estaba usted involucrado en un MCP antes de leer este manual? Si No

¿Estuvo involucrado usted de cualquier otra manera con el Fondo Global antes de leer este manual? Si No

Si la respuesta es No, ¿Tiene planeado involucrarse en el MCP en su país? Si No



Por favor marque los cuadritos apropiados (puedes marcar más de uno)

- Yo leí este manual solo.
- Hice todos o una parte de los ejercicios.
- Después de leerlo, discutí el contenido con otra PVVS.
- Lo leí con otra PVVS de mi grupo o red.
- Nosotros hicimos todos o una parte de los ejercicios.
- Nuestros miembros del MCP y suplentes usaron este manual.
- Esta manual fue compartido a personas que no viven con el VIH/SIDA
- Yo/Nosotros recomendaríamos a otra PVVS que lea este manual.

Gracias a:

Allan Dunaway
Alliance Rights Nigeria
All Ukrainian PLWHIVA Network
Alice Wanjuu
Anjan Amatya
Angeline Siparo
Arthur Ovsepyan
Anandi Yuvaraj
Anatoliy Bondarenko
Andrew Doupe
Anne Eckman
Anne Peterson
Aracely Martínez
Asia Pacific network of People living with HIV/
AIDS (APN+)
Association of Positive Youths in Nigeria
Association of Positive Women in Nigeria
Augustine Chella
Beri Hull
Blue Diamond Society
Bernard Rivers /AIDSPAN
Bogdan Zaika
Brad Herb
Cambodian Network of People living with HIV/
AIDS (CPN+)
Carmen Tarrades
Center for Development and Population Activities
(CEDPA)
Centre for the Right to Health
Chris Green
Caribbean Network of PLHIV (CRN+)
David Garmaise
David Stephens
Deutsche Gesellschaft für Technische
Zusammenarbeit (GTZ)
Doris D'Druz Grote
Dorothy Odhiambo
Dorothy Onyango
Eddy Genecem
Eric Gaillard
Erica Colindres
Esther Gatua
FEBS, Haiti
Felicity Young
Fiona Pettitt
Fountain of Life AIDS prevention program
Francoise Welter
Fredy Triminio
Futures Group
Gaston Kossimatchi
Gcebile Ndlovu
George Kampango
Giovanni Meléndez
Global Network of People living with HIV/AIDS
(GNP+)
Gracia Violeta Ross Quiroga
Health and Development Networks (HDN)
Heng Sambath
HIV i-Base
Indian Network of People living with HIV/AIDS
(INP+)
Indonesian PLHIV Network
Integrated Women Against AIDS
International Community of Women living with
HIV (ICW)
Inviolata Mmbwavi
Irene Costa
Irina Borushek
Isaac
International Treatment Preparedness Coalition
(ITPS)
Ivana Lohar
Jairo Pedraza
James Kamau
Jaime Argueta
Javier Hourcade Bellocq
Jeff Hoover
Jerome Mafeni
Johanna Knoess
Journalists Against AIDS in Nigeria
Juan Ramón Castillo
Julio Cesar Cruz Requenes
Kalenga Jere
Kate Thomson
KETAM
Kevin Osborne
Kerfalla Mara
Kim Nichols
Koen Van Acoleyen
Lane Porter

Liz Schoenecker
 Mai Hijazi
 Malawi Consultation Meeting participants
 Malawi Network of People Living with HIV/AIDS (MANET+)
 Malia Jean
 Manual Thomas
 Marelly García
 Mark Ladd
 Margaret Grebe
 Marlene Rivera
 Marta González
 Mercedes Gómez
 Michael Adelhardt
 Michael Angaga
 Mick Matthews
 Miguel Aragón
 Milly Katana
 Mohammed Farouk
 Molly Strachan
 MSF, Nigeria
 Nancy McGirr
 Nastya Kamalyk
 Natalya Leonchuk
 National Association for People Living with HIV/AIDS in Malawi (NAPHAM)
 National Association of PLWHA in Nepal (NAP+N)
 Nava Kiran Plus
 National Empowerment Network of People Living with HIV/AIDS in Kenya (NEPHAK) members
 Network of People living with HIV/AIDS in Nigeria (NEPWHAN)
 NAP+ (Network of African People living with HIV)
 Nikki Duncan
 Odir Miranda
 Oleg Semerik
 OPPAS support group, Nigeria
 Omar Perez
 Orlando Sandoval
 Oswaldo Rada
 Pablo Anamaria
 Pablo Magaz
 Paisan Suwannawong
 PATAM, Nigeria
 Paul Ehmer
 Philippa Lawson
 PLHIV Groups, Hanoi, Vietnam
 POLICY Project (Haiti, Honduras, Kenya, Malawi, Nepal, Nigeria,, Peru, Ukraine, Vietnam)
 Polly Clayden
 Peruanos Positivos (Peruvian Coordination of People Living with HIV/AIDS)
 Positive Life Association in Nigeria (PLAN)
 Promoteurs Objectif ZEROSIDA (POZ), Haiti
 Rajiv Kafle
 REDLA+ (Latin American Network of PLWHA)
 Richard Stern
 Rodrigo Pascal
 Rolake Nwagwu
 Rosa Gonzales
 Rose McCullough
 RTI (Research Triangle Institute)
 Sergei Fedorov
 Share Hope Organisation
 Simon Collins
 Society for Women and AIDS in Africa, Nigerian Chapter (SWAAN)
 Stephen Talugende
 Stu Flavell
 Sunil Pant
 Suzette Moses-Burton
 Svetlana Moroz
 Svilen Konov
 Tatyana Aphanasiadi
 The Global Fund
 Tim France
 Tita Isaac
 Tommy Thompson
 Ummah Support Group, Supreme Council for Islamic Affairs
 Unique AIDS Control Program
 USAID (Honduras, Kenya, Malawi, Nepal, Nigeria, Ukraine and Washington DC offices)
 Vivo Positivo Chile
 Vladimir Zhovtyak
 Vyacheslav Bazhenov
 Women Against AIDS and infectious diseases
 Women and Children of Hope
 Women Fighting AIDS in Kenya (WOFAK) Women of Hope Organisation
 Xiomara Hernandez
 Yawo Gouna

Y muchos más que ayudaron con el manual pero prefirieron permanecer anónimos o que nombres que no teníamos permiso que mencionar.

Comemorando

Joseph Scheich
Charles Roy
Brigitte Symalwwe
Igor Menshikov
David O. Sira
Ruvinus Obiero

Y todos es@s amig@s y activistas compañer@s que hemos perdido a lo largo de la manera.



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



Deutsche Gesellschaft für
Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH

Después de leer el borrador, me siento tan segura y lista para representar a las PVVS con seguridad a cualquier nivel.

- PVVS, Kenia.

El grupo de trabajo de mi país que trabajó en el borrador de este manual, está convencido que es un gran insumo para las PVVS.

- PVVS de Malawi.

El grupo de Honduras, considera este manual un tremendo instrumento para ellos y a su vez, aseguran que será un gran instrumento para todas las PVVS en los países donde opera el Fondo Global

- PVVS de Honduras.

El borrador de este manual es de mucha utilidad, aun fuera del MCP. Un gran número de temas sensitivos presentados en el manual fueron discutidos libremente en las reuniones y muchas recomendaciones fueron hechas por la Red de Nigeria y la Red Global.

- PVVS, de Nigeria.

Para más información:

GNP +, Global Network of People Living with HIV/AIDS

infognp@gnpplus.net

POLICY Project

policyinfo@futuresgroup.com



Advertencia: Los puntos de vista expresados en este documento no reflejan necesariamente las políticas u opiniones de las agencias financiadoras (USAID y GTZ) o de las organizaciones con las cuales los autores están afiliados.